KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: SAB160A1-05/11-V3
IAN: 66837

SILVERCREST®

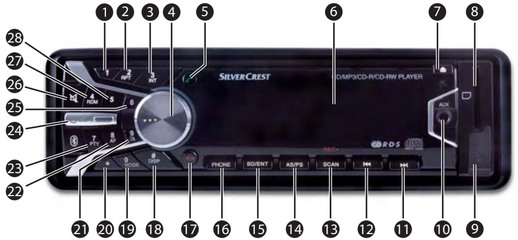
Bluetooth Car Radio SAB 160 A1

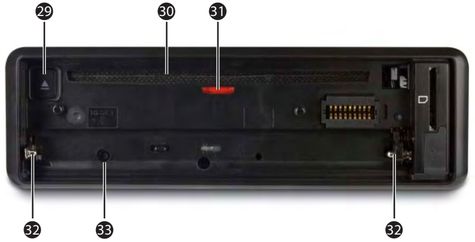
GB IE **Bluetooth Car Radio**
Operating instructions

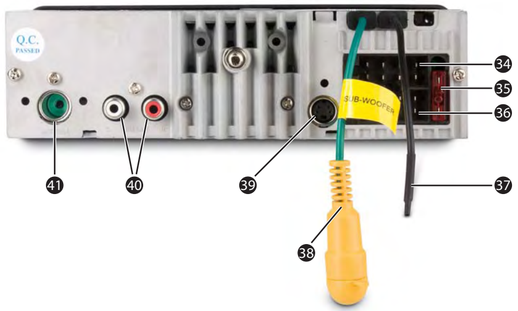
FI **Bluetooth-autoradio**
Käyttöohje

SE **Bluetooth-bilradio**
Bruksanvisning

DK **Bluetooth-bilradio**
Betjeningsvejledning

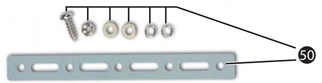

SILVERCREST
CD/MP3/CD-R/CD-RW PLAYER
AUX
RDS
PHONE
SD/ENT
AS/PS
SCAN




Q.C.
PASSED
SUB-WOOFER

SILVERCREST
AUX

SILVERCREST



GB
IE

Index

Introduction 2
Preface 2
Information for these operating instructions 2
Copyright 2
Limited liability 3
Warnings 3
Proper use. 4
Safety 4
Basic Safety Instructions 4
Package contents and transport inspection 6
Disposal of the packaging 6

Operating components 7

Installation 9
Connection 9
Installation 11
Uninstalling the device 13

Initial use. 14
Face plate. 14

Handling and operation . . .15
Switching On and Off 15
Settings. 15
Radio reset (RESET) 19
Radio functions 19
General CD functions. 23
MP3 CDs functions. 25
USB port. 26
Card reader (SD/MMC) 27
Record function. 27
Connecting an external audio device to the device 29
Bluetooth operation 29

Cleaning 33
Safety instructions. 33
Display cleaning. 33

Disposal. 33
Disposal of the device 33

Troubleshooting 34
Safety instructions. 34
Malfunction causes and remedies . 34

Appendix 36
Technical data 36
Information regarding the EG conformity declaration 37
Warranty 37
Importer 37

GB
IE

Introduction

Preface

Dear customer,

by purchasing the Bluetooth car radio SAB 160 A1 you have decided on a quality product from **SilverCrest,** which, in terms of technology and functionality, meets the most up-to-date development standards.

Read the information included here so that you can quickly familiarize yourself with your device and thus make full use of its functions.

We wish you a great deal of enjoyable use.

Information for these operating instructions

These operating instructions are a component of the Bluetooth car radio SAB 160 A1 (hereafter referred to as the device) and supplies you with important information regarding proper use, safety, installation and connection as well as how to operate the device.

The operating instructions must be constantly kept available close to the device. They are to be read and used by anyone assigned to install, service and repair faults in the device.

Keep these operating instructions and hand them over with the device to any future owners.

Copyright

This documentation is copyright protected.

All rights including those of photographic reproduction, duplication and distribution by means of particular methods (for example data processing, data carriers and data networks), wholly or partially as well as substantive and technical changes are reserved.

Limited liability

All technical information, data and information for installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest at time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe the instructions, improper use, inappropriate repairs, making unauthorized changes or for using unapproved replacement parts.

Warnings

In the current operating instructions the following warnings are used:

⚠ WARNING

A warning of this danger level signifies a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided it can lead to injuries.

► The directives in this warning are there to avoid personal injuries.

IMPORTANT

A warning of this danger level signifies possible property damage.

If the situation is not avoided it can lead to property damage.

► The directives in this warning are there to avoid property damage.

NOTICE

► A notice signifies additional information that assists in the handling of the device.

GB
IE

Proper use

This device is intended only for reception of FM/AM radio stations as well as for the playback of audio and MP3 CDs, MP3 files from USB data carriers and SD/MMC memory cards as well as audio signals of external audio devices. In addition you can couple the device with a Bluetooth mobile phone and with the microphone unit use the device as a hands free facility. The device is intended for installation into a vehicle.

This device is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned.

⚠ WARNING

Danger from unintended use!

Danger can come from the device if used for unintended purposes and/or other types of use.

- ► Use the device exclusively for intended purposes.
- ► Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be excepted.

The operator alone bears liability.

Safety

In this chapter you receive important safety information regarding handling of the device.

This device complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can, however, lead to personal injury and property damage.

Basic Safety Instructions

For safe handling of the device observe the following safety information:

- ■ Before use check the device for visible external damage. Do not put into operation a device that is damaged or has been dropped.
- ■ Damaged cables or connections should be replaced by authorized qualified persons or by the customer service department.
- ■ Persons who, due to their physical, intellectual or motor abilities, are incapable of operating the device safely may only use the device under supervision or direction from a responsible person.
- ■ Only permit children to use the device under supervision.

- Repairs should only be carried out by authorized specialist companies or by the customer service department. Incorrect repairs can result in significant dangers for the user. In addition warranty claims become void.
- A repair to the device during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorized by the manufacturer otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damages.
- Defective components may only be replaced with original replacement parts. Only by using original replacement parts can you guarantee that the safety requirements are complied with.
- Protect the device from moisture and liquid penetration.

Danger from laser radiation

⚠ WARNING

The device is equipped with a class 1 laser.
Laser radiation is dangerous to the eyesight!

Observe the following safety instructions to avoid exposure of yourself or others to laser radiation:

- ► Never open the device.
- ► Have the device repaired only by a specialist.
- ► Do not make any modifications to the device.

Traffic safety

⚠ WARNING

Safety in traffic has the highest priority!

Observe the following safety instructions so that you do not put yourself or others in danger:

- ► Before travel commencement familiarize yourself with the operation of the device.
- ► Only operate the device when the traffic situation allows. Stop in a suitable place to carry out comprehensive operations.
- ► Only remove or insert the face plate when the vehicle is parked.
- ► Set the volume to a moderate level so that acoustical signals from police vehicles, fire trucks and other emergency services can be perceived in good time.

GB
IE

Package contents and transport inspection

⚠ WARNING

Risk of suffocation!

► Packaging material should not be used as a play thing.
There is a risk of suffocation!

The device is delivered with the following components as standard:

- Car radio (incl. face plate)
- Installation bracket (Attached)
- Bezel frame (Attached)
- Fixture plate (incl. securing material)
- Keys for installation frame (2x)
- Case for face plate
- Microphone unit with adhesive strip
- Operating instructions

NOTICE

► Check the contents to make sure everything is there and for visible damage.

► If the contents are not complete or are damaged due to defective packaging or through transportation contact the service hotline (see warranty card).

Disposal of the packaging

The packaging protects the device from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.

The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces generated waste. Dispose of packaging material that is no longer needed according to the regionally established regulations.

NOTICE

► If possible preserve the device's original packaging during the warranty period so that in the case of a warranty claim you can package the device properly for return.

Operating components

GB
IE

Car radio (see front fold out flap)

1. 1: Number button 1
2. RPT/2: Repeat function in the CD/MP3 operation mode, number button 2
3. INT/3: Intro function in the CD/MP3 operation mode, number button 3
4. Multi controller: Turn to set value/volume
5. button: Accept call
6. Display
7. Unlocking the face plate
8. Card slot for SD/MMC cards
9. USB port
10. AUX : 3.5 mm stereo input socket for the connection of an external audio device
11. ▸▸I: Title / Station search forwards
12. I◂◂: Title / Station search backwards
13. SCAN/REC: Automatic station search/Record to a data carrier at the USB port or the SD/MMC card slot
14. AS/PS: Automatic station saving
15. BD/ENT: Select band range/confirm selection
16. PHONE: Access telephone function
17. button: End call
18. DISP/#: Show display information, # button
19. MODE/0: Set operational mode, number button 0
20. *: Button*
21. TA/9: Activate traffic radio station, number button 9
22. AF/8: Alternative Frequency search/regional programme activation, number button 8
23. PTY/7: Station search by PTY group, number button 7
24. ⏻/DIM: Switch device on and off/dim display illumination
25. 6: Number button 6
26. button: Switching off the sound
27. RDM/4: Random playback in the CD/MP3 operation mode, number button 4
28. 5: Number button 5
29. ⏏ button: Eject disc
30. CD compartment

31 Theft protection LED/ CD compartment position LED
32 Holder for the face plate
33 RESET: Resetting the device
34 ISO-Block connection B
35 Automotive blade type fuse 10 A
36 ISO block connection A
37 Bluetooth antenna
38 SUBWOOFER: Connection cable with cinch connector for subwoofer
39 Socket for microphone unit
40 LINE OUT: Audio cinch output L/R for amplifier
41 Antenna connection for DIN antenna plug

Accessories (see rear fold out flap)

42 Microphone unit plug
43 Microphone
44 TALK button
45 green LED for connection status
46 Case for face plate
47 Bezel frame
48 Installation bracket
49 Key for installation bracket
50 Fixture plate (incl. securing material)

GB
IE

Installation

⚠ WARNING

With the installation of the device damage can occur!

- If possible have the device installed by a qualified technician.
- If you want to install the device yourself, for safe and flawless operation of the device follow the instructions for connection and installation.

Connection

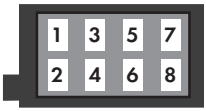
IMPORTANT

The use of incorrect connections can lead to damage to the device.

- For installation use the device's ISO connections. The vehicle specific ISO adapter that you may possibly require can be obtained from a specialist establishment, from a local dealer or from the store's technical department. When using other connection types the warranty becomes void!

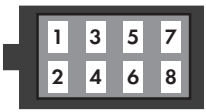
Configuration of the ISO connections

The view of the plug connector is from behind.



ISO A (power supply configuration)

Configuration	
1	unconfigured
2	unconfigured
3	unconfigured
4	Permanent positive 12 V (Tc. 30)
5	Antenna power
6	unconfigured
7	Ignition circuit positive 12 V (Tc. 15)
8	Negtative (-) chassis (Tc. 31)



ISO B (speaker connection configuration)

Configuration	
1	Rear right +
2	Rear right -
3	Front right +
4	Front right -
5	Front left +
6	Front left -
7	Rear left +
8	Rear left -

GB
IE

To connect the device to two speakers use only the cables for the front speakers.

NOTICE

- Make sure that a permanent positive connection is applied to the station memory of connection 4 in the ISO block A.
- In some automobile models the standard configuration of the connections [4] and [7] in ISO block A are interchanged at the factory. If this is the case the station memory can be lost. To correct this, the connections 7 (Ignition positive) and 4 (Permanent positive) in the ISO Block A must be swapped.
- You can connect an external amplifier to the audio cinch output. For this follow the operating instructions for the external amplifier.

Antenna power connection

IMPORTANT

Possible damage to the device!

- Never attach the antenna power connection with the antenna's motor power cable.

The connection for the antenna power is available for a relay controlled antenna. The relay then automatically extends the antenna when the device is switched on. When switched off the antenna retracts. This connection can also be used to control an external amplifier. For exact connection information please consult the amplifier's operating instructions.

Connection of an external amplifier

For the connection of an external amplifier use the audio cinch output **LINE OUT** 40. For this follow the operating instructions for the external amplifier.

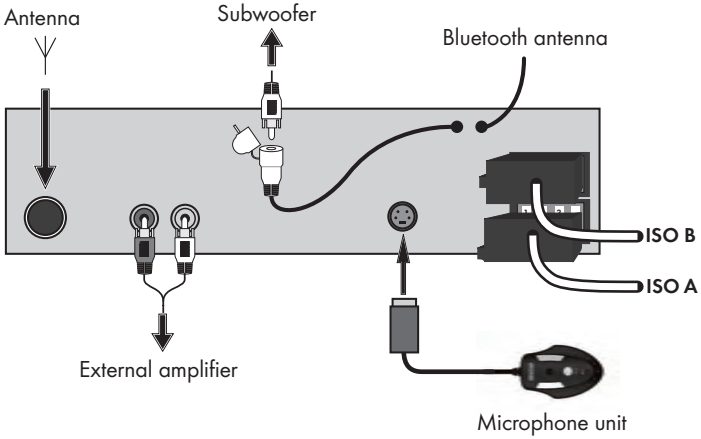
Connection of an external subwoofer

For the connection of an external subwoofer use the yellow cinch connector **SUBWOOFER** 38. For this follow the operating instructions for the external subwoofer.

Connecting the microphone unit

For connection of the microphone unit use the microphone unit socket 39.

Connection schematic



Installation

The device can be installed into any standard ISO mounting duct. In the event that your vehicle does not have an ISO mounting duct contact your local specialist establishment, local dealer or the technical department of the store.

NOTICE

- ► Before installation remove, without fail, the two transport securing screws on the top of the housing (marked with a red sticker)!
- ► Connect the cable before finally installing the device. Make sure that it is plugged in properly and that the system functions correctly.

Installation instructions

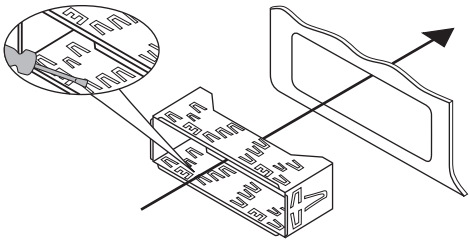
- ■ Install the device in the duct provided for it or select the installation location so that all buttons can be comfortably reached and the driver is not impeded.
- ■ Only connect the device to a properly installed 12 V automotive battery.
- ■ Only connect the device in the vehicle via an ISO plug.
- ■ Install the device in such a way as to avoid the development of heat accumulation and so that the device is sufficiently ventilated.

GB
IE

- To avoid function disturbances the installation angle should be less than 30°.
- Do not install the device in a location where it will be subjected to high temperatures (i. e. direct sunlight or heating vents), heavy contamination and strong vibrations.
- In the event that changes to the vehicle are necessary contact your vehicle dealer/qualified radio installation facility.

Installing the device into the ISO duct

- Pull the installation bracket 48 and the bezel frame 47 from the device's housing.
- Place the installation bracket into the ISO mounting duct.
- Bend the tabs on the installation bracket with a screw driver so that the bracket is fixed firmly into the mounting duct (see diagram).



- Check to make sure that the bracket is securely fixed.
- Connect the ISO socket block of the device with the two ISO plugs on your vehicle.
- Connect the antenna cable from the vehicle antenna to the antenna socket on the device.
- Feed the microphone unit cable into the aperture and connect it to the microphone unit socket. Run the cable in such a way that the microphone unit can be secured in the vehicle interior later, see also the section “Using the microphone”.
- Contingently connect the audio cinch cable of an external amplifier to the **LINE OUT** socket 40 on the device.
- Contingently connect the audio cinch cable of an external subwoofer to the yellow cinch socket **SUBWOOFER** 38 on the device.

- If necessary secure your device against theft with additional measures. Attach the securing screw with the anchoring plate (50) and the securing material to the engine firewall of the vehicle.
- Carefully push the device into the mounting duct until it locks into place.
- After all connections have been made activate the **RESET** button with a ball point pen or other pointed object.
- Attach the face plate as described under "Installing the face plate".

IMPORTANT

Possible damage to the cable!

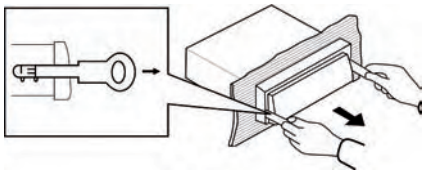
► Observe the position of the cable when sliding the device into the duct so as to avoid damaging it.

- Finally put on the bezel frame.

Uninstalling the device

To remove the installed device proceed as follows:

- Remove the bezel frame (47).
- Insert the right and left keys (49) into their respective slots on the sides of the device. (The tabs are now bent back.)



- Pull the device out.

GB
IE

Initial use

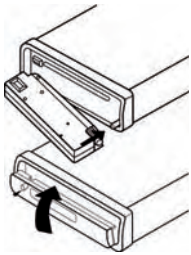
Face plate

To protect against theft you can remove the face plate from your device. Do not store the removed face plate in your vehicle.

NOTICE

- ► When the face plate is not inserted into the frame the theft protection LED 31 on the device blinks.
- ► To safeguard the face plate always keep it stored in its case.

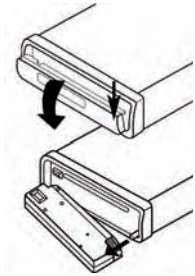
Installing the face plate



- ♦ Place the face plate with the left side in the frame first.
- ♦ Then firmly press the right side until it locks into place.
- ♦ Subsequently flip the face plate upwards until it locks into place.

Check to make sure that the face plate is firmly and correctly installed in the frame. If the face plate is incorrectly installed it can result in malfunctions when operating the device.

Removing the face plate



- ♦ Press the ⏏ button to unlock the face plate. The face plate tilts automatically forward.
- ♦ Slide the face plate to the left and then pull first the right and then the left side away.

Handling and operation

In this chapter you receive important information for the handling and operation of the device.

NOTICE

► If no setting is made and/or no button pushed within approx. 5 seconds the device returns to its previous operating mode. Changed settings are saved.

Switching On and Off

- Press briefly the ⏻**/DIM** button to switch the device on. In the display the notice **WELCOME** appears.
- Briefly tap the ⏻**/DIM** button. In the display appears AUTO DIM.
- Briefly tap the ⏻**/DIM** button again. In the display appears MAN DIM.

AUTO DIM: The display illumination will, depending on the lighting conditions, set automatically.

MAN DIM: The display illumination can be set in two stages (H = High and L = Low) by turning the multi controller.

- To switch off hold down the ⏻**/DIM** button longer.

Settings

⚠ WARNING

Hearing damage as a result of too high a volume!

If the volume is set too high it can lead to permanent hearing damage.

► Set the volume to moderate levels only.

Volume

- Turn the multi controller to set the volume.

Switching mute on and off

- Press the 🔇 button to switch the sound off. "MUTE" blinks in the display.
- To switch the sound on again press the 🔇 button once more. The mute switching is rescinded when receiving a PTY or TA station.

GB
IE

Bass/Treble/Balance/Fader

♦ Press the multi controller on the device. The current volume level is shown. Each additional press of the multi controller accesses the next setting point.

The following settings are possible:

VOL - Volume (from 0 to 50),
BAS - Bass (from -10 to 10),
TRB - Treble (from -10 to 10)
BAL - Balance (sound distribution between the right and left speakers) (from 10L to 10R)

FAD - Fader (sound distribution between the rear and front speakers) (from 10F to 10R)

♦ Turn the multi controller to change the settings of the displayed menu items.

further settings via the multi controller

♦ Hold down the multi controller for approx. 2 seconds and then press the multi controller repeatedly until the desired function appears in the display.

INVOL - switch on volume

♦ Turn the multi controller to set the volume level, with which the device is to be set when turned on.

REC - Recording format

♦ Turn the multi controller to set the record format for recording on SD/MMC and/or USB data carriers, **MP3** (MP3 data) or **WMA** (Windows Media Audio).

SUBW - Subwoofer

You can connect an active external subwoofer to produce a more powerful bass effect.

♦ Turn the multi controller to turn the bass effect on (SUBW ON) or off (SUBW OFF).

ADJ - Time of day

NOTICE

► The device is equipped with an RDS controlled clock. The clock sets itself automatically when the EON function is switched on and also continues to run when the radio is switched off. If you do not receive any RDS signal you can also set the time of day manually.

♦ Turn the multi controller to the right to set the hours and to the left to set the minutes.

TAVOL - Volume for traffic radio

- Turn the multi controller to set the volume level, with which traffic reports are to be played back.

EON - Information from other stations

When the EON function is switched on the radio switches to traffic radio or PTY groups if the TA or PTY function has been activated.

- Turn the multi controller in order to switch the EON function on (EON ON) or off (EON OFF).

DSP - Equalizer (Digital Sound Processing)

- Turn the multi controller to select one of the settings **CLASSICS**, **ROCK M**, **POP M**, **FLAT** or **DSP NONE**. In the setting **DSP NONE** no DSP is switched on. The DSP equalizer setting is shown to the right in the display.

TA - Traffic Announcement (traffic radio)

- Turn the multi controller to perform the following settings:

TA SEEK: As soon as the reception signal for traffic announcements becomes weaker or you leave the reception area the search function starts and will look for the strongest TA station.

TA ALARM: As soon as the reception signal for traffic announcements becomes weaker or you leave the reception area an alarm tone sounds.

PI - Program Identification (Sound with the station search)

The programme identification code (PI) is a built-in transmission identification code, which is used for, among other things, the search of alternative frequencies. It consists of a 16 bit rate which allows for a positive identification of the station.

- Turn the multi controller to perform the following settings:

PI SOUND: Station search with sound.

PI MUTE: Station search without sound.

RETUNE (Search times of stations with PI recognition)

- Turn the multi controller to perform the following settings:

RETUNE L: The search process for a station with the correct PI recognition runs for 90 seconds.

RETUNE S: The search process for a station with the correct PI recognition runs for 30 seconds.

MASK (Conceal specific stations)

♦ Turn the multi controller to perform the following settings:

MASK DPI: Conceals the AF stations which have another PI recognition.

MASK ALL: Conceals the AF stations which have another PI recognition and all annoying non-PI stations that have the same station frequency.

Loudness

♦ Hold down the **MODE** button to switch the loudness function on or off. In the display appears **LOUD ON** and/or **LOUD OFF**.

Operating mode

♦ Press the **MODE** button to switch between radio reception (frequency indicator), CD/MP3 operation (CD), memory card slot (SD/MMC), USB port (USB), audio streaming (BT MUSIC or A2DP) and audio input (AUX).

NOTICE

► The operational modes CD, SD/MMC, USB and BT MUSIC can only be accessed when the corresponding medium is inserted and/or a mobile telephone is connected.

Display

♦ Press repeatedly the **DISP** button to display successively the following information:

Radio station, time of day (automatically set with RDS reception), frequency and PTY settings (these RDS functions are sent by the broadcasting services in various volumes; see also the section “Radio functions”).

NOTICE

► When you are not receiving any RDS or PTY information, "PS NONE” or "PTY NONE” is shown in the display.

Radio reset (RESET)

To reset the device to its factory default settings, press the **RESET** button with a pointed object, such as a pen.

NOTICE

► To access the **RESET** button the face plate must be completely detached, see also the section "Removing the face plate".

Reset the device:

- when operating for the first time,
- after the cable connection,
- if not all function buttons are working
- when an error message appears in the display.

Radio functions

Select frequency range

♦ Press the **BD/ENT** button to switch between VHF (**F1**, **F2**, **F3**) and medium wave (**M1**, **M2**).

Automatic station search

♦ Press briefly the buttons I◂◂ or ▸▸I to start a station search. The search will stop when a station is found.

Manual station selection

♦ Hold down one of the buttons I◂◂ or ▸▸I for two seconds, in the display appears **MANUAL**.

♦ Now press the buttons I◂◂ or ▸▸I to change the frequency in steps of 0.05 MHz (VHF) and/or 9 kHz (MW) until the desired frequency is set.

If no button is pressed for approx. two seconds the automatic station search is set again. **AUTO** appears in the display.

Saving radio stations

For each frequency range 6 stations can be saved.

♦ Hold down for approx. 3 seconds one of the station buttons **1** to **6** to save the currently set station. The successful saving is signalised by the showing of the numbers 1 to 6 in the display.

GB
IE

Search for stations with alternative frequencies

- Press the **SCAN/REC** button to search for stations with an AF signal in the VHF band range.

The search stops with each found station for 5 seconds and then continues searching.

- If you want to listen to and save the station press the **SCAN/REC** button to stop the search.
- Hold down for approx. 3 seconds one of the station buttons **1** to **6** to save the currently set station. The successful saving is signalised by the showing of the numbers 1-6 in the display.

Accessing saved stations

- Select with **BD/ENT** the frequency range.
- Press one of the station buttons **1** to **6,** to access the saved station.

Automatic saving

- Hold down the **AS/PS** button for 3 seconds . A search immediately starts whereby each found station remains for approx. five seconds. The station indicator and/or the station frequency blinks and the memory slot is displayed. With weak stations the search will automatically continue.

Running through saved stations

- Press briefly the **AS/PS** button. All stations will be briefly selected.
- When you hear the desired station press the **AS/PS** button. The chosen station remains selected.

Switching alternative frequencies (AF) on / off

You can search for alternative frequencies of a station so that it will always have optimal reception.

- Press the **AF** button. In the display appears the indicator **AF**. The device now constantly searches for the optimal frequency of the currently set station.
- Press the **AF** button again to switch the function off. In the display the indicator **AF** disappears.

Regional programmes

A few stations broadcast regional programmes.

- In order to playback only the station's regional programme hold down the **AF** button until the notice **REG ON** appears in the display.
- To again playback the national programme hold down the **AF** button until the notice **REG OFF** appears in the display.

Programme mode (PTY)

With the help of this function you can search for stations in a designated genre. The following settings are possible:

POP M	SPORT	VARIED	OLDIES
ROCK M	EDUCATE	JAZZ	SOCIAL
NEWS	DRAMA	COUNTRY	RELIGION
AFFAIRS	CLASSICS	WEATHER	PHONE IN
INFO	OTHER M	FINANCE	FOLK M
EASY M	CULTURE	CHILDREN	TRAVEL
LIGHT M	SCIENCE	NATION M	LEISURE
			DOCUMENT

NOTICE

- ► Please note that this information is dependent on the region, the broadcasting corporation and the station.
- ► For this function the **EON** function must be switched on.

Setting the PTY identification

- ♦ Press the **PTY** button and subsequently press repeatedly one of the number buttons **1** to **6** to select the desired PTY input.
- ♦ To switch between the PTY inputs "Musical genre" and "Talk contributions" by the indicator of the first PTY input press the **PTY** button again.

The number buttons are reserved as follows:

Button	Musical genre	Talk contributions
1	POP M, ROCK M	NEWS, AFFAIRS, INFO
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE, DRAMA
3	CLASSICS, OTHER M	CULTURE, SCIENCE, VARIED
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER, FINANCE, CHILDREN
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL, RELIGION, PHONE IN
6	FOLK M	TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

If no further input occurs for 2 seconds an automatic search for stations that correspond to the PTY input starts The search stops with the first found station.

Switching the PTY function on/off

- To activate the PTY search press the **PTY** button. In the display the notice **PTY** appears.

With the station search only stations of the currently selected PTY identification will be considered.

- To deactivate the PTY search press the **PTY** button again.

Station search by PTY identification

- During the display of a PTY identification if you press briefly the **PTY** button or the buttons I◂◂ and/or ▸▸I a search immediately starts for stations, which correspond to this PTY identification.

If no station is found that corresponds with this PTY identification the indicator **PTY NONE** appears briefly and subsequently the search ends with the last preset station.

Traffic radio (TA - "Traffic Announcement")

For this function the **EON** function must be switched on.

- Press the **TA** button to switch this mode on or off.

In the TA mode the device will immediately switch from other stations or operation modes to the radio station, which is currently broadcasting traffic information. With this the volume level entered under **TAVOL** will be set.

During the playback of traffic radio press the **TA** button to stop the TA function without switching off this function.

General CD functions

NOTICE

► Dampness and high humidity can cause the CD player to malfunction. In this case switch on the vehicle heating to dissipate the dampness before using the device. Do not subject the device to any extremely high or low temperatures.

Anti-Shock function (ESP - "Electronic Shock Protection")

The device is equipped with an anti shock function. This function serves to compensate for vibrations, for example on uneven streets, and to provide an uninterrupted playback even with device movement. When the device is switched on the memory automatically fills with data:

- with audio CDs for 12 seconds;
- with MP3 CDs for 75 seconds.

Inserting and removing CDs

- Press the button ⏏ to unlock the face plate. The face plate tilts automatically forward.
- Push the CD into the CD slot with the inscribed side facing up.
- Lock the face plate back into place by folding it upwards. Playback of the CD begins. In the display appears **CD PLAY**.
- To remove the CD open the face plate again. Press the ⏏ button. The CD will be ejected. The device switches to radio mode.
- Immediately remove the CD from the CD slot. If an ejected CD is not removed within approx. 5 seconds the device will draw it back in, however playback of the CD will not start.

Title skip

- Press the buttons ▸▸I or I◂◂ to select the next and/or previous title. The title number will be shown in the display.

Fast forward/backward

- Hold down the buttons ▸▸I or I◂◂ longer to start fast forward or backward.

GB
IE

Stop playback

- Press the button **1,** to pause playback. **S-PAUSE** blinks in the display.
- To continue playback press the **1** button once more.

Repeat function (RPT - Repeat)

- Press several times the **RPT** button to switch between the repeat functions. The following settings are possible:
  - RPT ONE: The current title is repeated.
  - RPT ALL: The entire CD will be repeated. **RPT** will not be displayed.

Additionally with MP3 CDs:

- RPT DIR: All titles in the current directory will be repeated.

If the functions **RPT ONE** or **RPT DIR** are activated **RPT** will appear in the display.

Title sampling

- Press the **INT** button. In the display **INT** is shown. Approx. 10 seconds from all titles will playback one after the other.
- Press the **INT** button once more to activate normal playback.

Random playback of all titles (RDM - Random)

- Press the **RDM** button. The display shows **RDM**. A random controlled playback is started. A repeat pressing launches the normal playback.

GB
IE

MP3 CDs functions

Playback

- The device can playback files in the MP3 and WMA formats.
- A mixture of titles and directories on the same level can result in problems when playing back.
- During playback the information from the ID3 tag of the MP3 files are read and are shown successively in the display.

Skip directory

- Press the number button **6** to playback the next directory and/or the number button **5** to playback the previous directory. The name of the directory will appear briefly in the display after which playback begins automatically.

NOTICE

- If files are located in the CD's main directory the directory name **ROOT** will be shown in the display.

Search functions

Title number search

- Press the **AS/PS** button. The notice **MP3*** appears in the display.
- Turn the multi controller or press the numbers on the device to set the desired title number.
- Press the multi controller or wait 3 seconds to start playback of the set title.

NOTICE

- If a title number is selected that does not exist the title with the largest title number will playback.

Title name search

- Press the **AS/PS** button twice. In the display the notice* appears.
- Turn the multi controller until the desired letter appears.
- Press the multi controller to confirm the letter and to switch to the second letter of the title name. In this way up to 16 letters/characters can be entered.
- When you have set the desired character press the **BD/ENT** button to show all titles that begin with the sought after character.

NOTICE

► If no titles are found that begin with the set character **NO MEDIA** will be shown briefly and you can carry out the setting again.

♦ Turn the multi controller to select a title and start playback with **BD/ENT**.

Search for directories

♦ Press the **AS/PS** button three times. The directory that is currently playing back appears.

♦ Turn the multi controller to switch between the available directories.

♦ Press the **BD/ENT** button to select the currently shown directory. Playback of the first title from the selected directory starts immediately.

USB port

The device can process USB data carriers up to 16 GB. With this the directory structure may contain a maximum of 1024 folders, 4096 files and a directory depth of 8 levels.

Connecting data carriers

♦ Open the protective cap from the USB port.

♦ Connect your USB device to the port. The device searches for MP3 or WMA files on the data carrier and the notice **USB PLAY** appears in the display.

♦ Place the protective cap back on the USB port when no USB device is connected to avoid contamination.

Playback and search functions

- The operations for playing files on the external data carrier as well as the search function are exactly the same as with MP3 CDs.
- If the device is in a different mode (**CD**, **Radio**, **AUX** or **MMC**) you can select the USB data carrier with the **MODE** button.

Card reader (SD/MMC)

The device can process SD/MMC memory cards up to 2 GB and SDHC memory cards up to 32 GB. With this the directory structure may contain a maximum of 1024 folders, 4096 files and a directory depth of 8 levels.

Connecting data carriers

♦ Slide a memory card into the memory card slot with the marking pointing to the right. Playback of the MP3 or WMA title on the memory card begins automatically.

Playback and search functions

- The operations for playing files on the external data carrier as well as the search function are exactly the same as with MP3 CDs.
- If the device is in a different mode (**CD**, **Radio**, **AUX** or **USB**) you can select the card reader with the **MODE** button.

Record function

NOTICE

► Please observe the legal regulations valid in your place of residence regarding the duplication of copyrighted works. In case of doubt please consult a specialist in your area.

With your device you can record data from audio CDs, radio or external audio devices onto USB or SD/MMC data carriers and copy MP3 and/or WMA data from an MP3 CD onto USB or SD/MMC data carriers.

The data will be saved with the following notations:

- Title of audio CDs: Track_001, Track_002, ...
- Data from MP3 CDs: Copy_001, Copy_002, ...
- Radio recordings: Tuner_001, Tuner_002, ...

Recordings have a bitrate of 128 kbps and a sampling frequency of 44 kHz.

GB
IE

Recording

- Place a memory medium into the card slot or connect a data carrier to the USB port.
- Insert the CD, if necessary, and/or switch on the external audio device.
- With the **MODE** button set the desired operation mode (**CD**, **Radio**, **AUX**).
- If necessary start playback of the external audio device.
- Hold down the **SCAN/REC** button until **REC MMC** or **REC USB** is displayed. In the operation mode **CD**, **MMC ALL** or **USB ALL** will be diplayed. If no data carrier is connected, on which recordings can be made **NO MEDIA** will be displayed.
- Press the **SCAN/REC** button repeatedly until the desired recording option is displayed. When recording an audio CD you can make an additional setting depending on whether you want to record all titles from the CD (**USB/MMC ALL**) or only the current title (**USB/MMC ONE**).
- Start the recording by pressing the **BD/ENT** button.

The audio data is now saved on the data carrier in the format that was set (MP3 or WMA). The preceding blinking "R" signals the recording.

NOTICE

► When the selected data carrier is full recording automatically moves to the other data carrier as long as a corresponding data carrier is connected.

- To end the recording press briefly the **BD/ENT** button once more. After which **WAIT** is shown briefly in the display, the recording is saved.

Copying data from an MP3 CD

You can copy individual titles from an MP3 CD to an external USB data carrier or an SD/MMC memory card.

- Place a memory medium into the card slot or connect a data carrier to the USB port.
- Hold down, during playback of a title from an MP3 CD, the **SCAN/REC** button. The notice **COPY MMC** and/or **COPY USB** appears. If no data carrier is connected, on which recordings can be made **NO MEDIA** will be displayed.

- Press the **SCAN/REC** button several times to select either the copying option **COPY USB** (copying on USB data carriers) or **COPY MMC** (copying on SD/MMC cards).
- Start the copy process by pressing the **BD/ENT** button.

During the copy process **COPY** appears in the display and a percentage indicator from **01** - **100** shows the copying progress. After the notice **COPY 100** the copying process is ended and playback of the MP3 title continues.

Connecting an external audio device to the device

- Connect the audio output of an external audio device (i.e. an MP3 player) via a 3.5 mm stereo jackplug to the socket **AUX IN** on the front panel of the device.
- Select playback of the audio input by pressing, several times, the **MODE** button until **AUX** is shown in the display.

Bluetooth operation

The microphone unit must be connected to the device in order to use the Bluetooth functions. In addition a mobile phone is required that supports the Bluetooth data transmission.

Connecting the telephone to the device

- Activate the Bluetooth function on your mobile phone and conduct a search for Bluetooth devices.

After a successful search the entry **CarBT** appears for the device in the display of the mobile phone.

- Select this entry for the connection and for the subsequent password request enter the password **1234** for the device. You may possibly have to confirm the connection structure once more.

After a successful coupling **CONN OK** appears briefly in the device's display and the green LED on the microphone unit lights up.

Using the microphone

During the telephone call you will hear the caller via the speaker connected to the device.

- For optimal transmitting of your voice place the microphone unit close to you.
- Attach the microphone unit, for example, to the dashboard. For this purpose you can use the supplied sticky tape. In this case clean beforehand dust and grease from the surface. The sticky tape can be used for securing on almost all smooth surfaces.

NOTICE

► Do not mount the microphone in the vicinity of speakers otherwise the voice quality may deteriorate.

Call accept/end

With an incoming call you will hear the call signal via the speakers attached to the device and via your mobile telephone. The call number is shown in the device's display.

- You accept an incoming call by pressing the **TALK** button on the microphone unit or the button on the device.
- You end the call by pressing the **TALK** button on the microphone unit again or by pressing the button on the device.

Rejecting a call

- With an incoming call press the button to reject that call.

To call

- Press the button . **DIAL** appears in the display.
- With the number buttons on the device enter the phone number that you want to call.
- Press the button again. The number is dialled and **CALLING** appears in the display.

NOTICE

► If you make a mistake when entering the phone number press the button to delete the last number entered. Each additional press of the button deletes the last number respectively.

Redial

- Hold down the **TALK** button on the microphone unit or the button on the device for approx. 2 seconds.
  - If previously no call number was selected via the number buttons on the device the last selected mobile phone call number is dialled.
  - If previously a call number was selected via the number buttons on the device this call number is dialled.

Caller lists

- Press the **PHONE** button on the device. **CALL LIST** appears in the display
- Press the **PHONE** button again. **IN CALL** appears in the display.
- Turn the multi controller to select between the following displays:
  - **IN CALL**: Shows the last 20 incoming calls.
  - **OUT CALL**: Shows the last 20 outgoing calls.
- Press the **PHONE** button again. **READING** appears in the display and subsequently shows the last incoming (IN CALL) and/or dialled (OUT CALL) call number.
- Turn the multi controller to show the last 20 received and/or dialled call numbers one after the other.
- Press the button to dial the selected call number.
- Press the button to end redialling and exit the caller list.

Telephone book function

You can transfer up to 20 contacts (Telephone book entries) from the connected mobile phone to the device and thus dial and call the contact from the device.

NOTICE

- Details for the transference of the contact via Bluetooth can be obtained from the operating instructions of your mobile phone.
- Each transfered contact is filed in the memory slot **PB01**. The contacts that have already been transfered are automatically filed one memory slot further (**PB02**, etc).

- Press the **PHONE** button on the device. **CALL LIST** appears in the display
- Turn the multi controller to select the display **PH BOOK.**
- Press the **PHONE** button again. **READING** appears in the display. Subsequently **PB01** appears and the name and call number of the first memory slot is shown.
- Turn the muti controller to select additional telephone book entries.
- Press the button to dial the selected call number.
- Press the button to end the call and exit the directory function.

Deleting the caller lists and telephone book entries

- Press and hold the ☎ button until **RESET** appears in the display. The Bluetooth connection to the mobile phone is disconnected and all directory entries and caller lists on the device are deleted.

Audio streaming (A2DP)

The device uses the A2DP profile (Advanced Audio Distribution Profile) and therefore can playback your mobile phone's audio data.

- Select an audio file from your mobile phone and start the playback.

In the device's display appears the entry **A2DP** and the audio data will be played back via the speakers connected to the device.

NOTICE

- On the mobile phone it may possibly be necessary to switch playback via the Bluetooth stereo headset. Consult the operating manual of your mobile phone for more information.
- With a few mobile phones the device does not automatically switch to the A2DP mode. In this case you switch to the A2DP mode by pressing the **MODE** button several times until the notice **BT MUSIC** or **A2DP** appears in the display.

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)

The device uses the AVRCP profile thus facilitating the control of audio devices.

- With the **1** button on the device you can pause and/or re-start playback of the audio files on the mobile phone.
- With the I◂◂ or ▸▸I buttons on the device you can access the previous or next audio file on the mobile phone.

Cleaning

Safety instructions

IMPORTANT

Possible damage to the device

► Make sure when you are cleaning the device that no moisture gets inside in order to avoid irreparable damage to it.

Display cleaning

■ Clean the front panel of the device / the display exclusively with a soft, moist, lint-free cloth and a mild dish washing liquid.

Disposal

Disposal of the device

Do not dispose of the device in your normal domestic waste. This product is subject to the European directive 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the device through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

GB
IE

Troubleshooting

In this chapter you will receive important information for malfunction localization and remedies. Observe the instructions in order to avoid danger and damage.

Safety instructions

⚠ WARNING

Observe the following safety information to avoid danger and property damage:

- Repairs to electronic devices may only be carried out by specialists who have been trained by the manufacturer. Considerable danger to the consumer and damage to the device can occur as a result of incorrect repairs.

Malfunction causes and remedies

The following table will help with localizing and remedying minor malfunctions:

Defect	Possible cause	Solution
The device will not switch on	The ignition is not switched on.	Switch the ignition on by turning the key.
	The fuse is defective.	Replace the fuse.
No sound	The volume is set to minimum.	Increase the volume.
	The cables are not connected correctly.	Check the cable connections.
	The sound is switched off.	Press the button to switch the sound back on.
The CD will not load or eject	A CD is already inserted into the device.	Remove the CD.
	The CD has been inserted the wrong way up.	Insert the CD with the inscripted side up.
	The CD is dirty or defective.	Clean the CD or insert a different CD.
	The temperature in the vehicle is too high.	Allow the vehicle to air out until the temperature has again dropped to the operational temperature.
	Condensation on the laser lens	Switch the device off for a few hours and then try it again.
Function buttons are not functioning	There is a malfunction with the device.	Press the RESET button.
	The face plate is not correctly installed.	Check to see that the face plate is installed correctly.

Defect	Possible cause	Solution
The CD jumps	The mounting angle exceeds 30°.	Correct the mounting angle.
	The CD is very dirty or defective.	Clean the CD or insert a different CD.
Failure with burnt CDs		Check the burnt CD in another playback device.
The radio and/ or the automatic station saving is not functioning	The antenna cable is not connected correctly.	Check the antenna cable for correct connection.
	The station signals are too weak.	Set the station manually.
Station memory is not functioning	The connection 4 in the ISO block A (Permanent positive) is not connected correctly.	Check the cable connections. For this consult the chapter "Connections".
The device's USB port does not function	The USB port is intended for devices that function according to the USB standard. Not all market available devices conform to this standard. It is possible that a device is connected that does not function according to the USB standard.	Connect a device that functions according to the USB standard. Make sure that the data carrier is formatted for the FAT32 file system.
The card reading device does not read the cards	The card is possibly defective, dirty or not properly inserted.	Check the card. Slide it in with the inscribed side facing to the right. Make sure that the data carrier has been formatted to the FAT32 file system.
The Bluetooth connection does not function	The mobile phone does not support Bluetooth transmissions.	Reconnect the mobile phone and the device. For this also read, without fail, your mobile phone's instructions.
	The mobile phone is not coupled with the device.	

NOTICE

► If you cannot solve the problem with the aforementioned methods, please contact Customer Service.

GB
IE

Appendix

Technical data

General		
Input voltage	12	VDC
Input current	max. 10	A
Max. Impulse output	4 x 40	W
Power rating (with 1% distortion factor)	4 x 13.5	W
Operating temperature	+5 - +40	°C
Humidity (no condensation)	5 - 90	%
Dimensions (L x D x H):	18.6 x 20.6 x 5.7	cm
Weight incl. accessories	approx. 1550	g
Device fuse Automotive blade type fuse	10	A

Radio frequency range		
Frequency FM (VHF)	87.5 - 108	MHz
Frequency AM (MW)	522 - 1620	kHz
Station memory slots FM (VHF)	18	Slots
Station memory slots AM (MW)	12	Slots

Audio input (AUX)		
Stereo jackplug	3.5	mm

USB port
USB 1.1 and 2.0 compatible data carrier (up to 16 GB)

Card slot
SD/MMC memory card slot (SD up to 2 GB, SDHC up to 32 GB)

Information regarding the EG conformity declaration

This device complies in regard to conformity with the basic requirements and other relevent regulations of the vehicle directive 2004/104/EC and the R&TTE directive 1999/5/EC.

The complete original declaration of conformity can be obtained from the importer.

Warranty

You receive a 3-year warranty for this device as of the purchase date. This device has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please get in touch by telephone with our service department. Only in this way can a post-free dispatch for your goods be assured.

NOTICE

- The warranty adjustment is valid only for material or manufacturing defects not, however, for transport damage, wear and tear or for damage to breakable parts, i.e. switches or rechargeable batteries.

The product is intended merely for private use and not for commercial purposes.
In the event of misuse and improper handling, use of force and interference not carried out by our authorized service branch, the warranty will become void.
This warranty does not affect your statutory rights.
The warranty period is not extended by repairs effected under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Damages or defects discovered after purchase are to be reported directly after unpacking, at the latest two days after the purchase date. After expiry of the warranty period incidental repairs are subject to payment.

Importer

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

SILVERCREST®

Warranty

Bluetooth Car Radio
SAB 160 A1

In order to guarantee a cost free repair procedure please get in touch with the service hotline. Ensure you have your sales slip handy.

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 66837

IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie
IAN 66837

Fill in this section and submit it with the device!

Sender, please write clearly:

Last name

First name

Street

City/Town

Country

Telephone

Date/Signature

Description of the defect:

Sisällysluettelo

Johdanto 42
Esipuhe 42
Tietoja tästä käyttöohjeesta 42
Tekijänoikeus 42
Vastuun rajoitus. 43
Varoitukset 43
Määräystenmukainen käyttö 44
Turvallisuus 44
Tärkeitä turvallisuusohjeita 44
Toimituksen laajuus ja kuljetustarkastus 46
Pakkauksen hävittäminen 46

Käyttöosat 47

Asennus. 49
Liitäntä 49
Asennus 51
Laitteen irrottaminen 53

Käyttöönotto 54
Käyttöosa 54

Käyttö 55
Virran kytkeminen ja katkaisu 55
Asetukset. 55
Radion nollaaminen (RESET) 59
Radiotoiminnot 59
Yleiset CD-toiminnot 63
MP3-CD-levyjen toiminnot 65
USB-liitäntä 66
Kortinlukija (SD/MMC) 67
Tallennustoiminto 67
Ulkoisen audiolaitteen liittäminen laitteeseen 69
Bluetooth-käyttö 69

Puhdistus. 73
Turvaohjeet. 73
Näytön puhdistaminen 73

Hävittäminen 73
Laitteen hävittäminen 73

Vianetsintä 74
Turvaohjeet. 74
Vikojen syyt ja korjaaminen 74

Liite 76
Tekniset tiedot. 76
Vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia ohjeita 77
Takuu 77
Maahantuoja 77

FI

Johdanto

FI

Esipuhe

Arvoisa asiakas

Ostamalla Bluetooth-autoradion SAB 160 A1 olet päätynyt **SilverCrest**-laatutuotteeseen, joka vastaa tekniikaltaan ja toiminnoiltaan kehityksen uusinta tasoa.

Lue tämän käyttöohjeen sisältämät tiedot, jotta opit nopeasti tuntemaan laitteesi ja voit käyttää sen toimintoja koko laajuudessaan.

Toivotamme sinulle paljon iloa laitteesi käytössä.

Tietoja tästä käyttöohjeesta

Tämä käyttöohje on osa Bluetooth-autoradiota SAB 160 A1 (jatkossa laite) ja se antaa tärkeitä ohjeita määräystenmukaisesta käytöstä, turvallisuudesta, asennuksesta ja liitännästä sekä laitteen käytöstä.

Käyttöohjeen on oltava aina käytettävissä laitteen lähellä. Jokaisen laitteen asennuksen, käytön ja vikojen korjaamisen parissa toimivan henkilön on luettava se ja sovellettava sitä.

Säilytä tämä käyttöohje ja anna se laitteen mukana edelleen seuraavalle omistajalle.

Tekijänoikeus

Tämä dokumentti on suojattu tekijänoikeuslailla.

Kaikki oikeudet, myös fotomekaaniseen toistoon, monistukseen ja levittämiseen erityisellä tavalla (esimerkiksi tietojenkäsittely, tietoväline ja tietoverkot), myös osittaiseen, sekä sisällöllisiin ja teknisiin muutoksiin pidätetään.

Vastuun rajoitus

Kaikki tämän käyttöohjeen sisältämät tekniset tiedot, asennusta ja liitäntää sekä käyttöä koskevat tiedot ja ohjeet vastaavat painohetkellä viimeisintä tietoa ja ne on annettu tähänastiset kokemuksemme ja havaintomme huomioon ottaen parhaan tietomme mukaisesti.

Tämän käyttöohjeen tietojen, kuvien ja kuvausten perusteella ei voida esittää minkäänlaisia vaatimuksia.

Valmistaja ei vastaa minkäänlaisista vahingoista, joiden syynä on käyttöohjeen noudattamatta jättäminen, määräystenvastainen käyttö, asiattomasti suoritetut korjaukset, luvattomasti suoritetut muutokset tai muiden kuin hyväksyttyjen varaosien käyttö.

Varoitukset

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia varoituksia:

⚠ VAROITUS

Tämän vaaratason varoitus on merkkinä mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta.

Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se voi johtaa loukkaantumisiin.

► Noudata tämän varoituksen ohjeita välttääksesi henkilövammat.

HUOMIO

Tämän vaaratason varoitus on merkkinä mahdollisesta aineellisesta vahingosta.

Jos tilannetta ei vältetä, se voi johtaa aineellisiin vahinkoihin.

► Noudata tämän varoituksen ohjeita välttääksesi aineelliset vahingot.

OHJE

► Ohje on merkkinä lisätiedoista, jotka helpottavat laitteen käyttöä.

FI

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu vain FM-/AM-radioasemien vastaanottoon sekä audio- ja MP3-CD-levyjen, USB-tallennusvälineille ja SD-/MMC-muistikorteille tallennettujen MP3-tiedostojen ja ulkoisten audiolaitteiden audiosignaalien toistamiseen. Lisäksi voit yhdistää laitteen Bluetooth-matkapuhelimeen ja käyttää laitetta ja mikrofoniyksikköä handsfree-laitteena. Laite on tarkoitettu asennettavaksi ajoneuvoon.

Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi.

⚠ VAROITUS

Määräystenvastaisen käytön aiheuttama vaara!

Laitteesta voi aiheutua vaaroja määräystenvastaisessa käytössä ja/tai muunlaisessa käytössä.

- ► Käytä laitetta ainoastaan määräystenmukaisesti.
- ► Noudata tässä käyttöohjeessa kuvattuja toimintatapoja.

Emme vastaa minkäänlaisista määräystenvastaisesta käytöstä johtuvista vahingoista.

Riski on yksinomaan käyttäjän vastuulla.

Turvallisuus

Tässä luvussa annetaan tärkeitä turvaohjeita laitteen käsittelyyn.

Tämä laite on säädettyjen turvallisuusmääräysten mukainen. Asiaton käyttö voi kuitenkin johtaa henkilövahinkoihin ja aineellisiin vahinkoihin.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Huomioi laitteen turvallista käsittelyä varten seuraavat turvaohjeet:

- ■ Tarkista laite ennen käyttöä ulkoisten näkyvien vaurioiden varalta. Älä ota viallista tai pudonnutta laitetta käyttöön.
- ■ Jos johto tai liitännät ovat vaurioituneet, anna ne valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihdettavaksi.
- ■ Henkilöt, jotka ruumiillisten, henkisten tai motoristen kykyjensä vuoksi eivät kykene käyttämään laitetta turvallisesti, saavat käyttää laitetta ainoastaan vastuullisen henkilön valvonnassa tai tämän opastuksella.
- ■ Anna lasten käyttää laitetta ainoastaan valvonnan alaisena.

- Anna laitteen korjaukset ainoastaan valtuutettujen ammattiyritysten tai huoltopalvelun tehtäväksi. Asiattomat korjaukset voivat aiheuttaa huomattavan vaaran käyttäjälle. Lisäksi takuu raukeaa.
- Laitteen korjauksen saa takuuaikana suorittaa ainoastaan valmistajan valtuutettu huoltoliike, muutoin takuu ei ole enää voimassa seuraavissa vaurioissa.
- Vialliset rakenneosat saa vaihtaa ainoastaan alkuperäisiin varaosiin. Vain näillä osilla turvallisuusvaatimusten täyttyminen on taattua.
- Suojaa laitetta kosteudelta ja nesteiden sisäänpääsyltä.

Lasersäteilyn aiheuttama vaara

⚠ VAROITUS

Laite on varustettu luokan 1 laserilla. Lasersäteily on vaarallista silmille!

Noudata seuraavia turvaohjeita, jotta et altistaisi itseäsi tai muita lasersäteilylle:

- ► Älä koskaan avaa laitetta.
- ► Anna laite ainoastaan ammattihenkilön korjattavaksi.
- ► Älä suorita laitteeseen mitään muutoksia.

Liikenneturvallisuus

⚠ VAROITUS

Liikenneturvallisuus on ehdottomasti tärkeintä!

Noudata seuraavia turvaohjeita, jotta et vaarantaisi itseäsi tai muita:

- ► Tutustu laitteen käyttöön ennen ajoon lähtöä.
- ► Käytä laitetta vain, kun tilanne liikenteessä sen sallii! Pysähdy sopivaan paikkaan käyttämään laitetta laajemmin.
- ► Poista tai kiinnitä käyttöosa vain ajoneuvon ollessa pysähtyneenä.
- ► Aseta sopiva äänenvoimakkuus, jotta havaitset poliisin, palokunnan ja muiden pelastusajoneuvojen äänimerkit ajoissa.

FI

Toimituksen laajuus ja kuljetustarkastus

⚠ VAROITUS

Tukehtumisvaara!

► Pakkausmateriaaleilla ei saa leikkiä.
Ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

Laite toimitetaan vakiona seuraavilla osilla:

- Autoradio (ml. käyttöosa)
- Asennuskehys (liitettynä)
- Paneelikehys (liitettynä)
- Ankkurointilevy (ml. kiinnitysmateriaali)
- Asennuskehyksen avain (2x)
- Käyttöosan säilytyskotelo
- Mikrofoniyksikkö ja kiinnitysteippi
- Käyttöohje

OHJE

► Tarkista toimituksen täydellisyys ja mahdolliset näkyvät vauriot.

► Jos toimituksesta puuttuu jotakin tai puutteellinen pakkaus tai kuljetus on aiheuttanut vaurioita, käänny huollon palvelunumeron puoleen (katso takuukortti).

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävällisten ja jätehuoltoteknisten ominaisuuksien perusteella ja ne voidaan siksi kierrättää.

Pakkauksen kierrättäminen takaisin materiaalikiertoon säästää raaka-aineita ja vähentää jätettä. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

OHJE

► Säilytä alkuperäispakkaus mahdollisuuksien mukaan laitteen takuuaikana. Näin voit pakata laitteen asianmukaisesti mahdollisen takuutapauksen sattuessa.

Käyttöosat

FI

Autoradio (katso etummainen kääntösivu)

1. 1: Numeropainike 1
2. RPT/2: Kertaustoiminto CD/MP3-käytössä, numeropainike 2
3. INT/3: Intro-toiminto CD/MP3-käytössä, numeropainike 3
4. Monisäädin: Kierrä säätääksesi arvoja/äänenvoimakkuutta
5. Painike : Puheluun vastaaminen
6. Näyttö
7. Käyttöosan lukituksen avaus
8. Korttiaukko SD-/MMC-korteille
9. USB-liitäntä
10. AUX: 3,5 mm stereotuloholkki ulkoisen audiolaitteen liitäntää varten
11. ▶▶I: Kappale-/kanavahaku eteenpäin
12. I◀◀: Kappale-/kanavahaku taaksepäin
13. SCAN/REC: Automaattinen asemahaku / Tallennus USB-liitännässä tai SD-/MMC-korttiaukossa olevalle tietovälineelle
14. AS/PS: Automaattinen ohjelmatallennus
15. BD/ENT: Kaista-alueen valinta / Valinnan vahvistus
16. PHONE: Puhelintoiminnon esiinkutsu
17. Painike : Puhelun päättäminen
18. DISP/#: Näyttötietojen näyttö, painike #
19. MODE/0: Käyttötilan asetus, numeropainike 0
20. *: Painike *
21. TA/9: Liikennetiedotusaseman aktivointi, numeropainike 9
22. AF/8: Vaihtoehtoisen taajuuden haku / Paikallisohjelmien aktivointi, numeropainike 8
23. PTY/7: Aseman haku PTY-ryhmän mukaan, numeropainike 7
24. ⏻/DIM: Virtakytkin/ näyttövalaistuksen himmennys
25. 6: Numeropainike 6
26. Painike : Äänen mykistäminen
27. RDM/4: Satunnaistoisto CD/MP3-käytössä, numeropainike 4
28. 5: Numeropainike 5
29. Painike : Levyn ulostyöntö
30. CD-lokero

FI

31 Varkaudenesto-LED/ CD-lokeron asento-LED
32 Käyttöosan pidike
33 RESET: Laitteen nollaaminen
34 ISO-lohkon liitäntä B
35 Auton lattapistosulake 10 A
36 ISO-lohkon liitäntä A
37 Bluetooth-antenni
38 SUBWOOFER: Liitäntäjohto ja Cinch-holkki subwooferille
39 Liitäntä mikrofoniyksikölle
40 LINE OUT: Audio-cinch-lähtö V/O vahvistimelle
41 Antenniliitäntä DIN-antennipistokkeelle

Tarvikkeet (katso taaempi kääntösivu)

42 Mikrofoniyksikön pistoke
43 Mikrofoni
44 TALK-painike
45 Yhteystilan vihreä LED
46 Käyttöosan säilytyskotelo
47 Paneelikehys
48 Asennuskehys
49 Asennuskehyksen avain
50 Ankkurointilevy (ml. kiinnitysmateriaali)

Asennus

FI

⚠ VAROITUS

Laitteen asennus saattaa aiheuttaa aineellisia vahinkoja!

- Anna alan liikkeen asentaa laite paikoilleen, mikäli mahdollista.
- Jos haluat asentaa laitteen itse, varmista laitteen turvallinen ja virheetön toiminta noudattamalla liitännästä ja asennuksesta annettuja ohjeita.

Liitäntä

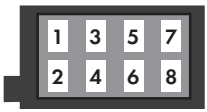
HUOMIO

Väärien liitäntöjen käyttö voi aiheuttaa vaurioita laitteessa.

- Käytä asennukseen laitteen ISO-liitäntöjä. Mahdollisesti tarvitsemasi ajoneuvokohtaisen ISO-sovittimen saat ammattikorjaamoista, alan liikkeistä tai tavaratalojen autotarvikeosastoilta. Muita liitäntätapoja käytettäessä oikeus takuuseen raukeaa!

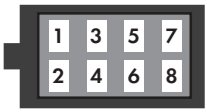
ISO-liitäntöjen käyttö

Näyttö tapahtuu takaa pistokkeeseen päin.



ISO A (Virransyötön liitännät)

Liitännät	
1	ei käytössä
2	ei käytössä
3	ei käytössä
4	Jatkuva plussyöttö 12 V (luokka 30)
5	Antennijännite
6	ei käytössä
7	Sytytyksen plussyöttö 12 V (luokka 15)
8	Miinus (-) maadoitus (luokka 31)



ISO B (Kaiutinliitäntöjen käyttö)

Liitännät	
1	Takaoikealla +
2	Takaoikealla -
3	Etuoikealla +
4	Etuoikealla -
5	Etuvasemmalla +
6	Etuvasemmalla -
7	Takavasemmalla +
8	Takavasemmalla -

FI

Liitä laite kahteen kaiuttimeen käyttämällä vain etummaisten kaiuttimien johtoja.

OHJE

- ► Huomaa, että asematallennusta varten ISO-lohko A:n liitännän 4 on oltava liitettynä jatkuvaan plussyöttöön.
- ► Joissakin ajoneuvomalleissa on ISO-lohkon A liitäntöjen [4] ja [7] vakiojärjestys vaihdettu tehtaalla. Jos näin on, saattavat tallennetut asemat kadota. Tämä estetään, kun ISO-lohko A:n liitännät 7 (sytytyksen plussyöttö) ja 4 (jatkuva plussyöttö) vaihdetaan keskenään.
- ► Voit liittää audio-cinch-lähtöön ulkoisen vahvistimen. Huomaa tällöin ulkoisen vahvistimen käyttöohjeet.

Antennivirtaliitäntä

HUOMIO

Mahdolliset laitevauriot!

- ► Älä koskaan liitä antennivirran liitäntää antennin moottorivirtajohtoon.

Antennivirran liitäntä on käytettävissä releohjattaville antenneille. Rele ajaa silloin antennin automaattisesti ulos, kun laite kytketään päälle. Sammutettaessa antenni ajetaan jälleen kokoon. Tätä liitäntää voidaan myös käyttää ulkoisen vahvistimen ohjaukseen. Katso tarkka liitäntä vahvistimen käyttöoppaasta.

Ulkoisen vahvistimen liitäntä

Käytä ulkoisen vahvistimen liitäntää varten audio-cinch-lähtöä **LINE OUT** ㊵. Huomaa tällöin ulkoisen vahvistimen käyttöohjeet.

Ulkoisen subwooferin liitäntä

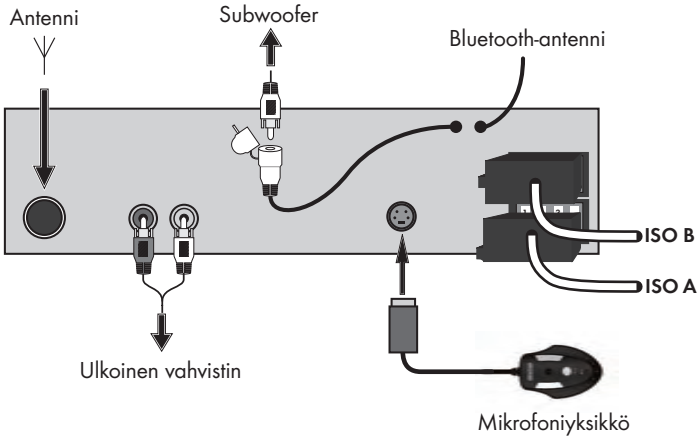
Käytä ulkoisen subwooferin liitäntään keltaista cinch-liitäntää **SUBWOOFER** ㊳. Huomioi tällöin ulkoisen subwooferin käyttöohjeet.

Mikrofoniyksikön liittäminen

Käytä mikrofoniyksikön liittämiseen mikrofoniyksikön liitäntää ㊴.

FI

Liitäntäkaavio



Asennus

Laite voidaan asettaa jokaiseen vakiomalliseen ISO-asennusaukkoon. Jos ajoneuvossasi ei ole ISO-asennusaukkoa, käänny ammattikorjaamon, alan liikkeen tai tavaratalojen autotarvikeosastojen puoleen.

OHJE

- ► Irrota ehdottomasti ennen asennusta ylemmässä kotelossa olevat molemmat kuljetusvarmistusruuvit (merkitty punaisella tarralla)!
- ► Liitä johdot ennen laitteen lopullista paikoilleen asentamista. Varmista, että johdot on asetettu paikoilleen oikein ja että järjestelmä toimii oikein.

Asennusohjeet

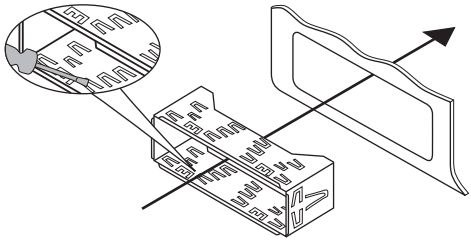
- ■ Aseta laite sille tarkoitettuun aukkoon tai valitse asennuspaikka niin, että pääset käsiksi kaikkiin painikkeisiin helposti ja kuljettajaa ei häiritä.
- ■ Liitä laite ainoastaan määräysten mukaisesti asennettuun 12 V:n autoakkuun.
- ■ Liitä laite autoon vain ISO-pistokkeen avulla.
- ■ Asenna laite niin, ettei kuumuus pääse patoutumaan ja että ilma pääsee vaihtumaan hyvin.

FI

- Jotta toimintahäiriöiltä vältyttäisiin, asennuskulman on oltava alle 30°.
- Älä asenna laitetta paikkaan, jossa se on alttiina korkeille lämpötiloille (esim. suoralle auringonsäteilylle tai lämmitysilmalle), voimakkaalle lialle ja voimakkaille tärähtelyille.
- Jos ajoneuvoon tarvitaan muutoksia, käänny autokauppiaasi / ammattikorjaamon puoleen.

Laitteen asentaminen ISO-aukkoon

- Poista asennuskehys (48) ja paneelikehys (47) laitteen kotelolta.
- Työnnä asennuskehys ISO-asennusaukkoon.
- Taivuta asennuskehyksen laatat ruuvimeisselillä niin, että asennuskehys on kiinnitetty tiiviisti asennusaukkoon (ks. kuva).



- Tarkista kehyksen tiivis paikoillaanolo.
- Liitä laitteen ISO-holkkilohko ajoneuvosi molempiin ISO-pistokkeisiin.
- Liitä ajoneuvon antennin johto laitteen antenniholkkiin.
- Vie mikrofoniyksikön johto asennusaukkoon ja liitä se mikrofoniyksikön liitäntään. Vedä johto niin, että mikrofoniyksikkö voidaan myöhemmin kiinnittää ajoneuvon sisätiloihin, katso myös luku "Mikrofonin käyttö".
- Liitä mahdollinen ulkoisen vahvistimen audio-cinch-johto laitteen **LINE OUT** -holkkeihin (40).
- Liitä mahdollinen ulkoisen subwooferin audio-cinch-johto laitteen keltaiseen **SUBWOOFER** -cinch-liitäntään (38).

- Varmista laitteesi tarvittaessa lisäksi varkautta vastaan. Kiinnitä kiinnitysruuvi ankkurointilevyllä (50) ja kiinnitysmateriaalilla ajoneuvon moottorin paloseinään.
- Työnnä laite varovasti asennuskehykseen, kunnes se lukittuu paikoilleen.
- Kun kaikki liitännät on suoritettu, paina **RESET**-painiketta kuulakärkikynällä tai muulla terävällä esineellä.
- Aseta käyttöosa paikoilleen kohdassa "Käyttöosan asettaminen" kuvatulla tavalla.

HUOMIO

Mahdollinen johtovaurio!

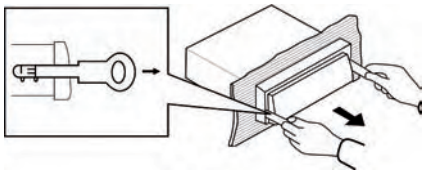
► Varo sisään työntäessäsi johtoa, jotta vauriot vältettäisiin.

- Aseta sitten paneelikehys paikoilleen.

Laitteen irrottaminen

Irrota laite jälleen seuraavasti:

- Irrota paneelikehys (47).
- Vie oikea ja vasen avain (49) laitteen sivuissa oleviin rakoihin. (Nyt läpät taipuvat taakse.)



- Vedä laite ulos.

Käyttöönotto

FI

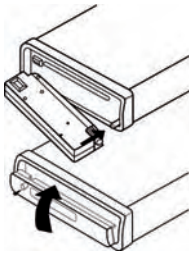
Käyttöosa

Voit irrottaa laitteesi käyttöosan suojataksesi sitä varkauksilta. Älä säilytä irrotettua käyttöosaa autossasi.

OHJE

- ► Jos käyttöosaa ei ole asetettu kehyksiin oikein, laitteen varkaussuojan merkkivalo vilkkuu 31.
- ► Säilytä käyttöosa aina suojakotelossa.

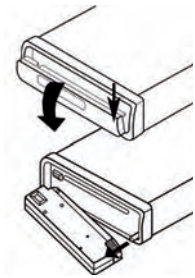
Käyttöosan asettaminen



- ♦ Aseta ensin käyttöosan vasen sivu kehykseen.
- ♦ Paina sitten oikeaa puolta lujaa, kunnes se lukittuu paikoilleen.
- ♦ Käännä lopuksi käyttöosaa ylöspäin, kunnes se lukittuu paikoilleen.

Tarkista, että käyttöosa on tiiviisti ja oikein paikoillaan kehyksessä. Jos käyttöosaa ei ole asennettu paikoilleen oikein, saattaa laitteen toiminnassa esiintyä toimintahäiriöitä.

Käyttöosan irrottaminen



- ♦ Paina painiketta käyttöosan lukituksen vapauttamiseksi. Käyttöosa kallistuu automaattisesti eteenpäin.
- ♦ Työnnä käyttöosa vasemmalle ja vedä ensin oikea ja sitten vasen puoli irti.

Käyttö

Tässä luvussa annetaan tärkeitä ohjeita laitteen käytöstä.

FI

OHJE

► Jos noin 5 sekunnin sisällä ei suoriteta asetusta tai paineta painiketta, laite palaa takaisin edelliseen käyttötapaan. Muutetut asetukset tallennetaan.

Virran kytkeminen ja katkaisu

- Kytke laite päälle painamalla lyhyesti painiketta ⏻**/DIM**. Näyttöön ilmestyy **WELCOME** (tervetuloa).
- Paina lyhyesti painiketta ⏻/**DIM**. Näytössä näkyy AUTO DIM.
- Paina uudelleen lyhyesti painiketta ⏻/**DIM**. Näytössä näkyy MAN DIM.

AUTO DIM: Näytön valaistusta säädetään automaattisesti valaistusolosuhteiden mukaan.

MAN DIM: Näytön valaistus voidaan säätää kahdessa tasossa (H = High ja L = Low) monisäädintä kääntämällä.

- Sammuta pitämällä painiketta ⏻/**DIM** pidempään painettuna.

Asetukset

⚠ VAROITUS

Liian korkean äänenvoimakkuuden aiheuttamat kuulovauriot!

Liian korkea äänenvoimakkuus voi vahingoittaa kuuloa pysyvästi.

► Aseta äänenvoimakkuus ainoastaan kohtuulliseksi.

Äänenvoimakkuus

- Säädä äänenvoimakkuutta kiertämällä monisäädintä.

Mykkäkytkentä päälle ja pois päältä

- Kytke ääni pois päältä painamalla painiketta 🔇. Näytössä vilkkuu "MUTE".
- Kytke ääni jälleen päälle painamalla painiketta 🔇 uudelleen. PTY- tai TA-asemaa vastaanotettaessa mykkäkytkentä otetaan käytöstä.

FI

Basso/Korkeat äänet/Balanssi/Fader

♦ Paina laitteen monisäädintä. Ajankohtainen äänenvoimakkuus näytetään näytössä. Jokainen monisäätimen lisäpainallus kutsuu esiin seuraavan asetuskohdan.

Seuraavat asetukset ovat mahdollisia:

VOL - Äänenvoimakkuus (0 ... 50)
BAS - Basso (-10 ... 10)
TRB - Korkeat äänet (-10 ... 10)
BAL - Balance (Soinnin jakautuminen oikean ja vasemman kaiuttimen välillä) (10L ... 10R)

FAD - Fader (Soinnin jakaantuminen taaempien ja etummaisten kaiuttimien välillä) (10F ... 10R)

♦ Kierrä monisäädintä muuttaaksesi näytetyn valikkokohdan asetuksia.

muita monisäätimellä suoritettavia asetuksia

♦ Pidä monisäädintä painettuna n. 2 sekunnin ajan ja paina sen jälkeen monisäädintä niin kauan, kunnes haluttu toiminto näkyy näytöllä.

INVOL - Päällekytkentä-äänenvoimakkuus

♦ Käännä monisäädintä asettaaksesi sen äänenvoimakkuuden tason, jolla laitteen halutaan käynnistyvän.

REC - Tallennusmuoto

♦ Valitse monisäädintä kiertämällä SD-/MMC- tai USB-tietovälineelle suoritettavan tallennuksen muodoksi **MP3** (MP3-tiedostot) tai **WMA** (WindowsMedia-Audio).

SUBW - Subwoofer

Voit liittää ulkoisen aktiivisen subwooferin saadaksesi aikaan voimakkaamman bassotehosteen.

♦ Käännä monisäädintä kytkeäksesi bassotehosteen päälle (SUBW ON) tai pois päältä (SUBW OFF).

ADJ - Kellonaika

OHJE

► Laite on varustettu RDS-ohjatulla kellolla. Jos EON-toiminto on päällä, kello säädetään automaattisesti ja käy edelleen, vaikka radio kytkettäisiin pois päältä. Jos et vastaanota RDS-signaalia, voit myös asettaa kellonajan tässä käsin.

♦ Aseta tunnit kääntämällä monisäädintä oikealle ja minuutit kääntämällä sitä vasemmalle.

TAVOL - Äänenvoimakkuus liikennetiedotuksissa

- Käännä monisäädintä asettaaksesi sen äänenvoimakkuuden tason, jolla liikennetiedotukset halutaan toistaa.

EON - Muiden radioasemien tietoja

Kun EON-toiminto on päällä, radio vaihtaa liikennetiedotuksille tai PTY-tyypeille, jos TA- tai PTY-toiminto on aktivoitu.

- Kierrä monisäädintä kytkeäksesi EON-toiminnon päälle (EON ON) tai pois päältä (EON OFF).

DSP - Taajuuskorjain (Digital Sound Processing)

- Kierrä monisäädintä valitaksesi yhden asetuksista **CLASSICS**, **ROCK M**, **POP M**, **FLAT** tai **DSP NONE**. Asetuksella **DSP NONE** ei DSP:tä ole aktivoitu. DSP-taajuuskorjaimen asetus näkyy näytössä oikealla.

TA - Traffic Announcement (liikennetiedotukset)

- Kierrä monisäädintä suorittaaksesi seuraavat asetukset:

TA SEEK: Heti kun liikennetiedotusten vastaanottosignaali heikkenee tai vastaanottoalueelta poistutaan, haku käynnistyy ja etsii vahvimman TA-aseman.

TA ALARM: Heti kun liikennetiedotusten vastaanottosignaali heikkenee tai vastaanottoalueelta poistutaan, kuuluu hälytys.

PI - Program Identification (Ääni asemien haussa)

Program Identification Code (PI) on aseman sisäinen tunnuskoodi, jota käytetään muun muassa vaihtoehtoisia taajuuksia haettaessa. Se koostuu 16-bittisestä luvusta, joka mahdollistaa aseman selkeän tunnistamisen.

- Kierrä monisäädintä suorittaaksesi seuraavat asetukset:

PI SOUND: Asemahaku äänellä.

PI MUTE: Asemahaussa ääni on kytketty mykäksi.

RETUNE (PI-tunnuksella varustettujen asemien hakuajat)

- Kierrä monisäädintä suorittaaksesi seuraavat asetukset:

RETUNE L: Oikean PI-tunnuksen omaavan aseman hakua suoritetaan 90 sekuntia.

RETUNE S: Oikean PI-tunnuksen omaavan aseman hakua suoritetaan 30 sekuntia.

FI

MASK (tiettyjen asemien piilottaminen)

♦ Kierrä monisäädintä suorittaaksesi seuraavat asetukset:

MASK DPI: Piilottaa ne AF-asemat, joilla on toinen PI-tunnus.

MASK ALL: Piilottaa ne AF-asemat, joilla on toinen PI-tunnus, sekä kaikki häiritsevät ei-PI-asemat, joilla on sama lähetystaajuus.

Loudness (kuuluvuus)

♦ Kytke kuuluvuustoiminto (Loudness) päälle tai pois päältä pitämällä painiketta **MODE** painettuna. Näytössä näkyy **LOUD ON** tai **LOUD OFF**.

Käyttötapa

♦ Vaihda radiovastaanoton (taajuusnäyttö), CD-/MP3-käytön (CD), korttiaukon (SD/MMC), Audio-Streamingin (BT MUSIC tai A2DP) ja audiotulon (AUX) välillä painamalla painiketta **MODE**.

OHJE

► Käyttötavat CD, SD/MMC, USB ja BT MUSIC voidaan kutsua esiin vain, kun vastaava tallennusväline on asetettu tai matkapuhelin liitetty laitteeseen.

Näyttö

♦ Hae näyttöön peräkkäin seuraavat tiedot painamalla useamman kerran painiketta **DISP**:

Radioasema, kellonaika (säädetään automaattisesti RDS-vastaanotossa), taajuus ja PTY-asetukset (radioasemat lähettävät näitä RDS-toimintoja eri laajuuksina; katso myös luku "Radiotoiminnot").

OHJE

► Jos et vastaanota RDS- tai PTY-tietoja, näytössä näkyy "PS NONE" (ei PS:ää) tai "PTY NONE" (ei PTY:tä).

FI

Radion nollaaminen (RESET)

Laite nollataan eli palautetaan takaisin toimitustilaansa painamalla painiketta **RESET** terävällä esineellä, esim. kuulakärkikynällä.

OHJE

► Päästäksesi **RESET**-painikkeeseen on käyttöosa poistettava kokonaan, katso myös luku "Käyttöosan irrottaminen".

Nollaa laite:

- ensimmäisessä käyttöönotossa
- johdon liittämisen jälkeen
- jos kaikki toimintopainikkeet eivät toimi
- jos näytössä näkyy vikailmoitus.

Radiotoiminnot

Taajuusalueen valinta

♦ Paina painiketta **BD/ENT** vaihtaaksesi ULA:n (**F1**, **F2**, **F3**) ja keskiaaltojen (**M1**, **M2**) välillä.

Radioaseman automaattihaku

♦ Käynnistä radioaseman haku painamalla lyhyesti painikkeita I◂◂ tai ▸▸I. Kun radioasema löytyy, haku pysäytetään.

Radioaseman säätäminen käsin

♦ Pidä yhtä painikkeista I◂◂ tai ▸▸I painettuna kahden sekunnin ajan. Näytössä näkyy **MANUAL**.

♦ Painamalla painikkeita I◂◂ tai ▸▸I vaihdetaan taajuutta 0,05 MHz:n (FM) tai 9 kHz:n (MW) välein, kunnes haluttu taajuus on asetettu.

Jos mitään painiketta ei paineta noin kahden sekunnin sisällä, on automaattinen asemahaku jälleen päällä. Näytössä näkyy **AUTO**.

Radioaseman tallentaminen

Jokaiselle taajuusalueelle voidaan tallentaa 6 radioasemaa.

♦ Tallenna ajankohtaisesti asetettu radioasema pitämällä yhtä radioasema-painikkeista **1** ... **6** painettuna n. 3 sekunnin ajan. Onnistunut tallennus ilmoitetaan näyttämällä näytössä numero 1 - 6.

FI

Asemien haku vaihtoehtoisilla taajuuksilla

- Paina painiketta **SCAN/REC** etsiäksesi AF-signaalilla varustettuja asemia ULA-kaista-alueelta.

Haku pysähtyy jokaiselle löydetylle radioasemalle 5 sekunnin ajaksi ja jatkaa sitten hakua.

- Jos haluat kuunnella ja tallentaa aseman, pysäytä haku painamalla painiketta **SCAN/REC**.
- Tallenna ajankohtaisesti asetettu radioasema pitämällä yhtä radioasema-painikkeista **1** ... **6** painettuna n. 3 sekunnin ajan. Onnistunut tallennus ilmoitetaan näyttämällä näytössä numero 1 - 6.

Tallennetun radioaseman kutsuminen esiin

- Valitse taajuusalue painikkeella **BD/ENT**.
- Kutsu esiin tallennettu radioasema painamalla yhtä radioasemapainikkeista **1** ... **6**.

Automaattinen tallentaminen

- Pidä painiketta **AS/PS** painettuna 3 sekunnin ajan. Näin käynnistyy heti haku, joka pysähtyy jokaiselle löydetylle radioasemalle n. viideksi sekunniksi. Radioaseman tai lähetystaajuuden näyttö vilkkuu ja muistipaikka näytetään. Jos radioaseman kuuluvuus on heikko, hakutoiminto siirtyy automaattisesti eteenpäin.

Tallennettujen radioasemien läpikäynti

- Paina lyhyesti painiketta **AS/PS**. Kaikki asemat valitaan lyhyesti.
- Kun kuulet haluamasi radioaseman, paina lyhyesti painiketta **AS/PS**. Valittu radioasema pysyy valittuna.

Vaihtoehtoisten taajuuksien (AF) kytkeminen päälle / pois päältä

Voit etsiä radioasemalle vaihtoehtoisia taajuuksia niin, että radioasema kuuluu aina ihanteellisesti.

- Paina painiketta **AF**. Näyttöön ilmestyy **AF**. Laite etsii nyt aina parhaillaan asetetun radioaseman ihanteellisen taajuuden.
- Sammuta toiminto painamalla painiketta **AF** uudelleen. Näyttö **AF** sammuu näytöstä.

Paikallisohjelmat

Jotkut radioasemat lähettävät paikallisohjelmia.

- Jotta vain radioaseman paikallisohjelmia toistettaisiin, pidetään painiketta **AF** painettuna, kunnes näyttöön ilmestyy **REG ON**.
- Toista jälleen yleistä ohjelmaa pitämällä painiketta **AF** painettuna, kunnes näyttöön ilmestyy **REG OFF**.

FI

Ohjelmatyyppi (PTY)

Tämän toiminnon avulla voidaan hakea tietyn tyyppisiä radioasemia. Seuraavat asetukset ovat mahdollisia:

POP M	SPORT	VARIED	OLDIES
ROCK M	EDUCATE	JAZZ	SOCIAL
NEWS	DRAMA	COUNTRY	RELIGION
AFFAIRS	CLASSICS	WEATHER	PHONE IN
INFO	OTHER M	FINANCE	FOLK M
EASY M	CULTURE	CHILDREN	TRAVEL
LIGHT M	SCIENCE	NATION M	LEISURE
			DOCUMENT

OHJE

- ► Huomaa, että nämä tiedot riippuvat alueesta, radioyhtiöstä ja radioasemasta.
- ► Tätä toimintoa varten on **EON**-toiminnon oltava päällä.

PTY-tunnuksen asettaminen

- Paina painiketta **PTY** ja paina sitten toistuvasti yhtä numeropainikkeista **1** - **6** valitaksesi halutun PTY-kohdan.
- Vaihda PTY-kohtien "Musiikkityyli" ja "Puheohjelmat" välillä painamalla ensimmäisen PTY-kohdan ollessa näytössä painiketta **PTY** uudelleen.

Numeropainikkeilla on seuraavat toiminnot:

Painike	Musiikkityyli	Puheohjelmat
1	POP M, ROCK M	NEWS, AFFAIRS, INFO
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE, DRAMA
3	OTHER M	CULTURE, SCIENCE, VARIED
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER, FINANCE, CHILDREN
5	NATION M	SOCIAL, RELIGION, PHONE IN
6	FOLK M	TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

Jos muuta syöttöä ei suoriteta 2 sekunnin sisällä, käynnistyy PTY-kohtaa vastaavien radio-ohjelmien haku automaattisesti. Asemahaku pysähtyy ensimmäisellä löytämällään asemalla.

FI

PTY-toiminnon kytkeminen päälle/pois

♦ Aktivoi PTY-haku painamalla painiketta **PTY**. Näyttöön ilmestyy **PTY**.

Asemahaussa huomioidaan vain parhaillaan valitun PTY-tunnuksen omaavat radioasemat.

♦ Ota PTY-haku pois käytöstä painamalla painiketta **PTY** uudelleen.

Ohjelmien etsiminen PTY-tunnuksen perusteella

♦ Jos painat PTY-tunnuksen näytön aikana lyhyesti painiketta **PTY** tai painikkeita I◂◂ tai ▸▸I, radio aloittaa heti tätä PTY-tunnusta vastaavien radioasemien haun.

Jos tätä PTY-tunnusta vastaavaa radioasemaa ei löydy, näyttöön tulee lyhyesti **PTY NONE** ja haku päättyy viimeksi asetetulle radioasemalle.

Liikennetiedotukset (TA - "Traffic Announcement")

Tätä toimintoa varten on **EON**-toiminnon oltava päällä.

♦ Kytke tämä tila päälle tai pois päältä painamalla lyhyesti painiketta **TA**.

TA-tilassa vaihdetaan toisilta radioasemilta tai käyttötavoilta suoraan sille radioasemalle, joka lähettää parhaillaan liikennetiedotuksia. Tällöin käytetään kohdassa **TAVOL** asetettua äänenvoimakkuuden tasoa.

Keskeytä TA-toiminto ottamatta toimintoa pois päältä painamalla liikennetiedotuksen aikana painiketta **TA**.

Yleiset CD-toiminnot

OHJE

► Kosteus ja korkea ilmankosteus voivat aiheuttaa CD-soittimen toimintahäiriöitä. Kytke tässä tapauksessa ajoneuvon lämmitys päälle, jotta kosteus haihtuisi ennen käyttöä. Älä altista laitetta äärimmäisen korkeille tai alhaisille lämpötiloille.

FI

Iskunvaimennustoiminto (ESP - "Electronic Shock Protection")

Laite on varustettu iskunvaimennusjärjestelmällä. Tämä toiminto on tarkoitettu tasoittamaan esim. epätasaisen tien aiheuttamaa tärinää ja takaamaan keskeytyksettömän toiston myös laitteen liikkuessa. Kun laite kytketään päälle, muisti täyttyy automaattisesti tiedoilla:

- Audio-CD-levyillä 12 sekunniksi
- MP3-CD-levyillä 75 sekunniksi.

CD-levyjen asettaminen ja poistaminen

- Paina painiketta käyttöosan lukituksen vapauttamiseksi. Käyttöosa kallistuu automaattisesti eteenpäin.
- Työnnä CD-levy CD-lokeroon tekstipuoli ylöspäin.
- Sulje käyttöosa jälleen kääntämällä se ylös. CD-levyn toisto alkaa. Näytössä näkyy **CD PLAY**.
- Avaa käyttöosa jälleen CD-levyn poistamista varten. Paina painiketta ⏏. CD-levy työnnetään ulos. Laite vaihtaa radiotilaan.
- Ota CD-levy heti pois CD-lokerosta. Jos ulostyönnettyä CD-levyä ei ole poistettu noin 5 sekunnin kuluessa, laite vetää sen jälleen sisään, mutta ei käynnistä toistoa.

Kappaleen ohittaminen

- Valitse seuraava tai edellinen kappale painamalla painikkeita ▶▶I tai I◀◀. Näytössä näytetään kappaleen numero.

Nopea kelaus eteen/taakse

- Aloita nopea kelaus eteenpäin tai taaksepäin pitämällä painikkeita ▶▶I tai I◀◀ painettuna pidempään.

FI

Toiston keskeytys

- Keskeytä toisto painamalla painiketta **1**. Näytössä vilkkuu **S-PAUSE**.
- Jatka toistoa painamalla painiketta **1** vielä kerran.

Kertaustoiminto (RPT - Repeat)

- Kytke toistotoimintojen välillä painamalla useamman kerran painiketta **RPT**. Seuraavat asetukset ovat mahdollisia:
  - RPT ONE: Senhetkinen kappale kerrataan.
  - RPT ALL: Koko CD-levy toistetaan. **RPT** ei näy näytössä.

Lisäksi MP3-CD-levyillä:

- RPT DIR: Kaikki ajankohtaisen hakemiston kappaleet toistetaan.

Jos toiminnot **RPT ONE** tai **RPT DIR** ovat päällä, näytössä näytetään **RPT**.

Kappaleen lyhyt soitto

- Paina painiketta **INT**. Näytössä näkyy **INT**. Kaikkia kappaleita soitetaan peräkkäin n. 10 sekunnin ajan.
- Aktivoi normaali toisto painamalla painiketta **INT** vielä kerran.

Kaikkien kappaleitten satunnaistoisto (RDM - Random)

- Paina painiketta **RDM**. Näytössä näkyy **RDM**. Satunnaisohjattu toisto käynnistyy. Uusi painallus jatkaa tavanomaista toistoa.

FI

MP3-CD-levyjen toiminnot

Toisto

- Laite voi soittaa tiedostoja MP3- ja WMA-muodoissa.
- Kappaleiden ja hakemistojen sekoittaminen samalle tasolle voi aiheuttaa ongelmia soitettaessa.
- Toiston aikana tiedot luetaan MP3-tiedoston ID3-tägistä ja näytetään peräkkäin näytöllä.

Hakemiston ohittaminen

♦ Paina numeropainiketta **6** toistaaksesi seuraavan hakemiston tai numeropainiketta **5** toistaaksesi edellisen hakemiston. Näytöllä näytetään lyhyesti hakemiston nimi ja sen jälkeen toisto alkaa automaattisesti.

OHJE

► Jos CD:n päähakemistossa on tiedostoja, näytössä näytetään hakemistonimenä **ROOT.**

Hakutoiminnot

Kappalenumeron haku

♦ Paina painiketta **AS/PS**. Näyttöön ilmestyy **MP3***.

♦ Aseta haluttu kappalenumero monisäädintä kääntämällä tai painamalla laitteen numeroita.

♦ Käynnistä asetetun kappaleen toisto painamalla monisäädintä tai odottamalla 3 sekuntia.

OHJE

► Valitessasi kappalenumeron, jota ei ole olemassa, toistetaan kappale, jonka kappalenumero on suurin.

Kappalenimen haku

♦ Paina painiketta **AS/PS** kahdesti. Näytössä näkyy *.

♦ Kierrä monisäädintä, kunnes haluttu kirjain tulee näyttöön.

♦ Paina monisäädintä vahvistaaksesi kirjaimen ja vaihtaaksesi kappaleen nimen toisen kirjaimen kohdalle. Näin voidaan syöttää korkeintaan 16 kirjainta/merkkiä.

♦ Kun halutut merkit on asetettu, paina painiketta **BD/ENT** näyttääksesi kaikki kappaleet, jotka alkavat etsityillä merkeillä.

FI

OHJE

► Jos ei löytynyt yhtään kappaletta, joka alkaa asetetuilla merkeillä, näytössä näytetään lyhyesti **NO MEDIA** ja asetus voidaan suorittaa uudelleen.

♦ Kierrä monisäädintä valitaksesi kappaleen ja aloita toisto painamalla painiketta **BD/ENT**.

Hakemistojen haku

♦ Paina painiketta **AS/PS** kolmesti. Parhaillaan toistettava hakemisto näytetään.

♦ Vaihda olemassa olevien hakemistojen välillä monisäädintä kiertämällä.

♦ Valitse parhaillaan näytettävä hakemisto painamalla painiketta **BD/ENT**. Valitun hakemiston ensimmäisen kappaleen toisto alkaa välittömästi.

USB-liitäntä

Laite voi työstää korkeintaan 16 GB:n USB-tietovälineitä. Tällöin hakemistorakenne saa sisältää korkeintaan 1024 kansiota, 4096 tiedostoa ja yhden 8-tasoisen hakemistosyvyyden.

Tietovälineen liittäminen

♦ Avaa USB-liitännän suojus.

♦ Liitä USB-laite liitäntään. Laite hakee tietovälineeltä MP3- tai WMA-tiedostoja ja näytössä näkyy ilmoitus **USB PLAY**.

♦ Aseta suojus jälleen takaisin USB-liitäntään, jos USB-laitetta ei ole liitettynä. Näin vältetään epäpuhtauksia.

Toisto ja hakutoiminnot

- Ulkoisella tietovälineellä sijaitsevien tiedostojen toisto- ja hakutoiminnot toimivat samalla tavalla kuin MP3-CD-levyillä.
- Jos laite on toisessa tilassa (**CD**, **Radio**, **AUX** tai **MMC**), voit valita USB-tietovälineen painikkeella **MODE**.

Kortinlukija (SD/MMC)

Laite voi työstää korkeintaan 2 GB:n SD/MMC-muistikortteja ja korkeintaan 32 GB:n SDHC-muistikortteja. Tällöin hakemistorakenne saa sisältää korkeintaan 1024 kansiota, 4096 tiedostoa ja yhden 8-tasoisen hakemistosyvyyden.

Tietovälineen liittäminen

♦ Työnnä muistikortti korttiaukkoon teksti oikealle. Muistikortilla olevien MP3- tai WMA-kappaleiden toisto alkaa automaattisesti.

Toisto ja hakutoiminnot

- Ulkoisella tietovälineellä sijaitsevien tiedostojen toisto- ja hakutoiminnot toimivat samalla tavalla kuin MP3-CD-levyillä.
- Jos laite on toisessa tilassa (**CD**, **Radio**, **AUX** tai **USB**), voit valita kortinlukijan painikkeella **MODE**.

Tallennustoiminto

OHJE

► Huomaa asuinpaikassasi voimassa olevat lakisääteiset määräykset tekijänoikeuksin suojattujen teosten kopioinnista. Jos olet epävarma asiasta, käänny lähelläsi olevan asiantuntijan puoleen.

Voit kopioida laitteellasi tietoja audio-CD:ltä, radiosta tai ulkoiselta audiolaitteelta USB- tai SD/MMC-tietovälineille ja MP3- ja WMA-tiedostoja USB- tai SD/MMC-tietovälineille.

Tiedot tallennetaan seuraavilla nimikkeillä:

- Audio-CD-kappaleet: Track_001, Track_002, ...
- MP3-CD:n tiedostot: Copy_001, Copy_002, ...
- Radiotallennukset: Tuner_001, Tuner_002, ...

Tallennukset tapahtuvat 128 kbps:n siirtonopeudella ja 44 kHz:n näytteenottotaajuudella.

FI

Tallennus

- Aseta muistiväline korttiaukkoon tai liitä tietoväline USB-liitäntään.
- Aseta tarvittaessa CD paikoilleen tai liitä ulkoinen audiolaite laitteeseen.
- Aseta painikkeella **MODE** haluttu käyttötapa (**CD**, **Radio**, **AUX**).
- Käynnistä tarvittaessa ulkoisen audiolaitteen toisto.
- Pidä painiketta **SCAN/REC** painettuna, kunnes näytössä näkyy **REC MMC** tai **REC USB**. Käyttötavassa **CD** näytetään **MMC ALL** tai **USB ALL**. Jos liitettynä ei ole mitään tietovälinettä, jolle tallennus voitaisiin tehdä, näytössä näkyy **NO MEDIA**.
- Paina painiketta **SCAN/REC** niin monta kertaa, kunnes haluttu tallennusvaihtoehto näkyy näytössä. Audio-CD:ltä tallennettaessa voit lisäksi valita, haluatko tallentaa kaikki CD:n kappaleet (**USB/MMC ALL**) vai ainoastaan ajankohtaisen kappaleen (**USB/MMC ONE**).
- Aloita tallennus painamalla painiketta **BD/ENT**.

Audiotiedot tallennetaan nyt tietovälineelle asetetussa muodossa (MP3 tai WMA). Edessä oleva vilkkuva "R" on merkkinä tallennuksesta.

OHJE

► Kun valittu tietoväline on täynnä, tallennus vaihtaa automaattisesti toiselle tietovälineelle, mikäli vastaava tietoväline on liitettynä.

- Tallennus päätetään painamalla uudelleen lyhyesti painiketta **BD/ENT**. Kun näytössä näkyy lyhyesti **WAIT** (odota), tallennus on muistissa.

Tiedostojen kopioiminen MP3-CD:ltä

Voit kopioida MP3-CD-levyn yksittäisiä kappaleita ulkoiselle USB-tietovälineelle tai SD-/MMC-kortille.

- Aseta muistiväline korttiaukkoon tai liitä tietoväline USB-liitäntään.
- Pidä MP3-CD-levyn kappaleen toiston aikana painiketta **SCAN/REC** painettuna. Näyttöön ilmestyy **COPY MMC** tai **COPY USB**. Jos liitettynä ei ole mitään tietovälinettä, jolle tallennus voitaisiin tehdä, näytössä näkyy **NO MEDIA**.

- Paina painiketta **SCAN/REC** useampaan kertaan valitaksesi joko kopiointivaihtoehdon **COPY USB** (USB-tietovälineelle kopiointi) tai **COPY MMC** (SD-/MMC-kortille kopiointi).
- Aloita kopiointitapahtuma painamalla painiketta **BD/ENT**.

Kopiointitapahtuman aikana näytössä näkyy **COPY** ja prosenttitieto **01** -**100**, joka ilmoittaa kopioinnin edistymisen. Kun näytössä näkyy **COPY 100**, kopiointitapahtuma on päättynyt ja MP3-kappaleen toistoa jatketaan.

Ulkoisen audiolaitteen liittäminen laitteeseen

- Liitä ulkoisen audiolaitteen (esim. MP3-soittimen) audiolähtö 3,5 mm stereojakkipistokkeella laitteen etupuolella olevaan **AUX IN** -liitäntään.
- Valitse audiotulon toisto painamalla useamman kerran painiketta **MODE**, kunnes näytössä näkyy **AUX**.

Bluetooth-käyttö

Bluetooth-toimintojen käyttöä varten mikrofoniyksikön on oltava liitettynä laiteeseen. Lisäksi tarvitaan matkapuhelin, joka tukee Bluetooth-tiedonsiirtoa.

Puhelimen liittäminen laitteeseen

- Aktivoi matkapuhelimesi Bluetooth-toiminto ja suorita Bluetooth-laitteiden haku.

Onnistuneen haun jälkeen matkapuhelimen näytössä näkyy laitetta varten kohta **CarBT**.

- Valitse tämä kohta yhteyden luomiseksi ja anna valintaa seuraavassa salasanapyynnössä laitteen salasanaksi **1234**. Sinun on ehkä vahvistettava yhteyden luominen vielä kerran.

Onnistuneen kytkennän jälkeen autoradion näytössä näkyy lyhyesti **CONN OK** ja mikrofoniyksikön vihreä merkkivalo palaa.

Mikrofonin käyttö

Puhelun aikana kuulet soittajan äänen laitteeseen kytkettyjen kaiuttimien kautta.

- Jotta oma äänesi siirtyisi ihanteellisesti, sijoita mikrofoniyksikkö lähellesi.
- Kiinnitä mikrofoniyksikkö esim. kojelautaan. Voit käyttää tähän mukana tulevaa teippiä. Puhdista tässä tapauksessa pinta pölystä ja rasvasta. Teippiä voidaan käyttää kiinnitykseen lähes kaikilla tasaisilla pinnoilla.

FI

OHJE

► Älä asenna mikrofonia kaiutinten lähettyville, koska muuten puheen laatu heikkenee.

Puheluun vastaaminen / puhelun päättäminen

Puhelun tullessa kuulet soittosignaalin laitteeseen liitettyjen kaiuttimien ja matkapuhelimesi kautta. Laitteen näytössä näytetään soittajan numero.

- Ota tuleva puhelu vastaan painamalla mikrofoniyksikön painiketta **TALK** tai laitteen painiketta .
- Lopeta puhelu painamalla uudelleen mikrofoniyksikön painiketta **TALK** tai painamalla laitteen painiketta .

Puhelun hylkääminen

- Hylkää tuleva puhelu painamalla puhelun tullessa painiketta .

Soittaminen

- Paina -painiketta. Näytössä näkyy **DIAL**.
- Syötä laitteen numeropainikkeilla puhelinnumero, johon haluat soittaa.
- Paina painiketta uudelleen. Numero valitaan ja näytössä näkyy **CALLING**.

OHJE

► Jos olet tehnyt virheen puhelinnumeron syötössä, poista viimeisin luku painamalla painiketta . Jokainen painikkeen seuraava painallus poistaa kulloinkin viimeisimmän luvun.

Numeron uudelleenvalinta

- Pidä mikrofoniyksikön **TALK**-painiketta tai laitteen painiketta painettuna noin 2 sekunnin ajan.
  - Jos laitteen numeropainikkeilla ei ole aikaisemmin valittu mitään puhelinnumeroa, valitaan matkapuhelimella viimeksi valittu numero.
  - Jos laitteen numeropainikkeilla on aikaisemmin valittu puhelinnumero, tämä valitaan.

Soittajalistat

- Paina laitteen painiketta **PHONE**. Näytössä näkyy **CALL LIST**.
- Paina painiketta **PHONE** uudelleen. Näytössä näkyy **IN CALL**.
- Kierrä monisäädintä valitaksesi seuraavista näytöistä:
  - **IN CALL**: Näytä viimeisimmät 20 saapunutta puhelua.
  - **OUT CALL**: Näytä viimeisimmät 20 lähtevää puhelua.
- Paina painiketta **PHONE** uudelleen. Näytössä näkyy **READING** ja sen jälkeen näytetään viimeksi vastaanotettu (IN CALL) tai valittu (OUT CALL) puhelinnumero.
- Kierrä monisäädintä näyttääksesi 20 viimeksi vastaanotettua tai valittua puhelinnumeroa peräkkäin.
- Paina painiketta soittaaksesi valittuun puhelinnumeroon.
- Paina painiketta päättääksesi valinnan toiston ja poistuaksesi soittajaluettelosta.

Puhelinluettelo-toiminto

Voit siirtää korkeintaan 20 liitetyn matkapuhelimen kontaktia (puhelinluettelon merkintää) laitteelle ja valita nämä kontaktit ja soittaa heille laitteelta käsin.

OHJE

- Yksityiskohdat kontaktien siirtämiseksi Bluetoothilla löytyvät matkapuhelimesi käyttöohjeesta.
- Jokainen siirretty kontakti tallennetaan muistipaikalle **PB01**. Jo siirretyt kontaktit siirretään automaattisesti yhden muistipaikan eteenpäin (**PB02**, jne.).

- Paina laitteen painiketta **PHONE**. Näytössä näkyy **CALL LIST**.
- Valitse näyttö **PH BOOK** monisäädintä kiertämällä.
- Paina painiketta **PHONE** uudelleen. Näyttöön ilmestyy teksti **READING**. Tämän jälkeen näkyy **PB01** ja ensimmäisen muistipaikan nimi ja puhelinnumero näytetään.
- Kierrä monisäädintä valitaksesi lisää puhelinluettelon kohtia.
- Paina painiketta soittaaksesi valittuun puhelinnumeroon.
- Paina painiketta päättääksesi puhelun ja poistuaksesi puhelinluettelotoiminnosta.

FI

Soittajaluetteloiden ja puhelinluettelon kohtien poistaminen

- Paina painiketta ☎ ja pidä sitä painettuna, kunnes näytössä näkyy **RESET**. Bluetooth-yhteys matkapuhelimeen katkaistaan ja kaikki laitteella olevat puhelinluettelotiedot ja soittajaluettelot poistetaan.

Audio-Streaming - virtausääni (A2DP)

Laite käyttää A2DP-profiilia (Advanced Audio Distribution Profile) ja voi siten toistaa matkapuhelimesi audiotietoja.

- Valitse matkapuhelimestasi audiotiedosto ja aloita toisto.

Laitteen näyttöön tulee kohta **A2DP** ja audiotiedosto toistetaan laitteeseen liitetyistä kaiuttimista.

OHJE

- Matkapuhelimessa on ehkä valittava toisto Bluetooth stereokuulokkeiden kautta. Huomaa tässä matkapuhelimesi käyttöohje.
- Muutamilla harvoilla matkapuhelimilla laite ei vaihda automaattisesti A2DP-tilaan. Vaihda tässä tapauksessa A2DP-tilaan painamalla painiketta **MODE** useampaan kertaan, kunnes näytössä näkyy **BT MUSIC** tai **A2DP**.

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)

Laite käyttää AVRCP-profiilia ja mahdollistaa näin audiolaitteiden ohjauksen.

- Laitteen painikkeella **1** voidaan matkapuhelimella olevan audiotiedoston toisto pysäyttää tai käynnistää uudelleen.
- Laitteen painikkeilla I◂◂ tai ▸▸I voidaan kutsua esiin matkapuhelimen edellinen tai seuraava audiotiedosto.

FI

Puhdistus

Turvaohjeet

HUOMIO

Mahdolliset laitevauriot

► Varmista, ettei puhdistettaessa laitteeseen pääse kosteutta. Näin vältetään laitteen vaurioituminen korjauskelvottomaan kuntoon.

Näytön puhdistaminen

■ Puhdista laitteen etupinta / näyttö ainoastaan kevyesti kostutetulla, nukkaamattomalla liinalla ja miedolla huuhteluaineella.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Älä missään tapauksessa heitä laitetta tavallisen talousjätteen sekaan. Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) alainen.

Anna laite hyväksytyn jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätelaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epävarmoissa tilanteissa yhteyttä jätelaitokseen.

Vianetsintä

FI

Tässä luvussa annetaan tärkeitä tietoja vikojen paikallistamisesta ja niiden korjaamisesta. Noudata ohjeita välttääksesi vaaroja ja vauriot.

Turvaohjeet

⚠ VAROITUS

Noudata seuraavia turvaohjeita vaarojen ja aineellisten vahinkojen välttämiseksi:

- Sähkölaitteiden korjauksia saavat suorittaa ainoastaan valmistajan koulutttamat ammattihenkilöt. Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa käyttäjälle huomattavia vaaroja sekä laitevaurioita.

Vikojen syyt ja korjaaminen

Seuraava taulukko auttaa paikallistamaan ja korjaamaan pienemmät häiriöt:

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Laitetta ei voida kytkeä päälle	Auton sytytystä ei ole kytketty päälle.	Kytke sytytys päälle virta-avainta kiertämällä.
	Sulake on viallinen.	Vaihda sulake.
Ei ääntä	Äänenvoimakkuus on säädetty minimiin.	Nosta äänenvoimakkuutta.
	Johtoja ei ole liitetty oikein.	Tarkista johtoliitännät.
	Ääni on otettu pois päältä.	Kytke ääni uudelleen päälle painamalla painiketta 🔇.
CD-levyä ei ladata tai työnnetä ulos	Laitteessa on jo CD-levy.	Poista CD-levy.
	CD-levy on asetettu paikoilleen väärin päin.	Aseta CD-levy paikoilleen tekstipuoli ylöspäin.
	CD-levy on likainen tai viallinen.	Puhdista CD-levy tai aseta laitteeseen toinen CD-levy.
	Auton lämpötila on liian korkea.	Tuuleta autoa, kunnes lämpötila on jäähtynyt jälleen käyttölämpötilaan.
	Tiivistevettä laserlinssillä	Kytke laite pois päältä muutamaksi tunniksi ja yritä sitten uudelleen.
Toimintopainikkeet eivät toimi	Laitteessa on häiriö.	Paina painiketta RESET.
	Käyttöosa ei ole paikoillaan oikein.	Tarkista käyttöosan oikea paikoillaanolo.

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
CD-levy hyppii.	Asennuskulma ylittää 30°.	Korjaa asennuskulma.
	CD-levy on erittäin likainen tai viallinen.	Puhdista CD-levy tai aseta laitteeseen toinen CD-levy.
Virhe itsepoltetuissa CD-levyissä		Tarkista itsepoltettu CD-levy toisessa toistolaitteessa.
Radio ja/tai automaattinen radioasemataallennus ei toimi	Antennijohto on liitetty väärin.	Tarkista antennijohdon oikea paikoillaanolo.
	Lähetyssignaalit ovat liian heikkoja.	Säädä radioasema paikoilleen käsin.
Radioasemamuisti ei toimi	ISO-lohkon A liitäntä 4 (jatkuva plussyöttö) on liitetty väärin.	Tarkista johtoliitännät. Huomioi tässä luku "Liitäntä".
USB-liitännässä oleva laite ei toimi	USB-liitäntä on tarkoitettu laitteille, jotka toimivat USB-normin mukaisesti. Kaikki markkinoilla olevat laitteet eivät täytä tätä normia. Saattaa olla, ettei liitetty laite toimi USB-normin mukaisesti.	Liitä laite, joka toimii USB-normin mukaisesti. Varmista, että tietolaite on formatoitu FAT32-tiedostojärjestelmällä.
Kortinlukulaite ei lue korttia	Kortti saattaa olla viallinen, likainen tai väärin asetettu.	Tarkista kortti. Työnnä se sisään tekstipuoli oikealle päin osoittaen. Varmista, että tietoväline on formatoitu FAT32 -tietojärjestelmällä.
Bluetooth-yhteys ei toimi	Matkapuhelin ei tue Bluetooth-tiedonsiirtoa.	Yhdistä matkapuhelin ja laite uudelleen. Lue tästä ehdottomasti myös matkapuhelimesi käyttöohjeista.
	Matkapuhelinta ei ole yhdistetty laitteeseen.	

OHJE

► Jos et saa ongelmaa ratkaistua edellä mainittujen vaiheiden avulla, käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.

Liite

Tekniske tiedot

FI

Yleistä		
Tulojännite	12	VDC
Tulovirta	maks. 10	A
Maks. impulssiteho	4 x 40	W
Nimellisteho (1 % särökertoimella)	4 x 13,5	W
Käyttölämpötila	+5 ... +40	°C
Kosteus (ei kondensoitumista)	5 ... 90	%
Mitat (P x L x K)	18,6 x 20,6 x 5,7	cm
Paino ml. tarvikkeet	n. 1550	g
Laitesuojaus auton lattapistokesulake	10	A

Radion taajuusalue		
Taajuus FM (ULA)	87,5 ... 108	MHz
Taajuus AM (KA)	522 ... 1620	kHz
Radioasemamuistipaikkoja FM (ULA)	18	paikkaa
Radioasemamuistipaikkoja AM (KA)	12	paikkaa

Audiotulo (AUX)		
Stereo-jakkiholkki	3,5	mm

USB-liitäntä
USB 1.1- ja 2.0-yhteensopivat tietovälineet (kork. 16 GB)

Korttiaukko
SD/MMC-muistikorttiliitäntä (SD kork. 2 GB, SDHC kork. 32 GB)

Vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia ohjeita

Tämä laite vastaa moottoriajoneuvodirektiivin 2004/104/EC ja R&TTE-direktiivin 1999/5/EC perustavia vaatimuksia ja muita tärkeitä määräyksiä.

Täydellinen alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana maahantuojalta.

Takuu

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Laite on valmistettu huolellisesti ja tarkistettu perusteellisesti ennen toimitusta. Säilytä ostokuitti todisteeksi takuun voimassaolosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen. Vain näin voidaan taata tuotteesi maksuton lähettäminen huoltoon.

OHJE

► Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvirheitä, ei kuitenkaan kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai herkästi vaurioituvien osien, esim. kytkinten tai akkujen vaurioita.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön. Tuotetta ei siten saa käyttää ammatillisiin tarkoituksiin.
Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muiden kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen. Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia.
Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja tai korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksesta purkamisen jälkeen, viimeistään kuitenkin kahden päivän sisällä ostopäiväyksestä. Takuuajan jälkeen suoritetut korjaukset ovat maksullisia.

Maahantuoja

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Täytä tämä lipuke kokonaan ja lähetä se koneen mukana!

SILVERCREST®

Takuu

Bluetooth-autoradio
SAB 160 A1

Varmista maksuton korjaustapahtuma ottamalla yhteyttä huoltopalvelunumeroomme. Pidä kassakuittia käsillä tätä tehdessäsi.

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi
IAN 66837

Kirjoita lähettäjän tiedot selvästi:

Sukunimi

Etunimi

Katuosoite

Postinumero/-toimipaikka

Maa

Puhelin

Päiväys/allekirjoitus

Vian kuvaus:

Innehållsförteckning

Introduktion 82
Förord 82
Information om den här bruksanvisningen 82
Upphovsrätt 82
Ansvarsbegränsning 83
Varningar 83
Föreskriven användning 84
Säkerhet 84
Grundläggande äkerhetsanvisningar 84
Leveransens innehåll och transportinspektion 86
Kassera förpackningen 86

Komponenter 87

Installation 89
Anslutning 89
Montering 91
Montera ut apparaten 93

Förberedelser 94
Kontrolldel 94

Användning och drift 95
Sätta på/Stänga av 95
Inställningar 95
Återställa radion (RESET)) 99
Radiofunktioner 99
Allmänna CD-funktioner 103
Funktioner för MP3-CD 105
USB-anslutning 106
Kortläsare (SD/MMC) 107
Inspelningsfunktion 107
Ansluta en extern audioapparat . .109
Bluetoothdrift 109

Rengöring 113
Säkerhetsanvisningar 113
Rengöra displayen 113

Kassering 113
Kassera apparaten 113

Åtgärda fel 114
Säkerhetsanvisningar 114
Felorsaker och åtgärder 114

Bilaga 116
Tekniska data 116
Information om försäkran om EG-överensstämmelse 117
Garanti 117
Importör 117

SE

Introduktion

Förord

SE

Bäste kund

Grattis till din nya bluetooth-bilradio SAB 160 A1. Du har just köpt en kvalitetsprodukt från **SilverCrest** som motsvarar senaste standard vad gäller teknik och funktionsduglighet.

Läs igenom den här informationen så att du snabbt lär dig hur apparaten fungerar och kan utnyttja den fullt ut.

Vi önskar dig mycket nöje med din nya produkt.

Information om den här bruksanvisningen

Den här bruksanvisningen ingår som en del i leveransen av bluetooth-bilradio SAB 160 A1 (hädanefter kallad apparaten) och den innehåller viktig information om föreskriven användning, säkerhet, inbyggnad och anslutning samt hantering av apparaten.

Bruksanvisningen måste alltid förvaras nära till hands vid apparaten. Den måste läsas av alla personer som har att göra med montering, användning och felavhjälpning.

Ta väl vara på bruksanvisningen och lämna över den tillsammans med apparaten till en ev. ny ägare.

Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt.

Alla rättigheter förbehålles, inklusive rätten till fotomekanisk återgivning, mångfaldigande och spridning med särskilda metoder (till exempel databearbetning, flyttbara datamedia och datanätverk), även delvis, samt rätten till tekniska och innehållsmässiga ändringar.

Ansvarsbegränsning

All teknisk information, alla data och monterings- och anslutningsanvisningar i den här bruksanvisningen motsvarar den senaste utvecklingen vid den tidpunkt när dokumentet trycks och har utformats med hänsyn till vår tidigare erfarenhet och kunskap efter bästa förmåga.

Inga ersättningskrav kan ställas med utgångspunkt från angivelserna, bilderna eller beskrivningarna i den här bruksanvisningen.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av att anvisningarna i bruksanvisningen inte följts, apparaten har använts eller reparerats på felaktigt sätt, otillåtna ändringar har gjorts på apparaten eller för att reservdelar som inte är godkända använts.

Varningar

I den här bruksanvisningen används följande varningar:

⚠ VARNING

En varning på den här nivån innebär risk för en farlig situation.

Om man inte gör något åt situationen kan resultatet bli personskador.

► Anvisningarna i den här varningstexten ska hjälpa dig att undvika personskador.

AKTA

En varning på den här nivån innebär risk för materialskador.

Om man inte gör något åt situationen kan resultatet bli skador på material.

► Anvisningarna i den här varningstexten ska hjälpa dig att undvika materialskador.

OBSERVERA

► Här hittar du i information som ska hjälpa dig att handskas med apparaten.

SE

Föreskriven användning

Den här apparaten är endast avsedd för att ta emot radiosändare i FM/AM-området, spela vanliga CD-skivor (audio), CD-skivor med MP3-filer och MP3-filer från USB-minnen och SD/MMC-minneskort samt audiosignaler från externa audioapparater. Du kan dessutom koppla apparaten till en mobiltelefon med bluetooth och använda den som handsfreeanordning tillsammans med mikrofondelen. Den här apparaten är avsedd att monteras i ett fordon.

All annan form av användning räknas som felaktig.

⚠VARNING

Risk på grund av felaktig användning!

Apparaten kan utgöra en risk om den används på fel sätt.

- ► Använd endast apparaten enligt anvisningarna under föreskriven användning.
- ► Gå alltid till väga så som beskrivs i den här bruksanvisningen.

Det finns inga möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som är ett resultat av att apparaten använts på fel sätt.

Användaren bär själv hela ansvaret.

Säkerhet

Det här kapitlet innehåller säkerhetsanvisningar som är viktiga när man handskas med apparaten.

Den här apparaten motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser. Om den används på fel sätt kan resultatet bli person- eller materialskador.

Grundläggande säkerhetsanvisningar

Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för säker hantering av apparaten:

- Kontrollera om apparaten har några synliga skador innan du använder den. Du får inte använda apparaten om den är skadad eller fallit i golvet.
- Låt auktoriserad fackpersonal eller vår kundtjänst byta ut skadade kablar och anslutningar.
- Personer som på grund av bristande fysisk, mental eller motorisk förmåga inte är i stånd att hantera apparaten får endast använda den om någon ansvarig person håller uppsikt eller visar hur det går till.
- Låt bara barn handskas med apparaten om någon vuxen håller uppsikt.

- Endast en auktoriserad fackverkstad eller kundtjänst får reparera apparaten. Ej fackmässigt gjorda reparationer utgör en avsevärd risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Reparationer under garantitiden får endast utföras av tillverkarens kundtjänst, annars gäller inte garantin för ev. följdskador.
- Defekta delar får endast bytas ut mot reservdelar i original. Endast originaldelar uppfyller säkerhetskraven.
- Skydda apparaten från fukt och låt det inte tränga in vätska i den.

Farlig laserstrålning

⚠ VARNING

Den här apparaten är utrustad med en klass 1 laser. Laserstrålning är farligt för ögonen!

Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att skydda dig själv och andra mot laserstrålningen:

- ► Öppna aldrig höljet.
- ► Låt endast yrkesmän reparera apparaten.
- ► Gör inga ändringar på apparaten.

Trafiksäkerhet

⚠ VARNING

Trafiksäkerhet har högsta prioritet!

Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att inte utsätta dig själv eller andra för risker i trafiken:

- ► Sätt dig in i hur apparaten fungerar innan du kör.
- ► Hantera bara apparaten när trafiksituationen tillåter det! Stanna bilen på ett lämpligt ställe om du ska göra några omfattande inställningar.
- ► Ta bara bort eller sätt in kontrolldelen när fordonet står stilla.
- ► Ställ in volymen på en lagom nivå så att du fortfarande kan höra sirener från polisbilar, brandfordon och räddningstjänst i god tid.

Leveransens innehåll och transportinspektion

⚠VARNING

Kvävningsrisk!

► Förpackningsmaterial är inga leksaker.
Risk för kvävningsolyckor.

SE

Apparaten levereras med följande delar som standard:

- Bilradio (inklusive kontrolldel)
- Inbyggnadsram (påsatt)
- Frontram (påsatt)
- Förankringsplåt (inkl. fästmaterial)
- Nyckar till inbyggnadsramen (2 st.)
- Etui till kontrolldel
- Mikrofonenhet med klisterremsor
- Bruksanvisning

OBSERVERA

► Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.

► Om något fattas i leveransen eller om den skadats på grund av dålig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår servicehotline (se garantikort).

Kassera förpackningen

Förpackningen skyddar apparaten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljö och avfallshantering och kan därför återvinnas.

Om förpackningsmaterialet återförs till kretsloppet minskar förbrukningen av råmaterial och sopberget. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.

OBSERVERA

► Spara helst originalförpackningen under garantitiden så att du kan använda den för att packa in apparaten ordentligt om du behöver skicka in den för att utnyttja garantin.

Komponenter

Bilradio (se främre uppfällbar sida)

1. 1: Sifferknapp 1
2. RPT/2: Upprepningsfunktion för CD/MP3, sifferknapp 2
3. INT/3: Introfunktion för CD/MP3, sifferknapp 3
4. Multireglage: Skruva för att ställa in värden/volymen
5. Knapp : Svara på telefonsamtal
6. Display
7. Lossa spärren till kontrolldel
8. Kortplats för SD/MMC-kort
9. USB-anslutning
10. AUX: 3,5 mm stereoingång för anslutning av extern audioapparat
11. ▶▶I: Titel/Sändarsökning framåt
12. I◀◀: Titel/Sändarsökning bakåt
13. SCAN/REC: Automatisk sändarsökning/Spela in på datamedia via USB-port eller SD/MMC-kortplats
14. AS/PS: Spara sändare automatiskt
15. BD/ENT: Välja bandområde/Bekräfta val
16. PHONE: Ta fram telefonfunktionen
17. Knapp : Avsluta telefonsamtal
18. DISP/#: Visa displayinformation, knapp #
19. MODE/0: Ställa in driftläge, sifferknapp 0
20. *: knapp*
21. TA/9: Aktivera sändare med trafikmeddelanden, Sifferknapp 9
22. AF/8: Sök alternativ frekvens/Aktivera regionala program, sifferknapp 8
23. PTY/7: Sök sändare efter PTY-grupp, sifferknapp 7
24. ⏻/DIM: Sätta på och stänga av apparaten/Dimmer till displaybelysning
25. 6: Sifferknapp 6
26. Knapp : Koppla bort ljudet
27. RDM/4: Slumpmässig uppspelning för CD/MP3, sifferknapp 4
28. 5: Sifferknapp 5
29. Knapp ⏏: Ta ut CD-skiva
30. CD-fack

SE

SE

31 Stöldskyddsindikator/Positionslampa till CD-fack
32 Hållare till kontrolldel
33 RESET: Återställa apparaten
34 ISO-block med anslutning B
35 10 A platt säkring
36 ISO-block anslutning A
37 Bluetoothantenn
38 SUBWOOFER: Anslutningskabel med cinchuttag för subwoofer
39 Uttag för mikrofonenhet
40 LINE OUT: Audiocinchutgång vänster/höger (L/R) för förstärkare
41 Antennanslutning för DIN-antennkontakt

Tillbehör (se bakre uppfällbar sida)

42 Kontakt till mikrofonenhet
43 Mikrofon
44 TALK-knapp
45 Grön indikatorlampa för kopplingsstatus
46 Etui till kontrolldel
47 Frontram
48 Inbyggnadsram
49 Nyckel till inbyggnadsram
50 Förankringsplåt (inkl. fästmaterial)

Installation

⚠ VARNING

Materialskador kan uppstå när apparaten installeras!

- ► Låt helst en fackverkstad montera in apparaten.
- ► Om du tänker montera apparaten själv måste du följa anvisningarna för montering och anslutning för att apparaten ska fungera säkert och bra.

SE

Anslutning

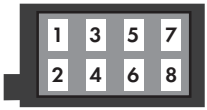
AKTA

Om man använder fel anslutningar kan apparaten skadas.

- ► Använd apparatens ISO-anslutningar när du monterar den. Den fordonsspecifika ISO-adapter som du ev. behöver kan köpas i en specialbutik, en fackverkstad eller på varuhusets specialavdelning. Om man använder andra typer av anslutningar upphör garantin att gälla!

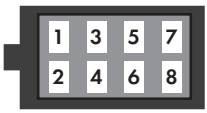
Beläggning av ISO-anslutningarna

Bild bakifrån på kontakterna.



ISO A (beläggning för strömförsörjning)

Beläggning	
1	inte belagd
2	inte belagd
3	inte belagd
4	Batteriplus 12 V (Kl. 30)
5	Antennspänning
6	inte belagd
7	Tändningsplus 12 V (Kl. 15)
8	Minus (-) jord (Kl. 31)



ISO B (beläggning för högtalaranslutningar)

Beläggning	
1	Höger bak +
2	Höger bak -
3	Höger fram +
4	Höger fram -
5	Vänster fram +
6	Vänster fram -
7	Vänster bak +
8	Vänster bak -

För att ansluta apparaten till två högtalare används bara kablarna till de främre högtalarna.

OBSERVERA

- Observera att anslutning 4 i ISO-block A måste vara kopplad till batteriplus för att sändare ska kunna sparas.
- På vissa fordonsmodeller har standardbeläggningen av anslutningarna [4] och [7] i ISO-block A bytt plats på fabriken. Om så är fallet på ditt fordon kan det hända att sparade sändare försvinner. För att avhjälpa problemet måste anslutningarna 7 (tändningsplus) och 4 (batteriplus) i ISO-block A byta plats.
- Du kan ansluta en extern förstärkare till audiocinchutgången. Följ även anvisningarna i förstärkarens bruksanvisning.

SE

Anslutning för antennström

AKTA

Apparaten kan skadas!

- Koppla aldrig ihop anslutningen för antennström med antennens motorströmkabel.

Det finns en anslutning för antennström till en relästyrd antenn. Relät får antennen att åka ut när radion sätts på. När radion stängs av åker antennen in igen. Samma anslutning kan också användas för att styra en extern förstärkare. Läs mer om exakt hur man ansluter en förstärkare i förstärkarens bruksanvisning.

Anslutning av en extern förstärkare

För att ansluta en extern förstärkare ska du använda audiocinchutgång **LINE OUT** ㊵. Följ även anvisningarna i förstärkarens bruksanvisning.

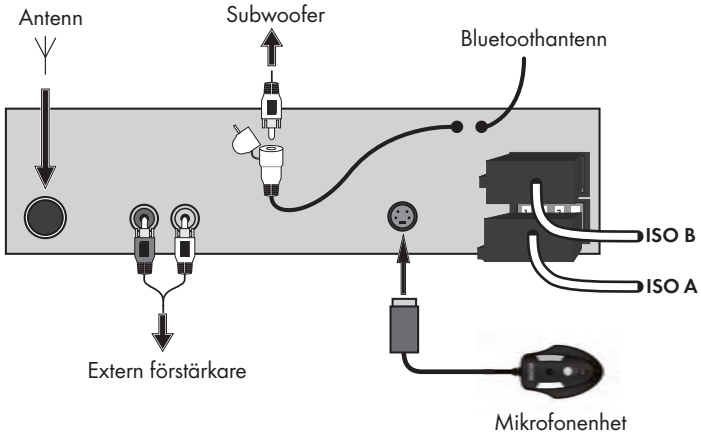
Anslutning av extern subwoofer

För att ansluta en extern subwoofer använder du det gula cinchuttaget **SUBWOOFER** ㊳. Observera anvisningarna i den externa subwooferns manual.

Anslutning av mikrofonenhet

För att ansluta mikrofonenheten använder du mikrofonuttaget ㊴.

Anslutningsschema



Montering

Apparaten kan monteras i alla ISO-fack av standardtyp. Om det inte finns något ISO-fack i din bil ska du vända dig till en fackverkstad eller specialavdelningen på ett varuhus.

OBSERVERA

- ► Innan radion monteras måste de två skruvarna till transportskyddet (märkta med röda klistermärken) upptill på höljet tas bort!
- ► Provanslut kablarna innan du monterar in apparaten på riktigt. Försäkra dig om att de sitter rätt och att systemet fungerar som det ska.

Monteringsinstruktion

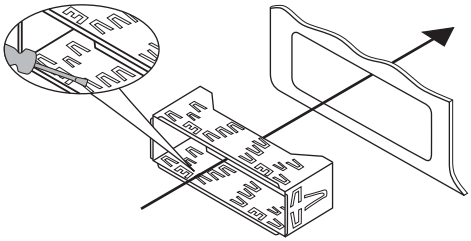
- ■ Sätt in apparaten i facket eller välj en monteringsplats där man lätt kan nå alla knappar och där apparaten inte är i vägen för den som kör.
- ■ Anslut endast apparaten till ett 12 V bilbatteri som monterats efter föreskrifterna.
- ■ Anslut bara apparaten med ISO-kontakterna inuti fordonet.
- ■ Montera apparaten så att det ingen värmeuppdämning kan uppstå och så att den får tillräckligt med ventilation.

- För att undvika funktionsstörningar bör monteringsvinkeln vara mindre än 30°.
- Montera inte apparaten på ställen där den utsätts för höga temperaturer (t ex av direkt solljus eller värmeelement), mycket smuts eller kraftiga vibrationer.
- Om det krävs förändringar inuti fordonet ska du vända dig till bilhandlaren eller en fackverkstad.

SE

Montera apparaten i ISO-facket

- Dra loss inbyggnadsramen 48 och frontramen 47 från apparaten.
- Stick in inbyggnadsramen i ISO-facket.
- Böj in inbyggnadsramens flikar med en skruvmejsel för att fixera den i facket (se bild).



- Kontrollera att ramen sitter fast.
- Koppla fordonets två ISO-kontakter till uttagen på apparatens ISO-block.
- Koppla bilantennens kabel till apparatens antennuttag.
- För in mikrofonenhetens kabel i monteringsöppningen och anslut den till mikrofonuttaget. Dra kabeln så att det går att fästa mikrofonenheten inuti fordonet senare, se även kapitel Använda mikrofonenheten.
- Anslut eventuellt en extern förstärkares audiocinchkabel till apparatens **LINE OUT**-uttag 40.
- Koppla eventuellt audiocinchkabeln till en extern subwoofer till det gula cinchuttaget **SUBWOOFER** 38 på apparaten.

- Om du vill kan du också stöldskydda apparaten. Fäst skruven i förankringsplåten 50 och fästmaterialet på motorns brandvägg i fordonet.
- Skjut försiktigt in apparaten i inbyggnadsramen tills den låser fast.
- När alla anslutningar gjorts trycker du in **RESET**-knappen med en kulspetspenna eller något annat spetsigt föremål.
- Sätt in kontrolldelen så som beskrivs under Sätta in kontrolldelen.

AKTA

Kablarna kan skadas!

► Observera kablarnas läge när du för in apparaten och akta så att de inte skadas.

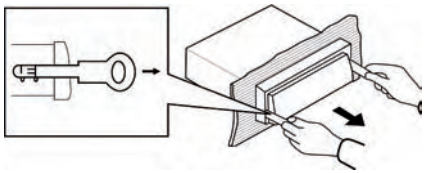
- Sätt sedan på frontramen.

SE

Montera ut apparaten

Gör så här för att montera ut apparaten:

- Ta bort frontramen 47.
- För in vänster och höger nyckel 49 i motsvarande spår på apparatens sidor. (Flikarna har böjts tillbaka.)



- Dra ut apparaten.

Förberedelser

Kontrolldel

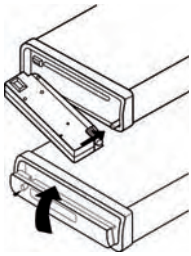
För att apparaten inte ska bli stulen kan du ta ut kontrolldelen. Förvara kontrolldelen utanför fordonet.

SE

OBSERVERA

- ► Om kontrolldelen inte sitter i ramen blinkar apparatens stöldindikator 31.
- ► Förvara alltid kontrolldelen i etuiet för att skydda den.

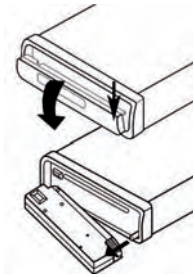
Sätta in kontrolldelen



- ♦ Sätt in kontrolldelen med den vänstra sidan först i ramen.
- ♦ Tryck sedan in höger sida tills den låser fast.
- ♦ Fäll sedan upp kontrolldelen så att den snäpper fast.

Kontrollera att kontrolldelen sitter fast i ramen. Om kontrolldelen inte sitter ordentligt kan det hända att apparatens knappar och reglage inte fungerar som de ska.

Ta ut kontrolldelen



- ♦ Tryck på knappen för att lossa spärren till kontrolldelen. Kontrolldelen fälls ut automatiskt.
- ♦ För kontrolldelen åt vänster och dra sedan ut först den vänstra och till sist den högra sidan.

Användning och drift

Det här kapitlet innehåller viktig information om hur apparaten används.

OBSERVERA

► Om man inte gör någon inställning eller trycker på någon knapp inom 5 sekunder går apparaten tillbaka till föregående drifttyp. Ändrade inställningar sparas.

SE

Sätta på/Stänga av

- Tryck på knappen ⏻**/DIM** för att sätta på apparaten.
  WELCOME kommer upp på displayen.
- Rör snabbt vid knappen ⏻/**DIM**. AUTO DIM kommer upp på displayen.
- Rör snabbt vid knappen ⏻/**DIM** en gång till. MAN DIM kommer upp på displayen.

AUTO DIM: Displaybelysningen ställs in automatiskt efter ljusförhållandena.

MAN DIM: Displaybelysningen kan ställas in på två lägen (H = High och L = Low) om man vrider på multireglaget.

- Håll ⏻/**DIM**-knappen inne lite längre för att stänga av apparaten.

Inställningar

⚠VARNING

Risk för hörselskador av hög volym!

Att lyssna på för hög volym kan ge kroniska hörselskador.

► Ställ alltid in volymen på lagom nivå.

Volym

- Skruva på multireglaget för att ställa in volymen.

Sätta på/Stänga av mutefunktionen

- Tryck på knappen 🔇 för att koppla bort ljudet. MUTE kommer upp på displayen.
- Tryck på knappen 🔇 en gång till för att koppla på ljudet igen.
  Vid mottagning av PTY- eller TA-sändare kopplas ljudet inte bort.

Bas/Diskant/Balans/Fader

♦ Tryck på apparatens multireglage. Den aktuella volyminställningen visas. Varje gång du trycker på multireglaget kommer du till nästa inställning.

Följande inställningar kan göras:

VOL - Volym (från 0 till 50),
BAS - Bas (från -10 till 10),
TRB - Diskant (från -10 till 10)
BAL - Balance (ljudets fördelning mellan höger och vänster högtalare) (från 10L till 10R)

FAD - Fader (ljudets fördelning mellan bakre och främre högtalare) (från 10F till 10R)

♦ Skruva på multireglaget för att ändra inställningar i den menypunkt som visas.

Ytterligare inställningar med multireglaget

♦ Håll multireglaget inne i ca 2 sekunder och tryck därefter upprepade gånger på multireglaget tills den funktion du vill ha kommer upp på displayen.

INVOL - påkopplingsvolym

♦ Skruva på multireglaget för att ställa in den volym du vill att apparaten ska kopplas på med.

REC - inspelningsformat

♦ Skruva på multireglaget för att ställa in format för inspelning för SD/MMC-kort resp. USB-minnen till **MP3** (MP3-filer) eller **WMA** (WindowsMedia-Audio).

SUBW - subwoofer

Du kan ansluta en extern, aktiv subwoofer för att få kraftigare baseffekt.

♦ Skruva på multireglaget för att sätta på (SUBW ON) eller stänga av (SUBW OFF) baseffekten.

ADJ - klockslag

OBSERVERA

► Apparaten är utrustad med en RDS-styrd klocka. Klockan ställs in automatiskt när EON-funktionen är påkopplad och den fortsätter att fungera även om radion är avstängd. Om du inte kan ta emot någon RDS-signal kan du också ställa klockan manuellt här.

♦ Skruva multireglaget åt höger för att ställa in rätt timme och till vänster för att ställa in minuterna.

TAVOL - volym för trafikmeddelanden

♦ Skruva på multireglaget för att ställa in en volym för trafikmeddelanden.

EON - information från andra sändare

När EON-funktionen är påkopplad växlar radion över till trafikmeddelanden eller PTY om TA- eller PTY-funktionen ställts in.

♦ Skruva på multireglaget för att koppla på (EON ON) eller stänga av (EON OFF) funktionen.

SE

DSP - equalizer (Digital Sound Processing)

♦ Skruva på multireglaget för att välja någon av inställningarna **CLASSICS**, **ROCK M**, **POP M**, **FLAT** eller **DSP NONE**. Bara om du väljer **DSP NONE** är ingen DSP påkopplad. Inställningen av DSP-equalizern visas till höger på displayen.

TA - Traffic Announcement (trafikmeddelanden)

♦ Skruva på multireglaget för att göra följande inställningar:

TA SEEK: Så snart mottagningssignalen för trafikmeddelanden blir svagare eller om du förflyttar dig ut från mottagningsområdet startas en sökning efter den starkaste TA-sändaren.

TA ALARM: Så snart mottagningssignalen för trafikmeddelanden blir svagare eller om du förflyttar dig ut från mottagningsområdet hörs en alarmsignal.

PI - Program Identification (ljud vid sökning av sändare)

Program Identification Code (PI) är en sändarintern identifikationskod som bland annat används vid sökning efter alternativa frekvenser. Den består av ett nummer som gör att sändaren kan identifieras entydigt.

♦ Skruva på multireglaget för att göra följande inställningar:

PI SOUND: Sändarsökning med ljud.

PI MUTE: Sändarsökning med bortkopplat ljud.

RETUNE (tider för sändarsökning med PI-identifiering)

♦ Skruva på multiregalget för att göra följande inställningar:

RETUNE L: Sökningen efter en sändare med rätt PI-kod pågår i 90 sekunder.

RETUNE S: Sökningen efter en sändare med rätt PI-kod pågår i 30 sekunder.

MASK (dölj vissa sändare)

♦ Skruva på multiregalget för att göra följande inställningar:

MASK DPI: Döljer alla AF-sändare med en annan PI-kod.

MASK ALL: Döljer alla AF-sändare med en annan PI-kod och alla störande sändare utan PI-kod på samma frekvens.

SE

Loudness

♦ Håll knappen **MODE** intryckt för att sätta på eller stänga av loudnessfunktionen. **LOUD ON** eller **LOUD OFF** visas på displayen.

Drifttyp

♦ Tryck på knappen **MODE** för att växla mellan radiomottagning (frekvenskurvan visas), CD/MP3-drift (CD), minneskort (SD/MMC), USB-anslutning (USB), audio streaming (BT MUSIC eller A2DP) och audioingång (AUX).

OBSERVERA

► Det går bara att ta fram drifttyp CD, SD/MMC, USB och BT MUSIC om motsvarande medium lagts in eller en mobiltelefon anslutits.

Display

♦ Tryck upprepade gånger på knappen **DISP** för att visa följande information i tur och ordning:

Radiosändare, klockslag (ställs in automatiskt vid RDS-mottagning), frekvens och PTY-inställningar (dessa RDS-funktioner sänds i olika omfattning från sändarstationerna; se även kapitel Radiofunktioner).

OBSERVERA

► Om ingen RDS- eller PTY-information tas emot kommer PS NONE eller PTY NONE upp på displayen.

Återställa radion (RESET)

För att återställa bilradion till leveranstillståndet trycker du in knappen **RESET** med ett spetsigt föremål, t ex en penna.

OBSERVERA

► För att komma åt knappen **RESET** måste man ta av kontrolldelen helt, se även kapitel Ta av kontrolldelen.

SE

Återställ apparaten:

- vid det första användningstillfället,
- när kablarna anslutits,
- om alla funktionsknappar inte fungerar,
- när det kommer upp felmeddelanden på displayen.

Radiofunktioner

Välja frekvensområde

♦ Tryck på knappen **BD/ENT** för att växla mellan UKV (**F1**, **F2**, **F3**) och mellanvåg (**M1**, **M2**).

Automatisk sändarsökning

♦ Tryck snabbt på någon av knapparna I◂◂ eller ▸▸I för att starta en sändarsökning. Sökningen stannar när en sändare hittats.

Ställa in sändare manuellt

♦ Håll någon av knapparna I◂◂ och ▸▸I inne i två sekunder. **MANUAL** kommer upp på displayen.

♦ Tryck sedan på någon av knapparna I◂◂ eller ▸▸I för att ändra frekvens i steg på 0,05 MHz (UKV) resp. 9 kHz (MV) tills du hittar rätt frekvens.

Om man inte trycker på någon knapp inom ca 2 sekunder går apparaten tillbaka till automatisk sändarsökning. **AUTO** kommer upp på displayen.

Spara sändare

6 sändare kan sparas för varje frekvensområde.

♦ Håll någon av stationsknapparna **1** - **6** inne i ca 3 sekunder för att spara den sändare som ställts in för tillfället. Nummer 1 till 6 kommer upp på displayen för att visa att sändaren har sparats.

Sök sändare med alternativa frekvenser

- Tryck på knappen **SCAN/REC** för att söka igenom UKV-området efter sändare med AF-signal.

Sökningen avbryts i 5 sekunder varje gång en sändare hittas, sedan fortsätter den igen.

- För att kunna lyssna på och spara sändare måste du trycka på knappen **SCAN/REC** för att stoppa sökningen.
- Håll någon av stationsknapparna **1** - **6** inne i ca 3 sekunder för att spara den sändare som ställts in för tillfället. Nummer 1 - 6 kommer upp på displayen för att visa att sändaren har sparats.

Hämta sparade sändare

- Välj frekvensområde med **BD/ENT**.
- Tryck på någon av stationsknapparna **1** - **6** för att hämta sändaren.

Spara sändare automatiskt

- Håll knappen **AS/PS** inne i 3 sekunder. Nu startas omedelbart en sökning som stannar upp i ca fem sekunder varje gång en sändare hittats. Visningen av sändaren resp. sändarfrekvensen blinkar och minnesplatsen visas. Om mottagningen är för svag går sökningen vidare.

Gå igenom sparade sändare

- Tryck snabbt på knappen **AS/PS**. Alla sändare visas en kort stund.
- Om du vill lyssna på sändaren trycker du på knappen **AS/PS**. Sändaren är forfarande vald.

Koppla till/från alternativa frekvenser (AF)

Du kan söka efter alternativa frekvenser för en sändare för att få så bra mottagning som möjligt.

- Tryck på knappen **AF**. **AF** kommer upp på displayen. Apparaten söker nu efter den bästa mottagningsfrekvensen för den inställda sändaren.
- Tryck på knappen **AF** en gång till för att stänga av funktionen. **AF** försvinner från displayen.

Regionala program

Vissa sändare sänder regionala program.

- Om du bara vill höra regionala program från en sändare håller du knappen **AF** inne tills **REG ON** kommer upp på displayen.

- För att gå tillbaka till den vanliga sändningen håller du knappen **AF** inne tills **REG OFF** kommer upp på displayen.

Programtyp (PTY)

Med den här funktionen kan du söka efter sändare i en speciell genre. Följande inställningar kan göras:

POP M	Sport	VARIED	OLDIES
ROCK M	EDUCATE	Jazz	SOCIAL
NEWS	DRAMA	COUNTRY	Religion
AFFAIRS	CLASSICS	WEATHER	PHONE IN
INFO	OTHER M	FINANCE	FOLK M
EASY M	CULTURE	CHILDREN	TRAVEL
LIGHT M	SCIENCE	NATION M	LEISURE
			DOCUMENT

SE

OBSERVERA

- Kom ihåg att informationens giltighet beror på region, radioanstalt och sändare.
- För att det ska fungera måste **EON**-funktionen vara påkopplad.

Ställa in PTY-klass

- Tryck på knappen **PTY** och därefter upprepade gånger på någon av sifferknapparna **1** till **6** för att välja en PTY-post.
- För att växla mellan PTY-posterna Musikstil och Talade sändningar trycker du på knappen **PTY** igen när den första PTY-posten visas.

Sifferknapparna är belagda på följande sätt:

Knapp	Musikstil	Talade sändningar
1	POP M, ROCK M	NEWS, AFFAIRS, INFO
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE, DRAMA
3	CLASSICS, OTHER M	CULTURE, SCIENCE, VARIED
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER, FINANCE, CHILDREN
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL, RELIGION, PHONE IN
6	FOLK M	TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

Om man inte knappar in något mer inom 2 sekunder startar en automatisk sökning efter sändare som motsvarar PTY-posten. Så snart den första sändaren hittas stannar sökningen.

Koppla på/Stänga av PTY-funktionen

- För att aktivera PTY-sökningen trycker du på knappen **PTY**. **PTY** kommer upp på displayen.

Sändarsökningen tar nu bara hänsyn till sändare i den valda PTY-klassen.

- För att avaktivera PTY-sökningen trycker du på knappen **PTY** en gång till.

Sändarsökning efter PTY

SE

- Om du trycker snabbt på knappen **PTY** eller knapparna I◂◂ resp. ▸▸I när en PTY-klass visas startas en sökning efter sändare i den här PTY-klassen direkt.

Om ingen sändare som motsvarar den här PTY-klassen hittas visas **PTY NONE** en kort stund och därefter avslutas sökningen med den senast inställda sändaren.

Trafikmeddelanden (TA - Traffic Announcement)

För att det ska fungera måste **EON**-funktionen vara påkopplad.

- Tryck på knappen **TA** för att sätta på eller stänga av den här funktionen.

I TA-läget kopplar radion omedelbart över från andra sändare eller driftlägen till den sändare som för tillfället skickar ut trafikmeddelanden. Den kopplas på med den volym som angivits under **TAVOL**.

Tryck på knappen **TA** när du lyssnar på trafikmeddelanden för att avbryta funktionen, utan att stänga av den helt.

Allmänna CD-funktioner

OBSERVERA

► Fukt och hög luftfuktighet kan göra så att CD-spelaren inte fungerar som den ska. Om det händer ska du sätta på värmen i bilen så att fukten försvinner innan du sätter på CD-spelaren. Utsätt inte apparaten för extremt höga eller låga temperaturer.

SE

Antichockfunktion (ESP - Electronic Shock Protection)

Apparaten är utrustad med en ESP-funktion. Den används för att utjämna skakningar och stötar, t ex när man kör på ojämna vägbanor, för att det inte ska bli några störande avbrott i ljudet, även om apparaten flyttar sig. När apparaten kopplas på fylls minnet automatiskt med data:

- apparaten sparar 12 sekunder på en vanlig CD;
- 75 sekunder på en CD med MP3-filer.

Stoppa in och ta ut CD-skivor

- Tryck på knappen ⏏ för att lossa spärren till kontrolldelen. Kontrolldelen fälls ut automatiskt.
- För in CD-skivan med etiketten/skriften uppåt i CD-facket.
- Stäng kontrolldelen igen genom att fälla upp den. CD-skivan börjar spelas. På displayen visas **CD PLAY**.
- För att ta ut CD-skivan öppnar du kontrolldelen igen. Tryck på knappen ⏏. CD-skivan kommer ut. Apparaten kopplas över till radiodrift.
- Ta genast ut CD-skivan ur facket. Om en CD inte tagits ut ur facket inom 5 sekunder dras den in i apparaten igen, men den börjar inte spelas.

Hoppa över titlar

- Tryck på knappen ▸▸I eller I◂◂ för att hoppa till nästa eller föregående titel. Titelns nummer kommer upp på displayen.

Snabb framåt/bakåtspolning

- Håll knappen ▸▸I eller I◂◂ inne lite längre för att spola fram och tillbaka snabbare.

Pausa skivan

- Tryck på knappen **1,** för att avbryta uppspelningen. **S-PAUSE** blinkar på displayen.
- Tryck på knappen **1** en gång till för att starta uppspelningen igen.

Upprepningsfunktion (RPT - Repeat)

- Tryck upprepade gånger på knappen **RPT** för att växla mellan de olika upprepningsfunktionerna. Följande inställningar kan göras:
  - RPT ONE: Den aktuella titeln upprepas.
  - RPT ALL: Hela CD-skivan upprepas. **RPT** visas inte.

Upprepningsfunktion för CD-skivor med MP3-filer:

- RPT DIR: Alla titlar i den aktuella katalogen upprepas.

Om funktionerna **RPT ONE** eller **RPT DIR** är aktiverade visas **RPT** på displayen.

Introfunktion

- Tryck på knappen **INT**. **INT** kommer upp på displayen. Nu spelas ca 10 sekunder av alla titlar på skivan i tur och ordning.
- Tryck på **INT** en gång till för att aktivera den normala uppspelningsfunktionen.

Slumpmässig uppspelning av alla titlar (RDM - Random)

- Tryck på knappen **RDM**. **RDM** kommer upp på displayen. Titlarna på skivan spelas nu i slumpmässig ordning. Om man trycker på samma knapp en gång till spelas skivan på vanligt sätt igen.

Funktioner för MP3-CD

Uppspelning

- Apparaten kan spela filer i MP3- och WMA-format.
- Om titlar och kataloger blandas på samma nivå kan det uppstå problem när man spelar skivan.
- Under uppspelningen avläses information från MP3-filens ID3-tag och visas i tur och ordning på displayen.

Hoppa över katalog

- Tryck på sifferknapp **6** för att gå till nästa katalog eller på sifferknapp **5** för att spela den föregående katalogen. Katalognamnet visas en kort stund på displayen, sedan börjar uppspelningen automatiskt.

OBSERVERA

- Om det finns filer i CD-skivans huvudkatalog visas katalognamnet **ROOT** på displayen.

Sökfunktioner

Sök titelnummer

- Tryck på knappen **AS/PS**. **MP3***.kommer upp på displayen.
- Skruva på multireglaget eller tryck på apparatens siffror för att ställa in önskat titelnummer.
- Tryck på multireglaget eller vänta i 3 sekunder för att spela den valda titeln.

OBSERVERA

- Om du väljer ett titelnummer som inte existerar kommer titeln med det högsta numret att spelas.

Sök titelnamn

- Tryck två gånger på knappen **AS/PS**. På displayen visas *.
- Skruva på multireglaget tills den bokstav du vill ha kommer upp.
- Tryck på multireglaget för att bekräfta ditt val och hoppa till nästa bokstav i titelns namn. På det här sättet kan du mata in upp till 16 bokstäver eller tecken.
- När du skrivit in de bokstäver/tecken du vill ha trycker du på knappen **BD/ENT** för att söka efter alla titlar som börjar med dessa tecken.

OBSERVERA

► Om ingen titel som börjar likadant hittas visas **NO MEDIA** en kort stund och sedan kan inställningen göras om.

♦ Skruva på multireglaget för att välja en titel och starta uppspelningen med **BD/ENT**.

SE

Katalogsökning

♦ Tryck tre gånger på knappen **AS/PS**. Den katalog som spelas för tillfället visas.

♦ Skruva på multireglaget för att växla mellan de olika katalogerna.

♦ Tryck på knappen **BD/ENT** för att välja den katalog som visas. Den första titeln i den valda katalogen spelas direkt.

USB-anslutning

Apparaten kan hantera USB-minnen med upp till 16 GB. Katalogstrukturen får då vara maximalt 1024 mappar, 4096 filer och 8 katalognivåer.

Ansluta flyttbara datamedia

♦ Öppna skyddet över USB-anslutningen.

♦ Koppla USB-apparaten till anslutningen. Apparaten söker efter MP3- eller WMA-filer på datamediet och **USB PLAY** kommer upp på displayen.

♦ Sätt tillbaka skyddet över USB-anslutningen igen när ingen USB-apparat är ansluten så att det inte kommer in smuts.

Uppspelning och sökfunktioner

- Att spela filer från ett externt datamedium och sökfunktionen fungerar precis som på CD-skivor med MP3-filer.
- Om apparaten är inställd på ett annat läge (**CD**, **Radio**, **AUX** eller **MMC**) kan du välja USB-minnet med knappen **MODE**.

Kortläsare (SD/MMC)

Apparaten kan hantera SD/MMC minneskort med upp till 2 GB och SDHC minneskort med upp till 32 GB. Katalogstrukturen får då vara maximalt 1024 mappar, 4096 filer och 8 katalognivåer.

Ansluta flyttbara datamedia

♦ Skjut in minneskortet med påskriften till höger i kortplatsen. MP3- eller WMA-titlarna på kortet börjar spela automatiskt.

Uppspelning och sökfunktioner

- Att spela filer från ett externt datamedium och sökfunktionen fungerar precis som på CD-skivor med MP3-filer.
- Om apparaten är inställd på ett annat läge (**CD**, **Radio**, **AUX** eller **USB**) kan du välja kortläsaren med knappen **MODE**.

Inspelningsfunktion

OBSERVERA

► Följ de bestämmelser som gäller för kopiering och upphovsrättsskyddade verk på den plats där du bor. I tveksamma fall ska du vända dig till en sakkunnig i närheten.

Med den här apparaten kan du spela in data från audio CD, radio eller externa audioapparater på USB-minnen eller SD/MMC-kort och kopiera MP3- eller WMA-filer från en CD med MP3-filer till ett USB-minne eller SD/MMC-kort.

Filerna sparas med följande beteckningar:

- Titlar från vanliga CD-skivor (audio): Track_001, Track_002, ...
- Filer från CD-skivor med MP3-filer: Copy_001, Copy_002, ...
- Inspelningar från radio: Tuner_001, Tuner_002, ...

Inspelningen görs med en bithastighet på 128 kbps och en samplingfrekvens på 44 kHz.

Inspelning

- Stoppa in minneskortet i kortplatsen eller koppla USB-minnet till USB-anslutningen.
- Lägg in en CD eller anslut en extern audioapparat.
- Ställ in typ av drift med knappen **MODE** (**CD**, **Radio**, **AUX**).
- Starta uppspelningen på den externa audioapparaten.
- Håll knappen **SCAN/REC** inne tills **REC MMC** eller **REC USB** visas. Vid drifttyp **CD** visas **MMC ALL** eller **USB ALL**. Om inget inspelningsbart datamedium anslutits visas **NO MEDIA**.
- Tryck upprepade gånger på knappen **SCAN/REC** tills det inspelningsalternativ du vill ha kommer upp. När du spelar in från vanliga CD-skivor kan du också ställa in om du vill spela in alla titlar (**USB/MMC ALL**) eller bara den aktuella titeln (**USB/MMC ONE)**.
- Starta inspelningen genom att trycka på knappen **BD/ENT**.

Audiodata sparas nu på datamediet i det format som ställts in (MP3 eller WMA). Det blinkande R som står först visar att inspelning pågår.

OBSERVERA

► När datamediet är fullt växlar apparaten till inspelning på nästa medium automatiskt, om ett sådant har anslutits.

- För att avsluta inspelningen trycker du än en gång snabbt på knappen **BD/ENT**. När **WAIT** visats en kort stund på displayen har inspelningen sparats.

Kopiera filer från CD-skivor med MP3-filer

Du kan kopiera enstaka titlar på en CD med MP3-filer till ett externt USB-minne eller ett SD/MMC-kort.

- Stoppa in minneskortet i kortplatsen eller koppla USB-minnet till USB-anslutningen.
- Håll knappen **SCAN/REC** inne när du spelar en titel från en CD med MP3-filer. **COPY MMC** resp. **COPY USB** kommer upp på displayen. Om inget inspelningsbart datamedium anslutits visas **NO MEDIA**.

- Tryck upprepade gånger på knappen **SCAN/REC** och välj antingen kopiering **COPY USB** (kopiera till USB-minne) eller **COPY MMC** (kopiera till SD/MMC-kort).
- Starta kopieringen genom att trycka på knappen **BD/ENT**.

Under kopieringsprocessen visas **COPY** och en procentangivelse på **01** - **100** som talar om hur långt kopieringen kommit. När **COPY 100** kommer upp är kopieringen färdig och MP3-titeln spelas igen.

Ansluta en extern audioapparat

- Koppla den externa audioapparatens (t ex en MP3-spelare) audioutgång till uttaget **AUX IN** på apparatens framsida med en 3,5 mm stereopropp.
- Välj audioingång för uppspelningen genom att trycka upprepade gånger på knappen **MODE** tills **AUX** visas på displayen.

Bluetoothdrift

För att bluetoothfunktionen ska kunna användas måste mikrofonenheten anslutas till apparaten. Det krävs dessutom en mobiltelefon som stöder dataöverföring med bluetooth.

Koppla en telefon till apparaten

- Aktivera bluetoothfunktionen på din mobiltelefon och sök efter bluetooth-apparater.

När sökningen lyckats visas **CarBT** på mobiltelefonens display.

- Välj den här posten för förbindelse och skriv sedan in lösenordet **1234** för apparaten när du tillfrågas om det. Eventuellt måste du bekräfta förbindelsen en gång till.

När en förbindelse upprättats visas **CONN OK** en kort stund på apparatens display och den gröna lampan på mikrofonenheten börjar lysa.

Använda mikrofonenheten

Under ett telefonsamtal hör du din samtalspartner genom högtalarna som anslutits till apparaten.

- För bästa möjliga röstöverföring ska du placera mikrofonenheten i din närhet.
- Montera t ex mikrofonenheten på instrumentbrädan. Du kan använda medföljande klisterremsor för att fästa den där. Torka först av den yta där mikrofonenheten ska sättas så att den blir fri från damm och smuts. Klisterremsorna kan användas för att fästa mikrofonenheten på nästan alla släta underlag.

OBSERVERA

► Montera inte mikrofonen i närheten av högtalarna, då blir ljudet sämre.

Svara på/Avsluta samtal

Vid ett inkommande samtal hörs signalen genom högtalarna som anslutits till apparaten och genom mobiltelefonen. Numret till den som ringer visas på displayen.

SE

- Svara på inkommande samtal genom att trycka på knappen **TALK** på mikrofonenheten eller knappen på apparaten.
- Avsluta samtalet genom att åter trycka på knappen **TALK** på mikrofonenheten eller knappen på apparaten.

Avstå från att svara på samtal

- Tryck på knappen om du inte vill ta emot ett inkommande samtal.

Ringa upp

- Tryck på knappen . **DIAL** kommer upp på displayen.
- Knappa in det nummer du vill ringa med apparatens sifferknappar.
- Tryck på knappen en gång till. Numret rings upp och **CALLING** visas på displayen.

OBSERVERA

► Om du trycker på fel knapp när du ska ringa upp ett nummer trycker du på knappen för att radera den sista siffran. Varje gång du trycker på knappen igen raderas den sista siffran i numret.

Återuppringning

- Håll mikrofonenhetens **TALK**-knapp eller knappen på apparaten inne i ungefär 2 sekunder.
  - Om du inte tidigare valt ett nummer med apparatens sifferknappar kommer det senast slagna numret på mobiltelefonen att väljas.
  - Om du först väljer ett nummer med apparatens sifferknappar väljs det här numret.

Telefonlista

- Tryck på knappen **PHONE** på apparaten. **CALL LIST** kommer upp på displayen.
- Tryck på knappen **PHONE** igen. **IN CALL** kommer upp på displayen.
- Skruva på multireglaget för att välja mellan följande visningar:
  - **IN CALL**: Visar de senste 20 inkommande samtalen.
  - **OUT CALL**: Visar de senaste 20 utgående samtalen.
- Tryck på knappen **PHONE** en gång till. På displayen visas **READING** och därefter det senast inkomna (IN CALL) eller senast valda (OUT CALL) telefonnumret.
- Skruva på multireglaget för att visa de 20 senast inkomna eller valda telefonnumren i tur och ordning.
- Tryck på knappen för att slå det valda numret.
- Tryck på knappen för att avsluta återuppringningsfunktionen och gå ut ur telefonlistan.

Telefonboksfunktion

Du kan föra över upp till 20 kontakter (poster i telefonboken) från den anslutna mobiltelefonen till apparaten för att kunna välja och ringa upp dem direkt.

OBSERVERA

- ► Detaljer om överföring av kontakter via bluetooth finns i mobiltelefonens manual.
- ► Varje överförd kontakt sparas på minnesplats **PB01** . De kontakter som redan överförts sparas automatiskt på nästa minnesplats (**PB02**, etc).

- Tryck på knappen **PHONE** på apparaten. **CALL LIST** kommer upp på displayen.
- Skruva på multireglaget för att välja **PH BOOK**.
- Tryck på knappen **PHONE** igen. **READING** kommer upp på displayen. Därefter visas **PB01** och namn och telefonnummer för den första minnesplatsen.
- Skruva på multireglaget för att välja ytterligare poster i telefonboken.
- Tryck på knappen för att slå det valda numret.
- Tryck på knappen för att avsluta samtalet och gå ut ur telefonboken.

Ta bort telefonlistor och poster i telefonboken

- Håll knappen inne tills **RESET** kommer upp. Bluetoothförbindelsen till mobiltelefonen bryts och alla poster i telefonbok och telefonlista raderas.

Audio streaming (A2DP)

Den här apparaten använder en A2DP-profil (Advanced Audio Distribution Profile) och kan alltså återge audiodata från din mobiltelefon.

- Välj en audiofil på din mobiltelefon och starta uppspelningen.

På apparatens display visas **A2DP** och ljudet från audiofilen hörs genom högtalarna som anslutits till apparaten.

OBSERVERA

- Det kan hända att uppspelningen måste ställas om på mobiltelefonen med ett headset med bluetoothfunktion. Titta efter i mobiltelefonens manual.
- Vid vissa mobiltelefoner växlar inte apparaten till A2DP-läge automatiskt. Ställ i så fall in A2DP-läget genom att trycka upprepade gånger på knappen **MODE** tills **BT MUSIC** eller **A2DP** visas på displayen.

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)

Den här apparaten använder en AVRCP-profil för att styra andra audioapparater.

- Med knappen **1** på apparaten kan du stoppa och starta om uppspelningen av en audiofil på mobiltelefonen.
- Med knapparna I◂◂ och ▸▸I på apparaten kan du ta fram föregående eller nästa audiofil på mobiltelefonen.

Rengöring

Säkerhetsanvisningar

AKTA

Apparaten kan skadas

► Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i apparaten när den rengörs, annars kan den bli totalförstörd.

Rengöra displayen

■ Rengör bara apparatens framsida/display med en något fuktig, luddfri trasa och milt diskmedel.

Kassering

Kassera apparaten

Apparaten får absolut inte kastas bland hushållssoporna. Den här produkten faller under bestämmelserna i EU-direktiv 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Lämna in den till ett företag som har tillstånd att ta hand om den här typen av kasserade apparater eller till din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Om du är tveksam ska du fråga den lokala avfallshanteringsmyndigheten.

Åtgärda fel

Det här kapitlet innehåller viktig information om hur man lokaliserar och åtgärdar störningar. Observera varningarna för att undvika risker och skador.

Säkerhetsanvisningar

SE

⚠VARNING

Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika risker och materialskador:

- Endast behörig fackpersonal som utbildats av tillverkaren får utföra reparationer på elektriska apparater. Felaktigt utförda reparationer kan innebära avsevärda risker för användaren och orsaka skador på apparaten.

Felorsaker och åtgärder

Följande tabell ska hjälpa dig att lokalisera och åtgärda mindre störningar:

Fel	Möjliga orsaker	Åtgärd
Det går inte att sätta på apparaten	Tändningen är inte påkopplad.	Sätt på tändningen genom att vrida om nyckeln.
	Säkringen är defekt.	Byt säkring.
Det hörs inget ljud	Volymen har skruvats ner till lägsta nivån.	Öka volymen.
	Kablarna är inte rätt anslutna.	Kontrollera kabelförbindelserna.
	Ljudet är avstängt.	Tryck på knappen för att koppla på ljudet igen.
CD-skivan laddas inte eller stöts ut igen	Det ligger redan en CD i apparaten.	Ta ut CD-skivan.
	CD-skivan har lagts i med fel sidan uppåt.	Lägg in CD-skivan med skriften uppåt.
	CD-skivan är smutsig eller defekt.	Rengör CD-skivan eller lägg i en annan CD.
	Temperaturen i bilen är för hög.	Vädra fordonet tills temperaturen sjunkit till normal nivå.
	Det har bildats kondens på laserlinsen	Låt apparaten vara avstängd några timmar innan du sätter på den igen.
Knapparna fungerar inte	Det har uppstått en störning i apparaten.	Tryck på RESET-knappen.
	Kontrolldelen sitter inte rätt.	Kontrollera att kontrolldelen sitter som den ska.

Fel	Möjliga orsaker	Åtgärd
CD-skivan hoppar ut.	Inbyggnadsvinkeln är mer än 30°.	Korrigera monteringsvinkeln.
	CD-skivan är mycket smutsig eller defekt.	Rengör CD-skivan eller lägg i en annan CD.
Fel vid brända CD-skivor		Kontrollera om den brända CD-skivan fungerar i en annan apparat.
Radion och/eller funktionen för att spara sändare automatiskt fungerar inte	Antennkabeln är inte rätt ansluten.	Kontrollera att antennkabeln sitter som den ska.
	Sändarsignalerna är för svaga.	Ställ in sändarna manuellt.
Det går inte att spara sändare	Anslutning 4 i ISO-block A (batteriplus) är inte rätt ansluten.	Kontrollera kabelförbindelserna. Observera angivelserna i kapitel Anslutning.
Apparaten i USB-anslutningen fungerar inte	USB-anslutningen är till för apparater som fungerar enligt USB-normen. Alla apparater på marknaden uppfyller inte normen. I vissa fall kan problemet bero på att en apparat som inte motsvarar USB-normen anslutits.	Anslut en apparat som fungerar enligt USB-normen. Försäkra dig om att datamediet är formaterat med filsystem FAT32.
Kortläsaren kan inte läsa kortet	Kortet kan vara defekt, smutsigt eller satts in på fel sätt.	Kontrollera kortet. För in kortet med sidan med skrift åt höger. Försäkra dig om att datamediet formaterats med filsystem FAT32.
Bluetooth-förbindelsen fungerar inte	Mobiltelefonen har inget stöd för bluetoothöverföring.	Försök skapa en ny förbindelse mellan mobiltelefon och apparat. Då måste du läsa hur man gör i mobiltelefonens bruksanvisning.
	Mobiltelefonen är inte ansluten till apparaten.	

OBSERVERA

► Om problemet inte går att lösa med hjälp av ovanstående tips ska du kontakta kundtjänst.

SE

Bilaga

Tekniska data

SE

Allmänt		
Inspänning	12	VDC
Ingångsström	max. 10	A
Max. pulseffekt	4 x 40	W
Nominell effekt (vid 1% klirrfaktor)	4 x 13,5	W
Drifttemperatur	+5 - +40	°C
Fuktighet (utan kondensation)	5 - 90	%
Mått (L x B x H)	18,6 x 20,6 x 5,7	cm
Vikt inkl. tillbehör	ca 1550	g
Säkring Platt säkring	10	A

Frekvensområde för radio		
Frekvens FM (UKV)	87,5 - 108	MHz
Frekvens AM (MV)	522 - 1620	kHz
Minnesplatser för FM-sändare (UKV)	18	platser
Minnesplatser för AM-sändare (MV)	12	platser

Audioingång (AUX)		
Uttag för stereopropp	3,5	mm

USB-anslutning
USB 1.1 och 2.0 kompatibla datamedia (upp till 16 GB)

Kortplats
Anslutning för SD/MMC minneskort (SD upp till 2 GB, SDHC upp till 32 GB)

Information om försäkran om EG-överensstämmelse

Den här apparaten uppfyller de grundläggande kraven och övriga relevanta föreskrifter i fordonsdirektiv 2004/104/EC och direktiv R&TTE 1999/5/EC.

CE

En fullständig försäkran i original kan beställas av importören.

Garanti

För den här apparaten lämnar vi tre års garanti från och med inköpsdatum. Den här apparaten har tillverkats med omsorg och genomgått en noggrann kontroll innan leveransen. Var god bevara kassakvittot som köpbevis. Vi ber dig kontakta vår kundtjänst per telefon vid garantifall. Bara då kan du skicka in produkten utan kostnad.

OBSERVERA

- Garantin gäller endast för material- eller fabrikationsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar, t ex knappar och batterier.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla. Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti.
Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart apparaten packats upp, dock sendast två dagar efter köpet. När garantitiden är slut måste man betala för eventuella reparationer.

Importör

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Fyll i hela följande avsnitt och bifoga med apparaten!

SILVERCREST®

Garanti

Bluetooth-bilradio
SAB 160 A1

Kontakta vår Service Hotline för att få en gratis reparation. Ha kassakvittot till hands.

(SE) **Service Sverige**
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se
IAN 66837

(FI) **Service Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi
IAN 66837

Skriv avsändare tydligt:

Efternamn

Förnamn

Gata

Postnummer/Ort

Land

Telefon

Datum/Underskrift

Felbeskrivning:

Indholdsfortegnelse

Introduktion 122
Forord 122
Informationer til denne betjeningsvejledning 122
Ophavsret 122
Ansvarsbegrænsning 123
Advarselsinfo 123
Anvendelsesområde 124
Sikkerhed 124
Grundlæggende sikkerhedsanvisninger 124
Leverede dele og transporteftersyn . 126
Bortskaffelse af emballagen 126

Betjeningselementer 127

Installation 129
Tilslutning 129
Montering 131
Afmontering af bilradioen 133

Ibrugtagning. 134
Betjeningsdel 134

Betjening og funktion. . . . 135
Sådan tænder/slukker du for bilradioen 135
Indstillinger 135
Nulstilling af bilradioen (RESET) . . 139
Radiofunktioner. 139
Generelle cd-funktioner 143
Funktioner MP3-cd'er 145
USB-tilslutning 146
Kortlæser (SD/MMC) 147
Optagefunktion 147
Tilslutning af en ekstern audioenhed til bilradioen 149
Bluetooth-funktion 149

Rengøring 153
Sikkerhedsanvisninger 153
Rengøring af display 153

Bortskaffelse. 153
Bortskaffelse af bilradioen 153

Afhjælpning af fejl 154
Sikkerhedsanvisninger 154
Fejlårsager og -afhjælpning 154

Tillæg 156
Tekniske data 156
Info til EF-overensstemmelseserklæringen 157
Garanti 157
Importør 157

DK

Introduktion

Forord

Kære kunde!

Med køb af denne Bluetooth-bilradio SAB 160 A1 har du fået et kvalitetsprodukt fra **SilverCrest**, som er fremstillet efter den seneste udvikling inden for teknik og funktion.

Du bedes læse informationerne i denne betjeningsvejledning, så du lærer bilradioen at kende og kan udnytte dens mange funktioner.

DK

Vi ønsker dig god fornøjelse med bilradioen.

Informationer til denne betjeningsvejledning

Denne betjeningsvejledning er del af Bluetooth-bilradioen SAB 160 A1 (efterfølgende kaldet bilradioen) og giver vigtige informationer om anvendelsesområdet, sikkerheden, installation og tilslutning samt betjening af bilradioen.

Betjeningsvejledningen skal altid opbevares i nærheden af bilradioen. Den skal læses og anvendes af de personer, som har til opgave at installere, betjene og reparere fejl på bilradioen.

Opbevar denne betjeningsvejledning, og lad den følge med bilradioen, hvis du giver den videre til andre.

Ophavsret

Denne dokumentation er ophavsretligt beskyttet.

Vi forbeholder os alle rettigheder - også i uddrag - til denne dokumentation, og det gælder også fotomekanisk gengivelse, mangfoldiggørelse og udbredelse ved hjælp af særlige metoder (for eksempel databehandling, datamedier og datanet samt ret til indholdsmæssige og tekniske ændringer.

Ansvarsbegrænsning

Alle tekniske informationer, data og anvisninger til montering, tilslutning og betjening i denne betjeningsvejledning svarer til den sidste nye viden på trykningstidspunktet og sker efter bedste viden baseret på vores hidtidige erfaringer og viden.

Der kan ikke stilles nogen form for krav baseret på informationerne, billederne og beskrivelserne i denne vejledning.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader på grund af manglende overholdelse af vejledningen, anvendelse, som ikke hører ind under anvendelsesområdet, forkerte reparationer, ændringer, som er foretaget uden tilladelse samt anvendelse af ikke-tilladte reservedele.

Advarselsinfo

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarselsinformationer:

⚠ ADVARSEL

Advarselsinfo på dette faretrin markerer en mulig farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til personskader.

► Følg anvisningerne i denne advarselsinfo for at undgå, at personer kommer til skade.

OBS

Advarselsinfo på dette faretrin markerer en mulig materiel skade.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til materielle skader.

► Følg anvisningerne i denne advarselsinfo for at undgå materielle skader.

BEMÆRK

► En bemærk-info markerer ekstra informationer, som gør brugen af bilradioen lettere.

Anvendelsesområde

Denne bilradio er kun beregnet til at modtage FM/AM-radiostationer samt til afspilning af audio- og MP3-cd'er, MP3-filer fra USB-datamedier og SD/MMC-hukommelseskort samt audiosignaler fra eksterne audioenheder. Endvidere kan du slutte bilradioen til en Bluetooth-mobiltelefon og bruge bilradioen med mikrofonenhed som håndfri enhed. Bilradioen er beregnet til montering i køretøjer.

Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet.

⚠ ADVARSEL

Fare på grund af anvendelse uden for anvendelsesområdet!

Der kan være farer forbundet med bilradioen, hvis den anvendes til områder, den ikke er beregnet til.

- ► Brug kun bilradioen til det anvendelsesområde, den er beregnet til.
- ► Følg fremgangsmåden, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Der kan ikke stilles nogen form for krav i forbindelse med skader forårsaget af anvendelse af bilradioen til formål, den ikke er beregnet til.

Ejeren bærer alene risikoen.

DK

Sikkerhed

I dette kapitel får du vigtige sikkerhedsanvisninger til brug af bilradioen.

Denne bilradio overholder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. Forkert anvendelse kan dog føre til personskader og materielle skader.

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold de følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af bilradioen:

- Kontrollér bilradioen for udvendige, synlige skader før brug. Tænd ikke for bilradioen, hvis den er beskadiget eller falder ned.
- Hvis der opstår skader på kabler eller tilslutninger, skal de udskiftes af en autoriseret reparatør eller kundeservice.
- Personer, som ikke er i stand til at betjene bilradioen sikkert på grund af deres fysiske, psykiske eller motoriske evner, må kun bruge bilradioen under opsyn og vejledning af en ansvarlig person.
- Lad kun børn bruge bilradioen under opsyn.

- Lad kun bilradioen reparere af autoriserede specialforretninger eller kundeservice. Uforsvarlige reparationer kan medføre betydelige farer for brugeren. Endvidere ophæves alle garantikrav.
- Reparation af bilradioen i løbet af garantiperioden må kun foretages af en kundeservice, som er autoriseret af producenten, da der ellers ikke kan stilles garantikrav ved efterfølgende skader.
- Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Sikkerhedskravene kan kun garanteres, hvis disse dele anvendes.
- Beskyt bilradioen mod fugt og indtrængende væsker.

Fare på grund af laserstråler

⚠ ADVARSEL

Bilradioen er udstyret med en laser af klasse 1. Laserstråler er farlige for øjnene!

Overhold de følgende sikkerhedsanvisninger, så du eller andre ikke udsættes for laserstråler:

- ► Åbn aldrig bilradioen.
- ► Lad kun bilradioen reparere af en autoriseret reparatør.
- ► Foretag ikke ændringer på bilradioen.

Færdselssikkerhed

⚠ ADVARSEL

Sikkerhed i trafikken har højeste prioritet!

Overhold de følgende sikkerhedsanvisninger, så du selv eller andre ikke udsættes for fare:

- ► Sæt dig ind i bilradioens funktion, før du begynder kørslen.
- ► Betjen kun bilradioen, når trafikforholdene tillader det! Hold ind til siden, hvis du skal foretage indstillinger.
- ► Fjern og anbring kun betjeningsdelen, når bilen er standset.
- ► Indstil en lydstyrke, så du hurtigt kan høre de akustiske signaler fra politi, brandvæsen og andre redningstjenester.

Leverede dele og transporteftersyn

⚠ ADVARSEL

Fare for kvælning!

► Emballeringsmaterialer må ikke bruges til leg. Der er fare for kvælning.

Bilradioen leveres standardmæssigt med følgende komponenter:

- Bilradio (inklusiv betjeningsdel)
- Monteringsramme (er sat på)
- Pynteramme (er sat på)
- Forankringsplade (inkl. fastgørelsesmateriale)
- Nøgle til monteringsrammen (2x)
- Etui til betjeningsdel
- Mikrofonenhed med klæbestrimmel
- Betjeningsvejledning

BEMÆRK

► Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.

► Hvis der mangler dele, eller hvis der findes skader på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se garantibeviset).

Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter bilradioen mod transportskader. Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.

Aflevering af emballagen til materialerecirkulation sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden. Bortskaf emballeringsmaterialerne, som ikke skal bruges mere, i henhold til de gældende lokale forskrifter.

BEMÆRK

► Opbevar så vidt muligt den originale emballage i løbet af garantiperioden, så du kan pakke bilradioen godt ind, hvis du skal gøre brug af garantien.

Betjeningselementer

Bilradio (se forreste klap-ud-side)

1. 1: Cifferknap 1
2. RPT/2: Gentagefunktion i CD/MP3-drift, cifferknap 2
3. INT/3: Introfunktion i CD/MP3-drift, cifferknap 3
4. Multiknap: Drej for at indstille værdierne/lydstyrken
5. Knap : Modtagelse af telefonopkald
6. Display
7. Oplåsning betjeningsenhed
8. Kortslot til SD/MMC-kort
9. USB-tilslutning
10. AUX: 3,5 mm stereo-indgangsstik til tilslutning af ekstern audioenhed
11. ▶▶I: Titel-/stationssøgning fremad
12. I◀◀: Titel-/stationssøgning tilbage
13. SCAN/REC: Automatisk stationssøgning/optagelse på datamedie på USB-tilslutning eller SD/MMC-kortslot
14. AS/PS: Automatisk lagring af stationer
15. BD/ENT: Vælg båndområde/bekræft valget
16. PHONE: Åbning af telefonfunktion
17. Knap : Afslutning for telefonsamtale
18. DISP/#: Visning af displayinformation, knap #
19. MODE/0: Indstilling af driftsmodus, cifferknap 0
20. *: Knap*
21. TA/9: Aktivér trafikradiostation, cifferknap 9
22. AF/8: Søger alternativ frekvens/aktiverer regionale programmer/cifferknap 8
23. PTY/7: Søger sender efter PTY-gruppe/cifferknap 7
24. ⏻/DIM: Tænd og sluk bilradioen/dæmp displaybelysningen
25. 6: Cifferknap 6
26. Knap : Slukker for lyden
27. RDM/4: Tilfældig afspilning i CD/MP3-drift/ cifferknap 4
28. 5: Cifferknap 5
29. Knap : Disken kommer ud
30. cd-skuffe

DK

DK

31 Tyverisikrings-LED/ positions-LED for cd-skuffen
32 Holder til betjeningsenhed
33 RESET: Nulstilling af bilradioen
34 ISO-blok tilslutning B
35 Bil-fladsikring 10 A
36 ISO-blok tilslutning A
37 Bluetooth-antenne
38 SUBWOOFER: Tilslutningsledning med cinch-stik til subwoofer
39 Stik til mikrofonenhed
40 LINE OUT: Audio-cinch-udgang L/R til forstærker
41 Antennetilslutning til DIN-antennestik

Tilbehør (se bageste klap-ud-side)

42 Stik til mikrofonenhed
43 Mikrofon
44 TALK-knap
45 Grøn LED til forbindelsesstatus
46 Etui til betjeningsdel
47 Pynteramme
48 Monteringsramme
49 Nøgle til monteringsramme
50 Forankringsplade (inkl. fastgørelsesmateriale)

Installation

⚠ ADVARSEL

Ved installation af bilradioen kan der opstå materielle skader!

- Lad så vidt muligt en fagmand montere bilradioen.
- Hvis du selv vil montere bilradioen, skal du følge anvisningerne for tilslutning og installation for at få en sikker og fejlfri funktion.

Tilslutning

OBS

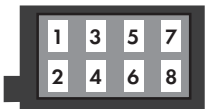
Hvis du anvender forkerte tilslutninger, kan bilradioen beskadiges.

- Brug bilradioens ISO-tilslutninger ved monteringen. ISO-adapteren, som passer til din bil, kan fås på værksteder, hos specialforhandleren eller i de relevante afdelinger i varehuse. Hvis der anvendes andre tilslutningstyper, bortfalder garantikravet!

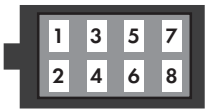
DK

Belægning for ISO-tilslutninger

Stikkene vises bagfra.



	ISO A (belægning strømforsyning)	Belægning
		1 fri
		2 fri
		3 fri
		4 Vedvarende plus 12 V (Kl. 30)
		5 Antennespænding
		6 fri
		7 Tændingsplus 12 V (Kl. 15)
		8 Minus (-) masse (Kl. 31)



	ISO B (belægning højttalertilslutninger)	Belægning
		1 Bagest til højre -
		2 Bagest til højre -
		3 Forrest til højre -
		4 Forrest til højre -
		5 Forrest til venstre -
		6 Forrest til venstre -
		7 Bagest til venstre -
		8 Bagest til venstre -

Brug kun kablerne til de forreste højttalere, hvis bilradioen skal sluttes til to højttalere.

BEMÆRK

- Vær opmærksom på, at tilslutning 4 i ISO-blok A skal være tilsluttet den permanente plusforbindelse for lagring af stationer.
- I nogle bilmodeller er der fra fabrikken byttet om på den standardmæssige belægning for tilslutningerne [4] og [7] i ISO-blok A. Hvis det er tilfældet, kan lagringen af stationerne gå tabt. For at afhjælpe dette problem skal der byttes om på tilslutningerne 7 (tændingsplus) og 4 (permanent plus) i ISO-blok A.
- Du kan tilslutte en ekstern forstærker til audio-cinch-udgangen. Følg betjeningsvejledningen til den eksterne forstærker.

Antennestrøm-tilslutning

OBS

Mulige skader på bilradioen!

- Slut aldrig tilslutningen til antennestrømmen til antennens motorstrømskabel;

Tilslutningen til antennestrømmen bruges til en relæstyret antenne. Relæet kører automatisk antennen ud, når du tænder for bilradioen. Når du slukker for bilradioen igen, trækkes antennen ind igen. Denne tilslutning kan også anvendes til styring af en ekstern forstærker. Følg betjeningsvejledningen til forstærkeren, så tilslutningen bliver korrekt.

Tilslutning af ekstern forstærker

For at slutte en ekstern forstærker til skal du bruge audio-cinch-udgangen **LINE OUT** ㊵. Følg betjeningsvejledningen til den eksterne forstærker.

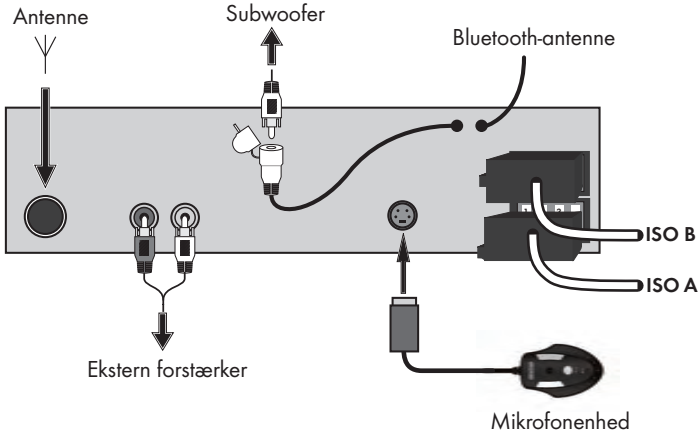
Tilslutning af ekstern subwoofer

For at tilslutte den eksterne subwoofer skal du bruge det gule cinch-stik **SUBWOOFER** ㊳. Følg betjeningsvejledningen til den eksterne subwoofer.

Tilslutning af mikrofonenhed

For at slutte mikrofonenheden til skal du bruge stikket til mikrofonenheden ㊴.

Tilslutningsskema



Montering

Bilradioen kan indsættes i alle ISO-standard-monteringsskakte. Hvis din bil ikke har nogen ISO-monteringsskakt, skal du kontakte dit værksted, din forhandler eller den relevante afdeling i varehuset.

BEMÆRK

- ► Fjern begge transportsikringsskruer på det øverste kabinet (markeret med rød mærkat) før montering!
- ► Tilslut kablerne, før du foretager den endelige montering af bilradioen. Kontrollér, at kablerne er tilsluttet korrekt, og at systemet fungerer rigtigt.

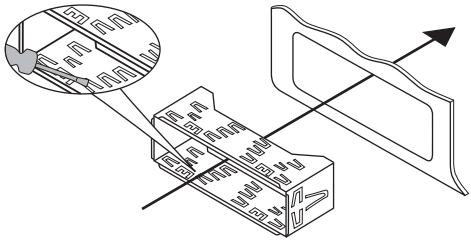
Monteringsanvisninger

- ■ Sæt bilradioen ind i skakten, eller vælg monteringsstedet, så det er nemt at få adgang til alle knapper, og chaufføren ikke hindres.
- ■ Slut kun bilradioen til et forskriftsmæssigt installeret 12 V bilbatteri.
- ■ Slut kun bilradioen til via ISO-stikket i bilen.
- ■ Montér bilradioen, så der ikke kan opstå varmeophobning, og så bilradioen ventileres godt.

- For at undgå fejlfunktioner skal monteringsvinklen være mindre end 30°.
- Montér ikke bilradioen på et sted, hvor den er udsat for høje temperaturer (f.eks. direkte sol eller varm luft), meget snavs og voldsomme vibrationer.
- Hvis der skal foretages ændringer på bilen, skal du kontakte din bilforhandler / et værksted.

Montering af bilradio i ISO-skakten

- Tag monteringsrammen (48) og pynterammen (47) af bilradioens kabinet.
- Sæt monteringsrammen ind i ISO-monteringsskakten.
- Buk fligene på monteringsrammen med en skruetrækker, så den sidder fast i monteringsskakten (se billedet).



- Kontrollér, at rammen sidder fast.
- Tilslut bilradioens ISO-stikblok med bilens to ISO-stik.
- Tilslut bilantennens antennekabel med bilradioens antennestik.
- Sæt mikrofonenhedens kabel ind i monteringsskakten, og slut det til mikrofonenhedens stik. Træk kablet, så mikrofonenheden kan fastgøres senere i bilens indvendige rum, se også kapitlet "Anvendelse af mikrofon".
- Slut eventuelt en ekstern forstærkers audio-cinchkabel til **LINE OUT** (40) -stikkene i bilradioen.
- Slut eventuelt en ekstern subwoofers audio-cinchkabel til det gule cinch-stik **SUBWOOFER** (38) i bilradioen.

- Sørg for at sikre din bilradio ekstra mod tyveri. Fastgør skruen med forankringspladen 50 og fastgørelsesmaterialet på bilens motor-forpanel.
- Skub forsigtigt bilradioen ind i monteringsrammen, til den går i hak.
- Når alle forbindelser er i orden, skal du aktivere knappen **RESET** med en kuglepen eller en anden spids genstand.
- Sæt betjeningsdelen ind, som beskrevet under "Indsætning af betjeningsdelen".

OBS

Kablet kan ødelægges!

► Vær opmærksom, når kablet skubbes ind, så du undgår skader.

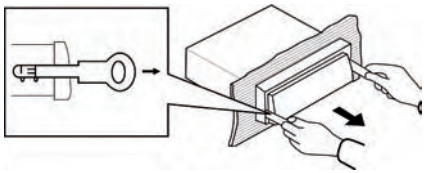
- Sæt herefter pynterammen forsigtigt på.

DK

Afmontering af bilradioen

Gå frem på følgende måde for at afmontere bilradioen igen:

- Fjern pynterammen 47.
- Sæt højre og venstre nøgle 49 ind i åbningen på bilradioens sider. (Nu er fligene bøjet tilbage.)



- Tag bilradioen ud.

Ibrugtagning

Betjeningsdel

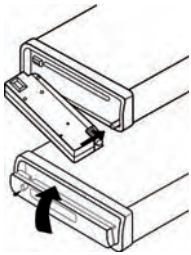
Du kan beskytte bilradioen mod tyveri ved at tage betjeningsdelen til bilradioen af. Lad være med at opbevare den løse betjeningsdel i bilen.

BEMÆRK

- ► Hvis betjeningsdelen ikke er sat ind i rammen, blinker tyverisikrings-LED'en 31 på bilradioen.
- ► Opbevar altid betjeningsdelen i etuiet for at beskytte den.

DK

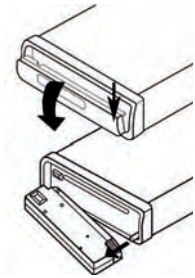
Indsætning af betjeningsdelen



- ♦ Sæt betjeningsdelen ind i rammen med den venstre side først.
- ♦ Tryk herefter den højre side fast, indtil den går i hak.
- ♦ Klap derefter betjeningsdelen, indtil den går hørbart i hak.

Kontrollér, om betjeningsdelen sidder korrekt og fast i rammen. Hvis betjeningsdelen ikke er monteret korrekt, kan der opstå fejlfunktioner ved betjening af bilradioen.

Aftagning af betjeningsdelen



- ♦ Tryk på knappen for at låse betjeningsdelen op. Betjeningsdelen vipper automatisk frem.
- ♦ Skub betjeningsenheden til venstre, og tag først den højre og så den venstre side af.

Betjening og funktion

I dette kapitel får du vigtige informationer om bilradioens betjening og funktion.

BEMÆRK

► Hvis der ikke foretages indstillinger eller trykkes på knapperne i løbet af cirka 5 sekunder, vender bilradioen tilbage til den foregående funktion. Ændrede indstillinger gemmes.

Sådan tænder/slukker du for bilradioen

DK

- Tryk kort på knappen ⏻**/DIM** for at tænde for radioen. I displayet vises **WELCOME**.
- Rør kort ved knappen ⏻/**DIM**. I displayet vises AUTO DIM.
- Rør kort ved knappen ⏻/**DIM** igen. I displayet vises MAN DIM.

AUTO DIM: Displaybelysningen indstilles automatisk afhængigt af lysforholdene.

MAN DIM: Displaybelysningen kan indstilles i to trin (H = High og L = Low), ved at multiknappen drejes.

- Tryk i længere tid på knappen ⏻/**DIM** for at slukke for radioen.

Indstillinger

⚠ ADVARSEL

Høreskader på grund af for høj lydstyrke!

Hvis lydstyrken er for høj, kan det skade hørelsen.

► Indstil lydstyrken på en mellemindstilling.

Lydstyrke

- Drej på multiknappen for at indstille lydstyrken.

Aktivering / deaktivering af stum-indstilling

- Tryk på knappen 🔇 for at slukke for lyden. I displayet blinker "MUTE".
- Tryk på knappen 🔇 igen for at aktivere lyden. Ved modtagelse af en PTY- eller TA-station ophæves stumindstillingen.

Bas/diskant/balance/fader

♦ Tryk på multiknappen på bilradioen. Den aktuelle lydstyrke vises. For hvert yderligere tryk på multiknappen åbnes det næste indstillingspunkt.

Følgende indstillinger er mulige:

VOL - lydstyrke (fra 0 til 50),
BAS - bastoner (fra -10 til 10),
TRB - styrke (fra -10 til 10)
BAL - balance (klangfordeling mellem de højre og venstre højttalere) (fra 10L til 10R)

FAD - fader (klangfordeling mellem de bageste og forreste højttalere) (fra 10F til 10R)

♦ Drej på multiknappen for at ændre indstillingerne for det viste menupunkt.

Yderligere indstillinger via multiknappen

♦ Tryk på multiknappen i ca. 2 sekunder, og tryk derefter på den, til den ønskede funktion vises i displayet.

INVOL - startlydstyrke

♦ Drej multiknappen for at indstille lydstyrkeniveauet, som bilradioen skal tændes med.

REC - optageformat

♦ Drej på multiknappen for at indstille optageformatet til optagelse på SD/MMC eller USB-datamedie på **MP3** (MP3-filer) eller **WMA** (Windows-Media-Audio).

SUBW - subwoofer

Du kan tilslutte en ekstern aktiv subwoofer for at få en kraftigere basvirkning.

♦ Drej multiknappen for at aktivere (SUBW ON) eller deaktivere basvirkningen (SUBW OFF).

ADJ - klokkeslæt

BEMÆRK

► Bilradioen er udstyret med et RDS-styret ur. Uret indstilles automatisk, når EON-funktionen er slået til, og fortsætter også, når bilradioen er slukket. Hvis du ikke modtager RDS-signalet, kan du indstille klokkeslættet manuelt her.

♦ Drej multiknappen til højre for at indstille timerne, og til venstre for at indstille minutterne.

TAVOL - lydstyrke ved trafikradio

- Drej multiknappen for at indstille lydstyrkeniveauet, som trafikmeldingerne skal afspilles med.

EON - informationer fra andre stationer

Når EON-funktionen er slået til, skifter bilradioen til trafikradio eller PTY-typer, når TA- eller PTY-funktionen er aktiveret.

- Drej på multiknappen for at slå EON-funktionen til (EON ON) eller fra (EON OFF).

DSP - equalizer (Digital Sound Processing)

- Drej multiknappen for at vælge en af indstillingerne **CLASSICS**, **ROCK M**, **POP M**, **FLAT** eller **DSP NONE**. På indstillingen **DSP NONE** er der ikke aktiveret nogen DSP. DSP-equalizer-indstillingen vises til højre i displayet.

TA - Traffic Announcement (trafikradio)

- Drej multiknappen for at foretage følgende indstillinger:

TA SEEK: Så snart modtagesignalet for trafikinformationerne bliver svagere, eller modtageområdet forlades, starter søgningen, og den kraftigste TA-kanal søges.

TA ALARM: Så snart modtagesignalet for trafikinformationerne bliver svagere, eller modtageområdet forlades, lyder der en alarmtone.

PI - Program Identification (lyd ved søgning af stationer)

Programmet Identification Code (PI) er en intern identifikationskode for stationer, der blandt andet anvendes ved søgning af alternative frekvenser. Den består af et 16-bit-tal, som giver mulighed for en entydig identifikation af stationen.

- Drej multiknappen for at foretage følgende indstillinger:

PI SOUND: Stationssøgning med tone.

PI MUTE: Ved stationssøgning er lyden stum.

RETUNE (søgetider for kanaler med PI-kode)

- Drej multiknappen for at foretage følgende indstillinger:

RETUNE L: Søgningen efter en station med den rigtige PI-kode løber i 90 sekunder.

RETUNE S: Søgningen efter en station med den rigtige PI-kode løber i 30 sekunder.

MASK (skjul bestemte kanaler)

♦ Drej multiknappen for at foretage følgende indstillinger:

MASK DPI: Skjuler AF-stationerne, som har en anden PI-kode.

MASK ALL: Skjuler AF-stationerne, som har en anden PI-kode og alle forstyrrende ikke-PI-stationer, som har samme sendefrekvens.

Loudness

♦ Tryk på knappen **MODE**, og hold den nede for at aktivere eller deaktivere Loudness-funktionen. I displayet vises **LOUD ON** eller **LOUD OFF**.

Funktionsindstilling

♦ Tryk på knappen **MODE** for at skifte mellem radiomodtagelsen (frekvensvisning), CD/MP3-drift (cd), kortskuffe (SD/MMC), USB-tilslutning (USB), audio-streaming (BT MUSIC eller A2DP) og audioindgang (AUX).

BEMÆRK

► Funktionsindstillingerne CD, SD/MMC, USB og BT MUSIC kan kun åbnes, hvis det pågældende medie er sat i, eller hvis der er tilsluttet en mobiltelefon.

Display

♦ Tryk flere gange på knappen **DISP** for at få vist følgende informationer efter hinanden:

Radiostation, klokkeslæt (indstilles automatisk ved RDS-modtagelse), frekvens PTY-indstillinger (stationerne sender disse RDS-funktioner i forskelligt omfang); Se også kapitlet "Radiofunktioner").

BEMÆRK

► Hvis du ikke modtager RDS- eller PTY-informationer, vises "PS NONE“ eller "PTY NONE“ i displayet.

Nulstilling af bilradioen (RESET)

For at nulstille bilradioen til leveringstilstanden skal du trykke på knappen **RESET** med en spids genstand, f.eks. en kuglepen.

BEMÆRK

► For at komme til knappen **RESET** skal betjeningsdelen tages helt af, se endvidere kapitlet "Aftagning af betjeningsdel".

Nulstil bilradioen:

- ved første opstart,
- efter tilslutning af kablet,
- hvis funktionsknapperne ikke fungerer allesammen
- hvis der vises en fejlmeddelelse i displayet.

Radiofunktioner

Valg af frekvensområde

♦ Tryk på knappen **BD/ENT** for at skifte mellem FM (**F1**, **F2**, **F3**) og AM (**M1**, **M2**).

Automatisk søgning af stationer

♦ Tryk kort på knapperne I◂◂ eller ▸▸I for at starte stationssøgningen. Stands søgningen, når du har fundet stationen.

Manuel indstilling af stationer

♦ Hold en af knapperne I◂◂ eller ▸▸I nede i to sekunder. I displayet vises **MANUAL**.

♦ Tryk nu på knapperne I◂◂ eller ▸▸I for at ændre frekvensen i trin på 0,05 MHz (FM) eller 9 kHz (AM), indtil den ønskede frekvens er indstillet.

Hvis du ikke trykker på nogen knap i ca. 2 sekunder, er den automatiske stationssøgning indstillet igen. I displayet vises **AUTO**.

Lagring af stationer

Du kan gemme 6 stationer for hvert frekvensområde.

♦ Hold en af stationsknapperne **1** til **6** nede i ca. 3 sekunder for at gemme den aktuelle station. Når stationerne er gemt, vises tallene 1 til 6 i displayet.

Søgning efter station med alternative frekvenser

- Tryk på knappen **SCAN/REC** for at gennemsøge FM-båndet efter stationer med AF-signal.

Søgningen standser i 5 sekunder, hver gang der findes en station, og fortsætter derefter igen.

- Hvis du vil høre stationen og gemme den, skal du trykke på knappen **SCAN/REC** for at standse søgningen.
- Hold en af stationsknapperne **1** til **6** nede i ca. 3 sekunder for at gemme den aktuelle station. Når stationerne er gemt, vises tallene 1 til -6 i displayet.

Åbning af den gemte station

- Vælg frekvensområdet med **BD/ENT**.
- Tryk på én af stationsknapperne **1** til **6** for at åbne den gemte station.

Automatisk lagring

- Hold knappen **AS/PS** nede i 3 sekunder . Der startes straks en søgning, som stopper i ca. 5 sekunder ved alle de stationer, systemet finder. Stationen vises, eller sendefrekvensen blinker, og hukommelsespladsen vises. Ved svage stationer fortsætter søgningen automatisk.

Gennemgang af gemte stationer

- Tryk kort på knappen **AS/PS**. Alle stationer vælges kort.
- Hvis du vil lytte til den ønskede station, skal du trykke på knappen **AS/PS**. Den valgte station bliver ved med at være valgt.

Aktivering/deaktivering af alternative frekvenser (AF)

Du kan søge efter en stations alternative frekvenser, så den altid kan modtages optimalt.

- Tryk på knappen **AF**. I displayet fremstår visningen **AF**. Bilradioen søger nu altid efter den optimale frekvens for den aktuelt indstillede station.
- Tryk på knappen **AF** igen for at deaktivere funktionen. I displayet forsvinder visningen **AF**.

Regionale programmer

Nogle stationer sender regionale programmer.

- Hvis du kun ønsker, at stationens regionale programmer skal afspilles, skal du holde knappen **AF** trykket nede, indtil der vises i **REG ON** i displayet.

- For at afspille det landsdækkende program igen skal du holde knappen **AF** trykket ned, indtil der står **REG OFF** i displayet.

Programtype (PTY)

Ved hjælp af denne funktion kan du søge efter stationer med en bestemt genre. Følgende indstillinger er mulige:

POP M	SPORT	VARIED	OLDIES
ROCK M	EDUCATE	JAZZ	SOCIAL
NEWS	DRAMA	COUNTRY	RELIGION
AFFAIRS	CLASSICS	WEATHER	PHONE IN
INFO	OTHER M	FINANCE	FOLK M
EASY M	CULTURE	CHILDREN	TRAVEL
LIGHT M	SCIENCE	NATION M	LEISURE
			DOCUMENT

BEMÆRK

- Vær opmærksom på, at disse informationer er afhængige af regionen, radiostationen og senderen.
- For at denne funktion kan fungere skal **EON**-funktionen slås til.

Indstilling af PTY-kode

- Tryk på knappen **PTY**, og tryk derefter flere gange på en af cifferknapperne **1** til **6** for at vælge den ønskede PTY-kode.
- For at skifte mellem PTY-valgene "Musikretning" og "Taleprogrammer" skal du trykke på knappen **PTY** igen, når det første PTY-valg vises.

Cifferknapperne er defineret på følgende måde:

Knap	Musikretning	Taleprogrammer
1	POP M, ROCK M	NEWS, AFFAIRS, INFO
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE, DRAMA
3	CLASSICS, OTHER M	CULTURE, SCIENCE, VARIED
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER, FINANCE, CHILDREN
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL, RELIGION, PHONE IN
6	FOLK M	TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

Hvis der ikke foretages valg i 2 sekunder, starter der en automatisk søgning efter stationer, som svarer til PTY-valget. Søgefunktionen stopper ved den første station.

Tænd/sluk for PTY-funktionen

- For at aktivere PTY-søgningen skal du trykke på knappen **PTY**. I displayet vises **PTY**.

Ved stationssøgningen ledes der kun efter stationer med den aktuelt valgte PTY-mærkning.

- For at deaktivere PTY-søgningen skal du trykke på knappen **PTY** igen.

Søgning efter station efter PTY-kode

- Når du trykker kort på knappen **PTY** eller knapperne I◂◂ eller ▸▸I, mens PTY-koden vises, starter du straks en søgning efter stationer, som svarer til denne PTY-kode.

DK

Hvis der ikke findes nogen station, der svarer til denne PTY-kode, vises beskeden **PTY NONE** kort, og herefter slutter søgningen ved den sidst indstillede station.

Trafikradio (TA - "Traffic Announcement")

For at denne funktion kan fungere skal **EON**-funktionen slås til.

- Tryk på knappen **TA** for at slå indstillingen til eller fra.

I TA-indstillingen skiftes der straks fra andre stationer eller andre funktionstyper til radiostationen, som sender trafikradio. Der sendes med lydstyrkeniveauet, som er indstillet under **TAVOL**.

Tryk på knappen **TA** under afspilning af trafikradioen for at afbryde TA-funktionen, uden at funktionen slukkes.

Generelle cd-funktioner

BEMÆRK

► Fugtighed og høj luftfugtighed kan være årsag til, at cd-afspilleren har fejlfunktioner. Aktivér bilens varme, så fugten kan fordampe før brug. Udsæt ikke bilradioen for ekstremt høje eller lave temperaturer.

Anti-chok-funktion (ESP - „Electronic Shock Protection“)

Bilradioen er udstyret med en anti-chok-funktion. Denne funktions opgave er at udligne rystelser på f.eks. ujævne veje og sikre, at afspilningen ikke afbrydes - heller ikke, når bilradioen bevæges. Når bilradioen tændes, fyldes hukommelsen automatisk med data:

- ved audio-cd'er i 12 sekunder;
- ved MP3-cd'er i 75 sekunder.

Indsætning og udtagning af cd'er

- Tryk på knappen for at låse betjeningsdelen op. Betjeningsdelen vipper automatisk frem.
- Sæt cd'en ind i cd-slottet med den påtrykte side opad.
- Luk betjeningsdelen igen ved at klappe den op. Afspilningen af cd'en starter. I displayet vises **CD PLAY**.
- For at tage cd'en ud skal du åbne betjeningsdelen igen. Tryk på knappen ⏏. Cd'en skubbes ud. Bilradioen skifter til radiofunktion.
- Tag straks cd'en ud af cd-skuffen. Hvis cd'en ikke tages helt ud efter ca. 5 sekunder, trækker bilradioen cd'en tilbage. Afspilningen starter dog ikke.

Hop over numre

- Tryk på knapperne ▶▶I eller I◀◀ for at vælge den næste eller foregående titel. Titelnummeret vises i displayet.

Hurtigt frem/tilbage

- Hold knapperne ▶▶I eller I◀◀ trykket ned i længere tid for at køre hurtigt frem og tilbage.

Afbrydelse af afspilningen

- Tryk på knappen **1,** for at afbryde afspilningen. I displayet blinker **S-PAUSE**.
- For at fortsætte afspilningen igen skal du trykke på knappen **1** én gang til.

Gentagefunktion (RPT - Repeat)

- Tryk flere gange på knappen **RPT** for at skifte mellem gentagefunktionerne. Følgende indstillinger er mulige:
  - RPT ONE: Det aktuelle nummer gentages.
  - RPT ALL: Hele cd'en gentages. **RPT** vises ikke.

Ekstra ved MP3-cd'er:

- RPT DIR: Alle numre i den aktuelle mappe gentages.

Hvis funktionerne **RPT ONE** eller **RPT DIR** er aktiveret, vises **RPT** på displayet.

Kort afspilning af titel

- Tryk på knappen **INT**. I displayet vises **INT**. Alle numre afspilles efter hinanden i ca. 10 sekunder.
- Tryk på knappen **INT** igen for at aktivere den normale afspilning.

Tilfældighedsafspilning af alle numre (RDM - Random)

- Tryk på knappen **RDM**. I displayet vises **RDM**. Numrene afspilles nu i tilfældig rækkefølge. Når du trykker igen, startes den normale afspilning.

Funktioner MP3-cd'er

Afspilning

- Bilradioen kan afspille filer i formatet MP3 og WMA.
- Hvis titler og mapper blandes på samme niveau, kan det give problemer ved afspilningen.
- Under afspilningen udlæses informationerne fra ID3-taggen fra MP3-filen og vises i displayet efter hinanden.

Overspringning af mappe

- Tryk på cifferknappen **6** for at afspille den næste mappe eller på ciffertasten **5** for at afspille den foregående mappe. I displayet vises kort mappens navn, og derefter begynder afspilningen automatisk.

BEMÆRK

- Hvis filerne ligger i cd'ens hovedmappe, vises mappenavnet **ROOT** i displayet.

Søgefunktioner

Søgning af titelnummer

- Tryk på knappen **AS/PS**. I displayet kommer visningen **MP3** * frem.
- Drej multiknappen, eller tryk på cifrene på radioen for at indstille det ønskede titelnummer.
- Tryk på multiknappen, eller vent 3 sekunder for at starte afspilningen af den indstillede titel.

BEMÆRK

- Hvis der vælges et titelnummer, der ikke eksisterer, afspilles titlen med det højeste titelnummer.

Søgning af titelnavn

- Tryk kort på knappen **AS/PS** to gange. I displayet vises *.
- Drej multiknappen, til det ønskede bogstav vises.
- Tryk på multiknappen for at aktivere bogstavet og skifter over til titelnavnets anden plads. Derved kan du indtaste op til 16 bogstaver/tegn.
- Når du har indstillet de ønskede tegn, skal du trykke på knappen **BD/ENT** for at få vist alle titler, som starter med det søgte tegn.

BEMÆRK

► Hvis der ikke findes nogen titel, som begynder med de indstillede tegn, vises **NO MEDIA** kort, og du kan foretage indstillingen igen.

♦ Drej på multiknappen for at vælge en titel, og start afspilningen med **BD/ENT**.

Søgning efter mapper

♦ Tryk kort på knappen **AS/PS** tre gange. Den aktuelt afspillede mappe vises.

♦ Drej på multiknappen for at skifte mellem de eksisterende mapper.

♦ Tryk på knappen **BD/ENT** for at vælge den aktuelt viste mappe. Afspilningen af det første nummer i den udvalgte mappe starter straks.

USB-tilslutning

Bilradioen kan bearbejde USB-datamedier på op til 16 GB. I den forbindelse må mappestrukturen maksimalt indeholde 1024 mapper, 4096 filer og en mappedybde på 8 niveauer.

Tilslutning af datamedie

♦ Åbn beskyttelseskappen til USB-tilslutningen.

♦ Slut USB-enheden til tilslutningen. Radioen søger efter MP3- eller WMA-filer på datamediet, og i displayet vises meddelelsen **USB PLAY**.

♦ Sæt beskyttelseskappen på USB-tilslutningen igen, hvis der ikke er tilsluttet nogen USB-enhed, så tilslutningen ikke bliver snavset.

Afspilning og søgefunktion

- Betjeningen til afspilning af filer på det eksterne datamedie og søgefunktionen fungerer præcist som ved MP3-cd'erne.
- Hvis bilradioen er i en anden funktion (**CD**, **Radio**, **AUX** eller **MMC**), kan du vælge USB-datamediet med knappen **MODE**.

Kortlæser (SD/MMC)

Bilradioen kan forarbejde SD/MMC-lagerkort op til 2 GB og SDHC-lagerkort op til 32 GB. I den forbindelse må mappestrukturen maksimalt indeholde 1024 mapper, 4096 filer og en mappedybde på 8 niveauer.

Tilslutning af datamedie

♦ Sæt hukommelseskortet ind i kortslottet med teksten pegende til højre. Afspilningen af MP3- eller WMA-titlen på hukommelseskortet begynder automatisk.

Afspilning og søgefunktion

- Betjeningen til afspilning af filer på det eksterne datamedie og søgefunktionen fungerer præcist som ved MP3-cd'erne.
- Hvis bilradioen er på en anden indstilling (**CD**, **Radio**, **AUX** eller **USB**), kan du vælge kortlæseren med knappen **MODE**.

Optagefunktion

BEMÆRK

► Overhold de retlige bestemmelser, der gælder det sted, hvor du bor, vedrørende kopiering af ophavsretligt beskyttede værker. Er du i tvivl, skal du kontakte en fagmand i nærheden.

Med bilradioen kan du optage data fra audio-cd, radio eller eksternt audioapparat på USB- eller SD/MMC-datamedier og kopiere MP3- eller WMA-filer fra en MP3-cd til USB- eller SD/MMC-datamedie.

Filerne gemmes under følgende mapper:

- Titler til audio-cd'er: Track_001, Track_002, ...
- Filer til MP3-cd'er: Copy_001, Copy_002, ...
- Radiooptagelser: Tuner_001, Tuner_002, ...

Optagelserne foretages med en bitrate på 128 kbps og en samplingfrekvens på 44 kHz.

Optagelse

- Sæt et lagermedie i kortslottet, eller slut et datamedie til USB-tilslutningen.
- Læg evt. en cd i, eller slut det eksterne audioapparat til.
- Indstil den ønskede funktion med knappen **MODE** (**CD**, **Radio**, **AUX**).
- Start evt. afspilningen med den eksterne audioenhed.
- Hold knappen **SCAN/REC** nede, indtil **REC MMC** eller **REC USB** vises. På indstillingen **CD** vises **MMC ALL** eller **USB ALL**. Hvis der ikke er sluttet et datamedie til, der kan optages på, vises der **NO MEDIA**.
- Tryk på knappen **SCAN/REC**, indtil den ønskede optagelsesmulighed vises. Ved optagelse af audio-cd'er kan du indstille, om du vil optage alle numre på cd'en (**USB/MMC ALL**) eller kun det aktuelle nummer (**USB/MMC ONE**).
- Start optagelsen ved at trykke på knappen **BD/ENT**.

Audiodataene gemmes nu i det indstillede format (MP3 eller WMA) på datamediet. Det blinkende "R", der står foran, viser, at der optages.

BEMÆRK

► Når det valgte datamedie er fuldt, skifter optagelsen automatisk til det andet datamedie, hvis der er tilsluttet et.

- Tryk kort på knappen **BD/ENT** igen for at afslutte optagelsen.
- Der vises kort **WAIT**, hvorefter optagelsen er gemt.

Kopiering af filer fra MP3-cd

Du kan kopiere enkelte numre fra en MP3-cd til det eksterne USB-datamedie eller et SD/MMC-kort.

- Sæt et lagermedie i kortslottet, eller slut et datamedie til USB-tilslutningen.
- Hold knappen **SCAN/REC** nede under afspilningen af en titel på en MP3-cd. Der vises **COPY MMC** eller **COPY USB**. Hvis der ikke er sluttet et datamedie til, der kan optages på, vises der **NO MEDIA**.

- Tryk på knappen **SCAN/REC** flere gange for at vælge kopifunktionen **COPY USB** (kopiering på USB-datamedie) eller **COPY MMC** (på SD/MMC-kort).
- Start kopieringen ved at trykke på knappen **BD/ENT**.

Under kopieringen vises der **COPY** på displayet og en procentangivelse fra **01** - **100**, som viser kopieringsstatus. Efter visningen af **COPY 100** er kopieringen afsluttet, og afspilningen af MP3-numre fortsætter.

Tilslutning af en ekstern audioenhed til bilradioen

- Slut den eksterne audioenheds audio-udgang (f.eks. en MP3-afspiller) til stikket **AUX IN** på forsiden af bilradioen ved hjælp af et 3,5 mm stereo-jackstik.
- Vælg afspilning af audioindgangen ved at trykke flere gange på knappen **MODE**, indtil **AUX** vises i displayet.

Bluetooth-funktion

For at bruge Bluetooth-funktionerne skal mikrofonenheden være sluttet til bilradioen. Der skal endvidere bruges en mobiltelefon, som understøtter Bluetooth-dataoverførslen.

Tilslutning af telefonen til bilradioen

- Aktivér Bluetooth-funktionen på mobiltelefonen, og søg efter Bluetooth-apparater.

Når søgningen er afsluttet, vises teksten **CarBT** for bilradioen i mobiltelefonens display.

- Vælg denne tekst til forbindelsen, og indtast adgangskoden **1234** for bilradioen, når du bliver bedt om at indtaste adgangskoden. Du skal eventuelt bekræfte forbindelsesopbygningen en gang til.

Når tilslutningen er udført, vises **CONN OK** kort i bilradioens display, og den grønne LED på mikrofonenheden lyser.

Anvendelse af mikrofon

Under telefonsamtalen hører du personen, der ringer op, gennem højttalerne, som er sluttet til bilradioen.

- Anbring mikrofonenheden tæt på dig, så din stemme overføres optimalt.
- Anbring f.eks. mikrofonenheden på instrumentpanelet. Du kan bruge den medfølgende klæbestrimmel til at sætte den fast med. Rengør først overfladen for støv og fedtrester. Klæbestrimlen kan anvendes til fastgørelse på alle glatte underlag.

BEMÆRK

► Montér ikke mikrofonen i nærheden af højttalerne, da talekvaliteten så forringes.

Modtagelse/afslutning af opkald

Når der ringes op, hører du opkaldssignalet via højttalerne, som er sluttet til radioen, samt via mobiltelefonen. I bilradioens display vises det opkaldende nummer.

- Du modtager et indgående opkald ved at trykke på knappen **TALK** på mikrofonenheden eller knappen på bilradioen .
- Afslut telefonsamtalen ved at trykke på knappen **TALK** på mikrofonenheden igen, eller tryk på knappen på bilradioen.

Afvisning af opkald

- Hvis du vil afvise et opkald, skal du trykke på knappen .

Opkald

- Tryk på knappen . I displayet vises **DIAL**.
- Indtast telefonnummeret, du vil ringe til, med ciffertasterne på bilradioen.
- Tryk på knappen igen. Nummeret vælges, og **CALLING** vises i displayet.

BEMÆRK

► Hvis du har trykket forkert ved indtastning af telefonnummeret, skal du trykke på knappen for at slette det sidste ciffer. Hver gang du trykker på knappen , slettes det sidste ciffer.

Genopkald

- Hold knappen **TALK** på mikrofonenheden eller knappen på bilradioen nede i ca. 2 sekunder.
  - Hvis der ikke er valgt et telefonnummer med ciffertasterne på bilradioen, vælges nummeret, der er valgt sidst på mobiltelefonen.
  - Hvis der allerede er valgt et telefonnummer med ciffertasterne på bilradioen, vælges dette telefonnummer.

Opkaldslister

- Tryk på knappen **PHONE** på bilradioen. I displayet vises **CALL LIST**.
- Tryk på knappen **PHONE** igen. I displayet vises **IN CALL** .
- Drej multiknappen for at vælge mellem de følgende visninger:
  - **IN CALL**: De sidste 20 indgående opkald vises.
  - **OUT CALL**: De sidste 20 udgående opkald vises.
- Tryk på knappen **PHONE** igen. I displayet vises **READING**, og derefter vises det sidst indgåede (IN CALL) eller valgte (OUT CALL) telefonnummer.
- Drej multiknappen for at få vist de 20 sidst indgåede eller valgte telefonnumre efter hinanden.
- Tryk på knappen for at vælge det udvalgte telefonnummer.
- Tryk på knappen for at afslutte genopkaldet og forlade opkaldslisten.

DK

Telefonbogsfunktion

Du kan overføre op til 20 kontakter (navne i telefonbog) fra den tilsluttede mobiltelefon til bilradioen, og dermed vælge kontakterne og ringe dem op fra bilradioen.

BEMÆRK

- Nærmere informationer om overførsel af kontakterne via Bluetooth kan findes i betjeningsvejledningen til din mobiltelefon.
- Alle de overførte kontakter gemmes på hukommelsesplads **PB01**. De overførte kontakter gemmes automatisk på den efterfølgende hukommelsesplads (**PB02**, etc).

- Tryk på knappen **PHONE** på bilradioen. I displayet vises **CALL LIST**.
- Drej multiknappen for at vælge visningen **PH BOOK**.
- Tryk på knappen **PHONE** igen. I displayet vises **READING**. Derefter vises **PB01,** og navnet og telefonnummeret på den første hukommelsesplads vises.
- Drej på multiknappen for at vælge flere navne i telefonbogen.
- Tryk på knappen for at vælge det udvalgte telefonnummer.
- Tryk på knappen for at afslutte opkaldet og forlade telefonbogsfunktionen.

Sletning af opkaldslister og navne i telefonbogen

- Tryk på knappen ☎, og hold den nede, til **RESET** vises i displayet. Bluetoothforbindelsen til mobiltelefonen afbrydes, og alle navne i telefonbogen og opkaldslisterne på bilradioen slettes.

Audio-streaming (A2DP)

Bilradioen anvender A2DP-profilen (Advanced Audio Distribution Profile) og kan derfor afspille audiodata fra din mobiltelefon.

- Vælg en audiofil på mobiltelefonen, og start afspilningen.

I bilradioens display vises teksten **A2DP**, og audiofilen afspilles via højttalerne, som er sluttet til bilradioen.

BEMÆRK

- Afspilningen skal eventuelt omstilles på mobiltelefonen via Bluetooth stereoheadset. Se betjeningsvejledningen til mobiltelefonen.
- Ved nogle få mobiltelefoner skifter bilradioen ikke automatisk til A2DP-funktionen. Skift så til A2DP-funktionen ved at trykke flere gange på knappen **MODE**, indtil visningen **BT MUSIC** eller **A2DP** vises i displayet.

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)

Bilradioen anvender AVRCP-profilen og giver dermed mulighed for at styre audioapparater.

- Med knappen **1** på bilradioen kan du standse afspilningen af audiofilen på mobiltelefonen eller starte den igen.
- Med knapperne I◂◂ eller ▸▸I på bilradioen kan du ringe til den foregående eller næste audiofil på mobiltelefonen.

Rengøring

Sikkerhedsanvisninger

OBS

Mulige skader på bilradioen

► Sørg for, at der ikke trænger fugt ind i bilradioen ved rengøring, så irreparable skader undgås.

Rengøring af display

■ Forsiden af bilradioen / displayet må udelukkende rengøres med en let fugtig, trævlefri klud og et mildt opvaskemiddel.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af bilradioen

Smid aldrig bilradioen ud sammen med det normale husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bortskaf bilradioen hos et godkendt affaldsfirma eller på dit kommunale affaldsanlæg. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig til dit affaldsdepot, hvis du er i tvivl.

Afhjælpning af fejl

I dette kapitel får du vigtige anvisninger til fejlfinding og fejlafhjælpning. Overhold anvisningerne, så farer og skader undgås.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger, så farer og materielle skader undgås:

- Reparationer på elapparater må kun udføres af autoriserede reparatører, som er oplært af producenten. Der kan opstå alvorlige farer for brugeren og skader på bilradioen, hvis reparationerne udføres forkert.

Fejlårsager og -afhjælpning

Den efterfølgende tabel hjælper til lokalisering og afhjælpning af mindre fejl:

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Bilradioen kan ikke tændes.	Tændingen er ikke slået til.	Slå tændingen til ved at dreje på nøglen.
	Sikringen er defekt.	Skift sikringen.
Ingen lyd	Lydstyrken står på laveste trin.	Skru op for lyden.
	Kablerne er ikke sluttet rigtigt til.	Kontrollér kabelforbindelserne.
	Lyden er slukket.	Tryk på knappen for at aktivere lyden igen.
Cd'en trækkes ikke ind eller skubbes ikke ud	Der er allerede en cd i bilradioen.	Fjern cd'en.
	Cd'en er lagt omvendt i.	Læg cd'en i med teksten opad.
	Cd'en er snavset eller defekt.	Rengør cd'en eller læg en anden cd i.
	Temperaturen i bilen er for høj.	Udluft bilen, indtil temperaturen igen er kølet ned til driftstemperaturen.
	Kondensvand på laserlinsen	Slå bilradioen fra et par timer, og prøv så igen.
Funktionsknapperne fungerer ikke	Der er en fejl ved bilradioen.	Tryk på knappen RESET.
	Betjeningsdelen sidder ikke korrekt.	Kontrollér, at betjeningsdelen sidder korrekt.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Cd'en hopper	Monteringsvinklen er mere end 30°.	Korrigér monteringsvinklen.
	Cd'en er snavset eller defekt.	Rengør cd'en eller læg en anden cd i.
Fejl på cd'er, du selv har brændt		Kontrollér cd'en, du selv har brændt, i en anden afspiller.
Radioen og/eller den automatiske lagring af stationer fungerer ikke	Antennekablet er ikke sluttet rigtigt til.	Kontrollér, at antennekablet sidder korrekt.
	Sendersignalerne er for svage.	Indstil stationerne manuelt.
Stationshukommelsen fungerer ikke	Tilslutning 4 i ISO-blok A (permanent plus) er ikke korrekt tilsluttet.	Kontrollér kabelforbindelserne. Se kapitlet "Tilslutning".
Apparatet på USB-tilslutningen fungerer ikke	USB-tilslutningen er beregnet til apparater, som fungerer efter USB-standarden. Det er ikke alle bilradioer på markedet, der opfylder denne standard. Under visse omstændigheder kan der være tilsluttet et apparat, som ikke fungerer efter USB-standarden.	Tilslut en bilradio, der fungerer efter USB-standarden. Sørg for, at datamediet er formateret med filsystemet FAT32.
Kortlæseenheden læser ikke kortet	Kortet kan være defekt, snavset eller ikke sat rigtigt i.	Kontrollér kortet. Sæt det ind, så siden med teksten vender til højre. Sørg for, at datamediet er formateret med filsystemet FAT32.
Bluetooth-forbindelsen fungerer ikke	Mobiltelefonen understøtter ikke Bluetooth-overførsel.	Gentag forbindelsen mellem mobiltelefonen og bilradioen. Følg også vejledningen til din mobiltelefon.
	Mobiltelefonen er ikke parret med bilradioen.	

BEMÆRK

► Hvis problemet ikke kan løses med de angivne aktiviteter, bedes du henvende dig til kundeservice.

DK

Tillæg

Tekniske data

DK

Generelt		
Indgangsspænding	12	VDC
Indgangsstrøm	maks. 10	A
Maks. impulseffekt	4 x 40	W
Mærkeydelse (ved 1% klirrfaktor)	4 x 13,5	W
Funktionstemperatur	+5 - +40	°C
Fugt (ingen kondensdannelse)	5 - 90	%
Mål (L x B x H)	18,6 x 20,6 x 5,7 cm	cm
Vægt inkl. tilbehør	ca. 1550	g
Bilradioens sikring Fladstiksikring til biler	10	A

Frekvensområde radio		
Frekvens FM	87,5 - 108	MHz
Frekvens AM	522 - 1620	kHz
Hukommelsespladser til stationer FM	18	Pladser
Hukommelsespladser til stationer AM	12	Pladser

Audioindgang (AUX)		
Stereo-jackstik	3,5	mm

USB-tilslutning
USB 1.1 og 2.0 kompatible datamedier (indtil 16 GB)

Kortslot
SD/MMC korttilslutning (SD til 2 GB, SDHC til 32 GB)

Info til EF-overensstemmelseserklæringen

Denne bilradio er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de andre relevante forskrifter i motorkøretøjsforsikringsdirektiv 2004/104/EC og direktiv R&TTE 1999/5/EC.

Den komplette, originale overensstemmelseserklæring kan rekvireres hos importøren.

Garanti

På denne bilradio får du 3 års garanti fra købsdatoen. Maskinen er produceret omhyggeligt og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt. Opbevar kassebonen som bevis for købet. Kontakt venligst din serviceafdeling telefonisk, hvis du ønsker at gøre brug af garantien. På denne måde garanteres det, at tilsendelsen af varen er gratis.

BEMÆRK

► Garantiydelsen gælder kun for materiale- eller fabrikationsfejl, men ikke for transportskader, sliddele eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller batterier.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssigt brug.
Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af denne garanti. Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt forefindes allerede ved køb, skal straks anmeldes efter udpakning og senest to dage efter købsdatoen. Når garantiperioden er udløbet, er reparationer betalingspligtige.

Importør

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Udfyld dette afsnit fuldstændigt, og læg det sammen med bilradioen!

SILVERCREST®

Garanti

Bluetooth-bilradio
SAB 160 A1

For at garantere reparation uden udgifter for dig bedes du kontakte vores Service-hotline. Hertil bedes du venligst have dit kassebilag klar.

DK **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompernass@lidl.dk
IAN 66837

Afsender, skriv venligst tydeligt:

Efternavn

Fornavn

Gade/vej

Postnummer/by

Land

Telefon

Dato/underskrift

Fejlbeskrivelse: